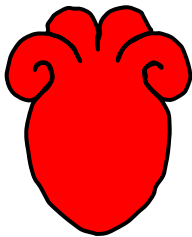
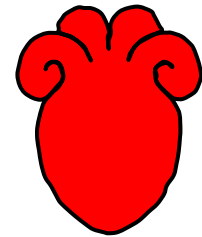


- ☞ Tlahtoli itech no yolo
- ☞ Tinojk'jaña sanda jin nimna
- ☞ Cha keta añaima
- ☞ Tlajkuilojli kanochi no yoltsin
- ☞ Jkoptik ta ko'ntontik
- ☞ Dichhe Che Lashdawa
- ☞ Tlen onka itech tehuan yolotl



Cerca de mi corazón  
*(libro de vida)*



Viviana López Díaz  
 Sandra Salome Olea Benítez  
 Rut Bustos Soria  
 Regina Seemann Padilla  
 Merino Hernández Mitzi Vanessa  
 Maricela de la Cruz Callejas  
 Liliana Chávez Sanjuán  
 Leticia Juárez Silva  
 Karla Tafoya Matlalli  
 Juana Araceli Flores Velázquez  
 José Alberto Reyes González

Itamar Jokebed Gómez Carro  
 Frida Elena Guevara Sánchez  
 Esmeralda Ordaz García  
 Erika Adan Torres  
 Dulce Alejandra Fabián Matías  
 Daniela Espinosa López  
 Claudia Elvia García Suastegui  
 Carlos Meneses García  
 Brenda Ivonne Monroy Herrera  
 Alfredo Ramiro Rojas  
 Agustín Hernández Hernández

<b>Prólogo.....</b>	<b>1</b>
<b>Nuestros Huipiles en Santa María Huazolotitlán Oaxaca, por Itamar Jokebed Gómez Carro.....</b>	<b>2</b>
<b>La Festividad en Honor a Santiago Apóstol en Santiago Laxopa, por José Alberto Reyes González .....</b>	<b>14</b>
<b>Festividad en Honor a La Santa Cruz en Chimalhuacán, Estado de México, por Dulce Alejandra Fabián Matías .....</b>	<b>20</b>
<b>El Couxiuit, la Semana Santa en Huahuxtla, por Alfredo Ramiro Rojas.....</b>	<b>28</b>
<b>“Mi Historia y Mi pueblo Guadalupe Tixá” por Regina Seemann Padilla.....</b>	<b>34</b>
<b>La Boda Civil Tradicional en San Jerónimo Amanalco “Un Pueblo de Historia, Costumbres y Tradiciones”, por Daniela Espinosa López .....</b>	<b>44</b>
<b>Sjolilal sts’unel ixim ta slumal chamo’ (El conocimiento de la siembra del maíz de Chamula), por Agustín Hernández Hernández .....</b>	<b>51</b>
<b>Ser Indígena y Ser Estudiante de la LEI, por Maricela de la cruz Callejas .....</b>	<b>59</b>
<b>Festividad religiosa a Santa María Magdalena en Tecuanulco, por Juana Araceli Flores Velázquez .....</b>	<b>65</b>
<b>Religión Presbiteriana en la Comunidad de Mesbilja, por Viviana López Díaz .....</b>	<b>70</b>
<b>Las Ofrendas de Tetelcingo. La Organización de la Ofrenda de Muertos de mi Pueblo, por Sandra Salome Olea Benítez.....</b>	<b>78</b>
<b>Dificultades de ser Estudiante de la UPN y Trabajar al Mismo Tiempo, por Carlos Meneses García .....</b>	<b>88</b>
<b>El Tejido en Telar de Cintura en Milpa Alta, por Karla Tafoya Matlalli .....</b>	<b>95</b>
<b>Mole, una Tradición de Apiztepec, por Erika Adan Torres.....</b>	<b>104</b>
<b>Mi Sentir Sobre la Lengua Mazateca en Mi Entorno Familiar, por Esmeralda Ordaz García .....</b>	<b>111</b>
<b>Naxo Loxa, por Leticia Juárez Silva.....</b>	<b>118</b>
<b>Mi Viaje al Pueblo de Erika, por Claudia Elvia García Suastegui.....</b>	<b>124</b>
<b>Bañarse en Santa Cruz Tagolaba, por Rut Bustos Soria .....</b>	<b>129</b>
<b>Mi Sueño Hecho Realidad, por Mitzi Vanessa Merino Hernández.....</b>	<b>139</b>
<b>Carlos CGH, por Frida Elena Guevara Sánchez.....</b>	<b>141</b>
<b>Ser madre y alumna de la LEI, por Liliana Chávez Sanjuán .....</b>	<b>147</b>
<b>Feria De San Pedro Apóstol Tláhuac, por Brenda Ivonne Monroy Herrera .....</b>	<b>159</b>

# Prólogo

Este libro de vida, digital, fue producido en el curso de la Licenciatura en Educación Indígena, Medios Tecnológicos para la Profesión. Los temas fueron elegidos por los mismos estudiantes, con la consigna de que estuvieran cerca del corazón de cada una de ellas y ellos, y que también estuvieran relacionados con su andar en la licenciatura.

Las lectoras y lectores descubrirán en la mayoría de los textos, un testimonio actual de la vida, las costumbres y los retos que se enfrentan en los pueblos originarios de nuestro país. Todos fueron escritos con gran cariño y cuidado. Son diversos y muy ricos. En su conjunto, presentan un maravilloso acervo de conocimientos y experiencias. Esperamos que lo disfruten.

Atentamente:

José Luis Cortina Morfín  
Docente de la Materia

Universidad Pedagógica Nacional

Ajusco

CDMX, México

Mayo de 2023

**Nuestros Huipiles en Santa María  
Huazolotlán Oaxaca,**  
por Itamar Jokebed Gómez Carro



*Foto tomada por Yasnaya, 2018. Mujer Mixteca con huipil.*

## Contextualización

La comunidad en donde nací y crecí se llama Santa María Huazolotitlán. Es un pueblo mixteco que se ubica en la costa chica del estado de Oaxaca. Su nombre hace referencia al “lugar de los guajolotes”. Dentro de la comunidad se habla el mixteco en la variante To'on Savi. La composición de mi pueblo se basa en la convivencia de indígenas, mestizos y afrodescendientes.



*Foto tomada por Iglesia de Santa María Huazolotitlán, 2019.*

Las comunidades que colindan con mi pueblo son; Pinotepa Nacional, José María Morelos y San Andrés Huaxpaltepec.

En Huazolotitlán la economía local principalmente se sustenta en la agricultura. Otra parte de la población se dedica a las artesanías, como el tallado de madera y la confección de blusas, vestidos y batas con el bordado tradicional.

Mi familia se dedica a la elaboración de huipiles, blusas, batas y todos sus derivados, bordados tradicionalmente como parte del sustento económico. El telar de cintura y el bordado son actividades que en la comunidad se han heredado de generación en generación, por medio de la tradición oral, la práctica y la escucha atenta a lo largo de muchos años. Las artesanas textiles elaboran bordados de muchos colores utilizando hilo iris (seda) e hilo vela (algodón), en manta, telas industriales. También elaboran huipiles, servilletas y manteles en telar de cintura.

El tema lo elegí porque para mí, el huipil tradicional representa la historia y cultura de mi pueblo. El huipil me acerca a la cosmovisión de mis antepasados y sobre todo a mi bisabuela paterna quien fue la que nos enseñó esta labor. Ella fue una de las precursoras de que el bordado y huipil tradicional de la comunidad fuera comercializado nacional e internacionalmente.

## **Significados**

En mi comunidad, el huipil representa una forma de acercarse a la naturaleza y la vida de pareja. Es una labor ancestral que representa identidad, autenticidad y sustento económico.

Cada uno de los detalles que se plasman en el huipil tradicional, tienen un significado muy importante en la vida cotidiana de cada una de las familias Huazolotecas.



*Foto tomada por Alcalá, 2019.*

### ***Significado de los colores***

En el telar encontramos diferentes colores muy brillantes plasmados en forma de surco que hacen alusión a la siembra. En cada uno de los detalles encontramos armonía con la naturaleza, en donde todo lo que les rodea es importante.

El verde representa el suelo, la esperanza en la siembra y cosecha de cada uno de los productos sembrados en surco; maíz, frijol, chile, etc. El rojo representa el amor de la pareja

que contrae matrimonio. El amarillo representa el color del sol, que ilumina la nueva etapa de pareja, así como cada una de las siembras. El azul, es una representación del color del cielo y el agua que se requiere para que la siembra pueda lograrse satisfactoriamente.

### ***Significado de los iconos***

Cada uno de los iconos que se encuentran plasmados en el huipil son criaturas o animales que encontramos en nuestro día a día. Los cuadros representan los 12 meses del año y los 7 días de la semana. Su disposición hace alusión a surcos de la siembra como el maíz, chile, jitomate, ajonjolí, etc. Se integran en el bordado porque son el sustento de cada una de las familias durante todo el año.

Los gallos son los encargados de cantar todos los días al amanecer en el nuevo hogar. El sol es el que ilumina la vida de la nueva pareja. El alacrán hace alusión al peligro al que está expuesto la nueva familia y a las situaciones a las que debe tener cuidado.

### **Usos**

El huipil en mi pueblo ya no se usa de manera cotidiana como se hacía anteriormente. Actualmente, solo se utiliza en algunas ocasiones en las bodas por el civil.

### ***Forma en la que se utiliza***

En el vestuario tradicional la nahua es un elemento muy importante. Se enrolla en cintura de las mujeres con una faja de petate para poder ajustarla. Otro elemento importante es el mandil, que se coloca en la parte superior del cuerpo de la mujer, este tiene que ser colorido y también se confecciona en la comunidad con telas industriales.

El protagonista de la vestimenta es el Huipil que se coloca encima del mandil de manera cruzada para lucir cada uno de los bordados. Además de la vestimenta, las mujeres Huazolotecas deben usar un peinado muy característico, que consiste en una forma de nudo que cruza por al redor de la cabeza, hecho con el mismo cabello o en ocasiones con estambre. Del lado izquierdo y derecho, cerca de las orejas se tiene que amarrar una especie de pompón hecho de hilo de seda multicolor.



*Foto tomada por Santiago, 2020.*

## **Proceso de elaboración del huipil**

Para conocer el proceso de elaboración, primero debemos partir de la obtención de la materia prima, hasta llegar a la pieza completa de la tela que se necesita bordar.

### ***El algodón***

Existen dos tipos de algodón nativos de Huazolotitlán; el algodón blanco y el Cuyuchi (café). Ambos tipos de algodón se siembran y cosechan dentro de la comunidad, en tierra blanda para que pueda conservar la humedad, además que tiene que regarse frecuentemente.

Anteriormente, el algodón se sembraba por hectáreas debido a que era una parte fundamental en la economía de las familias. Actualmente debido a que se ocupa muy poco solo se siembra dentro de la población, regularmente en el patio de las casas. Está falta del algodón es consecuencia de lo mal pagado que es el telar en la actualidad. Muchas artesanas optan por comprar telas industriales como la manta o rayón para poder bajar los costos de sus productos.

### ***El hilo***

Después de que se obtiene el algodón se realiza el proceso de despicado en donde se selecciona la "Pluma" y se separa de la semilla para poder pasar a aplanarlo (varearlo) con la ayuda de dos varas suaves, hojas de plátano y un petate. Las varas se seleccionan en el campo

el mismo día de la cosecha del algodón para que pueda secarse. Pueden ser de cualquier árbol, siempre y cuando estén lisas para no lastimar el algodón. De preferencia las varas deben ser de árboles que naturalmente se han caído o lastimado de laguna rama. En ningún proceso se pretende dañar o invadir el curso de la naturaleza Posteriormente se coloca en el suelo un manojo de hojas de plátano y encima un petate para no maltratar el algodón.



*Foto tomada por Alcalá, 2019.*

Ésta es una técnica ancestral que se ha mantenido a lo largo de muchas generaciones, pero que lamentablemente es un tanto difícil de hacer por lo que las personas jóvenes ya no la realizan.

Después pasan a separar la "plumita" de la semilla y extenderla con los dedos en una bandeja, la cual tiene que ser natural, pues desde el pensamiento del pueblo, este proceso debe conservar la autenticidad de ser natural desde la siembra hasta la producción del telar.



*Foto tomada por Alcalá, 2019.*

## ***Hilado***

Este proceso es realizado por mujeres de la comunidad en donde se utilizan los siguientes materiales:

Ñu'u kat+i: Es un polvo que se coloca en las manos y la jícara para que el malacate pueda deslizarse con facilidad. Se obtiene naturalmente de una piedra caliza.

Malacate: Es un instrumento que se utiliza para hilar el algodón. Tiene dos puntas para poder girar y es elaborada con una madera especial en un pueblo vecino.



*Foto tomada por Alcalá, 2019.*

## ***Fijación***

En este proceso se pretende que el hilo se haga resistente para soportar la presión cuando se teje. Se utilizan tortillas de maíz blanco frías ya que el almidón que contienen tiene la función de hacer más resistente el hilo.

Después de poner a hervir el agua con las tortillas se coloca la madeja de hilo y se deja 30 minutos. Después se saca y se deja secar en la sombra por 24 horas. No debe secarse en el sol porque esto aumenta la posibilidad de que el hilo se debilite y pueda romperse a la hora de tejer.



*Foto tomada por Alcalá, 2019.*

## ***Telar de cintura***

En mi pueblo el telar de cintura debe iniciar con el urdido, en donde se extiende el hilo torcido y se colocan 4 palos en el suelo con una distancia de un codo o nda'a (40 cm Aprox.). Se cuentan de 25 en 25 hilos que equivalen a un codo para después amarrar el hilo de los dos extremos. Es un proceso que se realiza por las mujeres ya sean jóvenes, adultas o niñas.



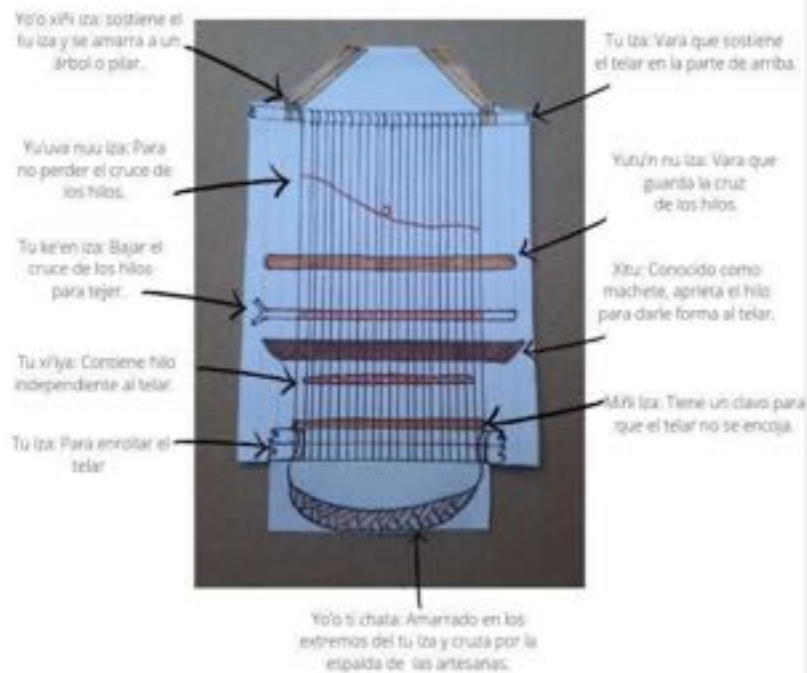
*Foto tomada por Alcalá, 2019.*

La estructura del telar consiste en una especie de hilos superpuestos en forma vertical atados de las varas tu iza, amarrados en la parte superior entre la vara tu iza y el yo 'o xiñi iza y del otro extremo con el yo' o ti chata. En el Tu Iza superior se amarra una rafia que une cada ebrita con el tu iza por la parte de afuera.



*Foto tomada por Alcalá, 2019.*

## ***Instrumentos del telar***



*Ilustración elaborada por Gómez, 2020.*

## ***Confección del huipil tradicional***

Cuando las mujeres terminan de tejer la tela del huipil, pasa al siguiente proceso; se corta la abertura del cuello y se pintan los iconos más representativos. Es importante señalar que todavía no se realiza ningún tipo de costura a los costados porque si no sería imposible bordar los cuadros.



*Foto tomada por Alcalá, 2019.*

El bordado del huipil tradicional está hecho a base de la puntada cruzada utilizando hilo de seda que anteriormente se adquiría en una comunidad vecina pero que hoy en día se adquiere en negocios de mercería. También se utiliza un aro de plástico o de madera que ayuda a estirar y a centrar el área del bordado. Un elemento muy importante de mencionar es que anteriormente el proceso de bordado era realizado solamente por hombres, pero que actualmente se volvió una actividad mayoritariamente de mujeres.

Una vez que las personas terminan de bordar, se cierran los costados del huipil y en ocasiones se colocan listones en cada una de las costuras para que se vea aún más colorido.



*Foto tomada por Un huipil al día, 2020.*

## **Actualidad**

La comercialización del huipil tradicional de mi pueblo se realiza dentro de la misma comunidad y también fuera de ella. Algunos artesanos tienen vinculación directa en eventos importantes tanto del estado como a nivel nacional para ir a vender sus prendas.

Los artesanos y artesanas que se dedican al bordado ya saben que cuando se acerca la Guelaguetza deben juntar la mayor parte de prendas para entregarlas a los encargados de ir a venderlas.

En Huazolotitlán y Pinotepa Nacional se realiza una exposición de artesanías cuando son las fiestas más importantes de cada comunidad para que los artesanos expongan a los visitantes y puedan vender sus prendas artesanales.

## ***Cómo se utiliza actualmente el Huipil***

Actualmente, el huipil se utiliza únicamente en la boda por el civil, siempre y cuando los novios sean parte de una familia originaria.

Con el paso de los años el Huipil se ha ido modificando para obtener ropa más estilizada y de esta manera se adapte a todos los gustos de los compradores. Algunas prendas estilizadas son; las blusas, las batas, los vestidos, blusones, faldas, etc.

En la actualidad estas prendas se pueden utilizar en la vida cotidiana o para verse más elegantes en las fiestas tradicionales, mayordomías, carnaval o alguna reunión importante.



*Foto tomada por Alcalá, 2019.*

## **A modo de cierre**

La ritualidad y la cosmovisión de un pueblo son elementos que sustentan una identidad propia. Los símbolos nos transportan al interior de la cultura y nos permiten tener una mirada distinta sobre el transcurso y el sentido de la vida. Huazolotitlán es, sin lugar a duda, uno de los grandes pueblos auténticos que conserva parte esencial de su cultura armónica con la naturaleza, plasmada en maravillosos lienzos de muchos estilos, colores y tamaños.

Finalmente, el análisis del proceso de elaboración del huipil nos remonta a replantearnos el sentido de las creencias de los habitantes de Santa María Huazolotitlán. De la misma manera, resalto la importancia que tiene darles el verdadero valor que merecen las obras de arte que elaboran los artesanos en distintas partes de nuestro país. Cada una de las prendas deben ser adquiridas a precios justos, ya que son semanas e incluso meses que demora el proceso de elaboración, tomando en cuenta que en cada una de ellas está presente un poquito de nuestras vidas, de nuestras creencias, costumbres y, sobre todo, una cosmovisión maravillosa.

## Referencias

- Alcalá, G. E. (2019). Tejedoras de Tecnología. [Video]. Luchadoras. <https://luchadoras.mx/tejedoras-de-tecnologia-2/>
- Gómez, C.I. (2022). Estructura del telar de cintura. [Fotografía].
- Santiago, Y. (2020). Mujer Huazoloteca. [Publicación]. Facebook.
- Un huipil al día. (25 de mayo, 2020). Detalle de un huipil mixteco de Santa María Huazolotitlán, Oaxaca, México. [Publicación]. Facebook. <https://m.facebook.com/456338117823196/photos/detalle-de-un-huipil-mixteco-de-gala-de-santa-mar%C3%ADa-huazolotitl%C3%A1n-oaxaca-m%C3%A9xico/1686354344821561/>
- Yasnaya Elena [YasnayaEG]. (9 de febrero, 2018). Bella: Mujer mixteca con huipil antiguo de Santa María Huazolotitlán. Foto del acervo de Irmgard Waitlaner Johnson [Tweet]. Twitter. <https://twitter.com/yasnayaeg/status/962188784983998466>

# **La Festividad en Honor a Santiago Apóstol en Santiago Laxopa,**

## **por José Alberto Reyes González**

La festividad en honor a Santiago Apóstol es una celebración que se hace anualmente al santo patrón de la población de Santiago Laxopa. En ella se venera a Santiago Apóstol el Mayor. Santiago el Mayor fue uno de los primeros discípulos en derramar su sangre por Jesús. Es una festividad católica, ya que dentro de la población se tiene esta religiosidad. Se rige por usos y costumbres propias de la comunidad.

La celebración de la festividad es en el municipio de Santiago Laxopa, perteneciente al distrito de Ixtlán de Juárez, ubicado en la sierra norte de Oaxaca. Es una comunidad indígena hablante de una variante propia del zapoteco. Colinda al norte con Capulalpam de Méndez, al sur con el distrito de Villa Alta, al oeste con Santiago Xiacuí y Santa María Yavesía.



*Cancha municipal de Santiago Laxopa*

La festividad se realiza con varios propósitos. Uno de ellos es darle gracias al venerado por las cosechas logradas en el año que transcurrió desde la última fiesta. Otro de ellos es darle gracias al Santo por haber dado abundante salud a todos los integrantes de cada familia. Así también, dar gracias al santo patrón de la comunidad por siempre cuidar y otorgarles abundante trabajo a todas las personas que migran de la comunidad para un mejor sustento.

Los recursos económicos para la realización de la festividad son recaudados por el municipio. A las personas que viven en la comunidad se les pide una cuota asignada para esta celebración. Hay personas de fuera que asisten a la festividad. A ellas se les pide una cooperación voluntaria. También se reciben donaciones de parte de los ciudadanos que emigraron de esta comunidad.



*Adorno del altar católico*

La fiesta se realiza durante 5 días, del día 23 al 27 del mes de julio. Nueve días antes de estas fechas se realiza un novenario. El novenario es un ejercicio de devoción que se practica para obtener alguna gracia o pedir por una determinada intención. La intención nos permite compartir la oración con otras personas que oran, además, hace posible que nuestra oración personal pase de ser individual a ser colectiva. Como se observa, finalmente, se tiene 19 días de festividad.

La festividad comienza con el novenario que se realiza del día 14 al 22 del mes de julio, llevando a cabo los rezos al finalizar cada día. El día 22 de julio al santo patrón se le lleva en peregrinación a la casa de comisión. Este es un sitio destinado para la alimentación y hospedaje de todas las personas visitantes y ajenas de la población. Se realiza la donación de flores y cirios para el altar sagrado así como la donación de uno o varios novillos para la alimentación de las personas. Se realiza el armado del corral para la realización del jaripeo ranchero. Este es un espectáculo de novillos, donde personas muy arriesgadas de la comunidad y de otras entidades se suben a los ejemplares para jugarse la vida, dentro de un corral de troncos de madera atados con mecatas.



*Donación de novillos*

El día 23 de julio se le conoce como el día de calenda. Por la mañana se hace la donación del arreglo floral para la iglesia católica. Los pobladores donan y aportan tortillas, refrescos, pan, mezcal, cerveza, chocolate y café para la casa de comisión. A partir del mediodía se empieza a realizar en recibimiento de bandas filarmónicas, ya sea que hayan sido contratadas, o que su participación sea por gozona o por promesa. Una banda filarmónica es un conjunto de músicos que interpretan instrumentos de viento y percusión, los cuales deleitan a las personas de la sierra norte de Oaxaca con sones y jarabes en particular. Los sones y jarabes es un estilo de música particular de la sierra norte y las piezas pueden durar hasta media hora, tocando diversos sones.

La gozona es un término de la lengua zapoteca, de la sierra norte, que significa intercambio recíproco de bandas filarmónicas de diferentes comunidades. El término promesa se refiere a que la banda asiste a la festividad de una comunidad sin esperar nada a cambio de las personas. Pero sí se espera una recompensa del santo que se venera en esa población. Después de las 10 de la noche se realiza la calenda tradicional, recorriendo las calles principales de la comunidad acompañados de las bandas filarmónicas y de mujeres vestidas con el traje típico, cargando en sus cabezas canastas florales o encuetadas.

El día 24 de julio se celebran las vísperas y maitines. Las vísperas es un término que proviene del latín "vesper" el cual significa "tarde", de modo que la iglesia católica se entiende como el oficio divino vespertino en la liturgia de las horas, mientras que maitines es una hora canónica en la liturgia cristiana, originalmente, cantada durante la oscuridad de la madrugada. Es la hora más temprana del amanecer que servía de rezo en la iglesia católica para la liturgia de las horas canónicas.



*Misa en Betaylaga*

Muy temprano en este día 24, se hace un llamado a toda la población para que asistan a una misa solemne en el lugar destinado como Betaylaga. Esta es la comunidad en donde se asentaron los primeros pobladores de esta comunidad llamada Santiago Laxopa. Después de la misa se realiza una procesión con la imagen del Santo Patrón en compañía de las bandas filarmónicas y así mismo intercalando a las personas que cargan a la imagen venerada. Una procesión es un desfile religioso de personas, a veces con animales como pueden ser los caballos, que hacen un recorrido de un lugar a otro como muestra de su creencia y de su fe religiosa.

Después de un largo recorrido, se lleva a cabo la representación de danzas originarias de la región, en la cancha municipal. Estas son danzas las cuales fueron creadas por algún hecho vivido por los ancestros de toda la región. Cada danza tiene un significado propio. El propósito de realizar estas danzas es prevalecer las costumbres de muchos años, así mismo darle un realce a la festividad con la ilustración de los pasos de estas danzas, las cuales cada una de ellas está complementadas por diferentes sones interpretados por las bandas filarmónicas.

Al intermedio de estas danzas se lleva a cabo la realización de la recua para el inicio del jaripeo ranchero. La recua se lleva a cabo con personas vestidas de payasos en compañía de niños y adultos, donde caballos o burros de carga son llevados con frutas o dulces para obsequiar a todas las personas que asisten al jaripeo ranchero, así también se avientan trastes de plástico y sombreros.



*Iglesia católica*

Por la tarde noche se realiza un baile serrano en compañía de las bandas visitantes y locales interpretando sus mejores sones y jarabes. El baile serrano se refiere que las bandas interpretan sus mejores sones y jarabes y la gente con alegría baila hasta el cansancio.

El día 25 de julio es el mero día de la festividad puesto que al iniciar este día se realiza el toque de las tradicionales mañanitas al santo patrón por todas las bandas filarmónicas. Al medio día se retoman las representaciones de danzas. También se reanuda el espectáculo del jaripeo ranchero puesto que se contratan muchos novillos de diferentes rancherías, así también se contrata un narrador para que pueda darle un toque especial al momento de las montas.

Durante el día se realizan más actividades para el entretenimiento de todas las personas ejemplo de ello es el palo o barril encebado. Este es un juego popular que es practicado en los días festivos el cual consiste en subir a la cima de un poste cubierto de aceite, manteca o grasa para que pueda dificultar el ascenso, ya que en la parte superior se le cuelgan premios para la persona o personas que lleguen a subir y descuelguen y gocen de ellos.

En la tarde-noche se lleva a cabo una audición de bandas. Una audición en donde se juntan todas las bandas en un misma zona en donde tocan sus mejores interpretaciones y después se juntan todos los músicos para tocar bajo una sola dirección musical.



*Audición de bandas*

Al término de esta audición se realiza la quema de toritos pirotécnicos los cuales en la mayoría son producto de una donación así también como la quema de un castillo pirotécnico. Para un mejor término de día se conlleva un baile con las bandas filarmónicas pero también por grupos versátiles del estado o internacionales.

El día 26 de Julio se sigue presentando el jaripeo ranchero puesto que cada día llegan diferentes novillos. También se presentan nuevamente las danzas y en algunos casos este día 26 es despedida de alguna de ellas ya que deben de regresar a su comunidad de origen. Por

la tarde se presiente que ya va acabar la festividad ya que se despide a las bandas filarmónicas que participaron durante la celebración. En esta despedida se le dan las últimas palabras de agradecimiento por parte del presidente municipal así como del representante de la banda visitante. Se ofrece un último baile de parte de estas bandas en la cancha municipal. Se conlleva un recorrido de la cancha municipal rumbo a la casa de comisión donde será el lugar para que se les otorgue su reliquia. Esto es básicamente un obsequio en el cual puede contener pan, refresco y mezcal.



*Baile serrano*

El día 27 de Julio es el último día de fiesta por lo cual desde temprano se reanudan las actividades de jaripeo y danza para después despedir a la última banda visitante. Se realiza nuevamente una calenda hacia la casa de comisión en donde se dará por concluido la festividad en honor a Santiago Apóstol. Solo queda esperar al siguiente año para volver a realizar la festividad.



*Danza de los negritos*

Todos estos días de festividad se suspenden las labores de los ciudadanos. También se hace el retorno de personas que migraron de su comunidad. Esto para poder pedir por las buenas cosechas del año, tener abundante agua, así como pedir suficiente lluvia para la época de la cosecha.

## **Festividad en Honor a La Santa Cruz en Chimalhuacán, Estado de México, por Dulce Alejandra Fabián Matías**



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023. Capilla de la Santa Cruz.*

### **¿Qué es la festividad a la Santa Cruz?**

La festividad en honor a la Santa Cruz es una celebración que se hace anualmente. En ella se venera a la Santa Cruz. Es la imagen que fue encontrada por una persona de la

comunidad y desde ese entonces es celebrada. Es una celebración de religión católica ya que dentro de mi comunidad se tiene esta religiosidad. La festividad se rige por usos y costumbres propias de mi comunidad. Realmente soy muy feliz cuando se llega esta festividad.

## **¿En dónde se celebra la festividad?**

La celebración de la festividad es en el municipio de Chimalhuacán perteneciente a uno de los 125 municipios del Estado de México. Se ubica en la Zona Oriente de este y es parte de la Zona metropolitana del Valle de México. Esta festividad también se lleva a cabo en la Comunidad de Santa María Yalina. Es un municipio de 267 habitantes situado en el distrito de Villa Alta, Oaxaca. Es una comunidad indígena hablante de una variante del zapoteco. Santa María Yalina es una comunidad realmente bonita.

## **¿Qué significado tiene hacer la fiesta?**

La festividad se realiza por varios motivos. Uno de ellos es honrar y venerar a la Santa Cruz. Otro de ellos es darle gracias al santo por todo lo bueno que nos dio desde la última fiesta. Otro de ellos es darle gracias al santo por haber brindado salud a cada una de las personas que en su momento, nos brindaron su apoyo y a cada una de las familias. Otro motivo es para seguir preservando los usos y costumbres que se tienen. En especial para mi se tiene un significado importante, ya que se que se acercan los días de fiesta.

## **¿Cómo se reúnen los recursos para la realización de la fiesta?**

Los recursos económicos para la realización de la festividad son donaciones por todas las personas que brindan apoyo. Por personas que son de mi Comunidad de Santa María Yalina radicados en México. La comisión de festejos es un grupo de personas encargadas de organizar la festividad y ellos son también quienes reciben donaciones.

## **¿Cuántos días de fiesta son?**

La festividad se realiza del día 28 al 30 del mes de abril. Para llegar a las fechas de esta celebración se debe de realizar el proceso de los novenarios. Los novenarios son un ejercicio de devoción que se practica para obtener alguna gracia o pedir por una especial intención. Como se observa finalmente se tienen 12 días de festividad. Los novenarios tienen un gran

valor, ya que en ella se pide por cada una de las familias, se agradece, se ofrenda y de la misma manera lo hace la mía.

## ¿Cómo se lleva a cabo toda la festividad?

La festividad comienza el día 19 al 27 del mes de abril llevando a cabo los novenarios en la noche. El día 28 de abril se llevan a cabo las donaciones que constan de diferentes arreglos florales para el altar, toritos pirotécnicos para la festividad y cerdos para la alimentación de las personas que nos acompañen en estos días de festividad.



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023.*

*Donación de Juegos pirotécnicos.*



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023.*

*Donación de puercos.*

El día 29 de abril se conoce como el día de calenda. A partir del mediodía se empieza a realizar el recibimiento de las bandas filarmónicas ya sean por gozona, por promesa o por contrato. Las bandas filarmónicas son un conjunto de músicos que conforman una agrupación para interpretar instrumentos de viento y percusión, los cuales interpretan a las distintas personas diferentes piezas musicales y los tradicionales sones y jarabes de la Sierra Norte de Oaxaca. Los sones y jarabes son un estilo de música particular de la sierra norte y estas piezas pueden durar hasta media hora, interpretando diversos sones. La gozona es un término de la lengua zapoteca de la Sierra Norte que significa intercambio recíproco de bandas filarmónicas de diferentes comunidades. El termino promesa se refiere a que la banda asiste a la festividad de una comunidad sin esperar nada a cambio de las personas. El término por contrato se refiere a que la banda va de una forma contratada recibiendo así una cantidad de dinero acordado.



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023.*

*Recibimiento de banda.*

A partir de las 8 de la noche se ofrece la merienda a toda la gente que nos este acompañando. La merienda se refiere a ofrecimiento de los sagrados alimentos a la gente que nos esté acompañando. Después de las 10 de la noche se realiza la calenda tradicional recorriendo las calles principales acompañados de las bandas filarmónicas. En el recorrido se llevan monos de calenda que es un títere gigante utilizado en las fiestas o calendas. Estos son controlados desde adentro por un bailarín, pueden tener diferente tamaños y normalmente están vestidos con ropa típica. Y se lleva una marmota que son esferas de gran tamaño y portan frases emblemáticas de la comunidad.



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023.*

*Noche de Calenda.*



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023.*

*Marmota.*

El día 30 de abril es el mero día de la festividad puesto que desde muy temprano se realiza el toque de las tradicionales mañanitas a la santa cruz por la banda filarmónica. Y de la misma manera desde muy temprano se da el recibimiento a otra de las bandas filarmónicas que nos estarán acompañando en el transcurso del día.



*Foto tomada por Alejandra Fabian,  
2023. Recibimiento de banda.*

Al medio día se realiza la celebración de la Misa Oaxaqueña.



*Fotos tomada por Alejandra Fabian, 2023.*

*Misa Oaxaqueña.*

Terminando la celebración de la misa oaxaqueña se realiza la peregrinación con la Santa Cruz, que es de la iglesia al lugar donde se realiza la festividad. La peregrinación es un desfile religioso de personas que hacen un recorrido de un lugar a otro como muestra de creencia y fe.



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023.*

*Peregrinación.*

Durante el día se realizan más actividades para el entretenimiento de todas las personas ejemplo de ello es el recibimiento del mariachi. El mariachi es una música tradicional y un

elemento fundamental de la cultura del pueblo mexicano los Mariachis tradicionales cuentan con 2 o más músicos vestidos con indumentaria regional inspirada en el traje de charro que interpretan un amplio repertorio de canciones acompañándose con instrumentos de cuerda.



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023.*

*Recibimiento de el Mariachi.*

En la tarde se da nuevamente el recibimiento de otra banda filarmónica para que la festividad se ponga mejor ya que como sabemos los oaxaqueños amamos la música y los sones y jarabes.



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023.*

*Recibimiento de banda.*

En la tarde noche se realiza la recua. Esta se lleva a cabo por personas que tengan la promesa de hacerlo, consta de aventar fruta, dulces, pelotas y trastes de plástico a toda la gente que nos esté acompañando.



*Fotos tomada por Alejandra Fabian, 2023. Recua.*

En la noche se lleva a cabo la quema de toritos y canastas pirotécnicas. Los toritos y canastas pirotécnicas son donados por familias con el fin de darle un realce a la festividad en honor a la santa cruz y que la santa cruz se los recompense. La quema de toritos o canastas pirotécnicas son juegos pirotécnicos que es portado por una persona que lo maneja al ritmo de sones y jarabes y la deja de portar hasta que esta se apague.



*Fotos tomadas por Alejandra Fabian, 2023.*

*Quema de toritos y canastas.*

De la misma manera en la noche realiza un baile a cargo de las bandas filarmónicas, el conjunto y la banda sinaloense. El conjunto se refiere a dos o más personas que, a través de la voz o de instrumentos musicales, interpretan obras musicales pertenecientes a diferentes géneros y estilos. La banda sinaloense es un género de la música regional mexicana y un tipo de conjunto en el que se interpretan instrumentos de viento (principalmente metales) y de percusión.



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023. Conjunto.*



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023. Banda Sinaloense.*

## ¿A qué se debe esta celebración?

A esta celebración se hace en agradecimiento por todo lo bueno que sucedió en el transcurso del año. Otro de los motivos es también para pedir por la salud de cada una de las personas que asisten y que nos acompañan a esta festividad. También para que en el transcurso del año nos vaya bien a todos y para que no se nos olviden nuestras tradiciones y costumbres.



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023.*

*"Unidos Por La Fe"*

## ¿Qué significado tiene para mí esta festividad?

Mis papás son zapotecos y no hay nada que me haga más feliz que tener sangre zapoteca, en especial tener las tradiciones y costumbres de esta festividad. Todo esto hace recordar mis recuerdos de infancia, recuerdos de mi niñez cuando vivía en Santa María Yalina de donde son mis padres. Tengo tantos recuerdos que se quedaron marcados en mí y se quedarán marcados en mí. Toda la vida. Esta festividad hace identificarme porque sé de donde soy, las raíces que tengo, las costumbres y tradiciones que tanto me gustan. Seguir manejando a lo largo de mi vida, disfruto demasiado cada abril que se realiza la festividad. A pesar de ya no ir a mi comunidad, se siguen realizando las tradiciones y costumbres en Chimalhuacán. Otra de mis partes favoritas es que me siento muy feliz siendo músico. Actualmente tengo 14 años en la música y por esto estoy en cada festividad que se realice. Conocí infinidad de pueblos de la Sierra Norte junto con sus festividades y sus usos y costumbres.



*Foto tomada por Alejandra Fabian, 2023.*

*"Amor a la música"*

## **El Couxiuit, la Semana Santa en Huahuaxtla, por Alfredo Ramiro Rojas**

La celebración de la palma o “Couxiuit”, como se le conoce en la comunidad de Huahuaxtla, es un evento que se realiza en las fechas principales de Semana Santa. Se hace en honor a san Ramitos.

Esta celebración se realiza en la comunidad de Huahuaxtla, la cual es una comunidad indígena. La comunidad pertenece al municipio de Xochitlán de Vicente Suarez, de manera aún más específica, a la sierra nororiental del estado de Puebla.

La palabra “Huahuaxtla” proviene de la variante del náhuatl de la sierra norte de Puebla. Podemos encontrar dentro de la comunidad dos definiciones de esta palabra, aunque la que reconocen la mayoría de los habitantes de la comunidad, es la de lugar del “huaxin” o como sería en español “lugar del guaje”. Este nombre se le dio a la comunidad, ya que, en el lugar donde se encuentra actualmente la iglesia se hallaban grandes árboles de guaje.

La localidad de Huahuaxtla cuenta con una población de 4000 habitantes, aproximadamente. Dentro de la comunidad podemos encontrar una división de la población por secciones. Son tres secciones simbólicas, las que tienen un límite marcado por las calles principales.

La población ha tenido un cambio brusco en términos de obtención de recursos económicos. La gente anteriormente obtenía todos sus recursos de la agricultura. Sembraban maíz y frijol, también calabaza, aunque en menor medida. A lo largo de tiempo, por diferentes causas naturales, la gente ha dejado de sembrar y ha tenido que dedicarse a otras actividades económicas como lo es la albañilería, la carpintería, las tiendas abarroteras entre otras. A pesar de estos cambios, la comunidad sigue teniendo ese vínculo con la siembra.

La celebración de la palma es un evento colectivo en el cual participan diferentes figuras públicas de la comunidad, como lo es el presidente auxiliar y sus regidores. También se cuenta con la participación de los tres comandantes que son los representantes de cada sección y sus respectivos auxiliares o, como se le conoce en la comunidad, “topiles”. Este evento no excluye la participación de personas sin ningún cargo público. Es por eso que toda la gente que desee participar puede hacerlo.

Para realizar el evento se tiene que organizar con bastante tiempo de anticipación. Consta de dos partes, las cuales se pueden dividir en primer lugar en el proceso de preparación: está repartida a lo largo de los primeros cuatro meses iniciales del año. La segunda parte, es la presentación: se realiza en fechas de semana santa.

La primera actividad de la preparación se realiza entre la noche del treintauno de diciembre y la madrugada del año entrante. Todo el evento se ejecuta frente a la presidencia de la comunidad. En este evento se presentan grupos musicales, los cuales son contratados por el presidente auxiliar y su equipo. Durante la presentación de los grupos musicales se da un receso para poder presentar a los nuevos comandantes y auxiliares que bridarán su servicio a la comunidad.

Durante el receso se realiza el cambio de comandantes de sección, donde los tres comandantes que salen del cargo les entregan el bastón de mando a los comandantes que los suplirán. También se le dan unas palabras de apoyo. Este evento sucede dentro de presidencia, pues es en este lugar en donde se tiene resguardado el bastón de mando. Por otra parte, los 48 auxiliares son presentados por las autoridades del pueblo, en donde uno por uno van siendo nombrados. Esto para que la comunidad conozca quienes estarán en apoyo a la presidencia. A los auxiliares salientes se le da un reconocimiento y se le agradece por su apoyo.

La labor que realiza un auxiliar es de suma importancia. Su servicio consiste en apoyar a las autoridades en diversas autoridades. Los auxiliares se quedarán dos días y dos noches cada cuarentaiocho días en el palacio del pueblo y si es necesario el presidente puede mandarlos a entregar algún citatorio.

La siguiente actividad se hace a mitades del mes de enero. En estas fechas los nuevos comandantes se reúnen con sus auxiliares para ponerse de acuerdo y posteriormente ir al monte a conseguir dos troncos de más o menos 35 metros de largo y otros troncos más delgados, pero igual de largos. En esta actividad participan principalmente la primer y segunda sección de la comunidad, pues la tercera sección tiene encargada otra actividad aunque se sigue el mismo proceso de organización. Antes de ir al monte, se hace una invitación a todas las personas, sin importar que tenga una o no un cargo público.

La presidencia de la comunidad pone a disposición de los comandantes los camiones de carga para ir al monte y hacer más fácil el traslado de los troncos. Para poder subir los troncos

al camión no se ocupan grandes maquinarias, todo se realiza con la fuerza de los pobladores que fueron a apoyar.

Cuando se regresa a la comunidad se les espera con comida, pues el trabajo que se realiza les consume muchas energías. Una vez que se ha degustado la comida se disponen a retirar la corteza del tronco, esto con la intención de hacer que el tronco se pueda cercar más rápidos y así poder manipularlo con mayor facilidad. En ocasiones se le acompaña a esta actividad con música.

Faltando un mes para Semana Santa, los topiles tienen que realizar aun un trabajo individual, en el cual cada uno tiene que conseguir un aproximado de cincuenta varas de un metro de largo aproximadamente. Cuando se consiguen las varas, se le retira la corteza para que se pueda secar más rápido y a su vez se aligere el peso.

En estas mismas fechas, los comandantes de cada sección van a invitar y solicitar apoyo, a sus amigos y conocidos, para realizar el evento del domingo de Ramos.

La última parte de los preparativos se realiza el viernes y sábado de gloria. Durante el transcurso de día, el viernes en la casa del comandante se realizan las banderas que serán el adorno principal de la palma. Las banderas son hechas con rectángulos de papel metálico que tienen figuras grabadas, un poco de periódico, pegamento y las varas que cada auxiliar consiguió. En cada extremo de las varas se coloca un poco de pegamento para poder adherir el periódico a la madera. Sobre el periódico se vuelve a colocar pegamento, pero en esta ocasión para fijar el papel metálico.

El sábado, cuando ya se tiene lista la mayor cantidad de adorno se procede a llevar al palacio. Es en este lugar es donde se montarán las banderas al tronco que se fue a traer a mediados de enero. Para esta fecha, el tronco ya es más ligero.

Antes de montar las banderas, al tronco se le coloca un forro por todo lo largo y ancho de papeles crepe o papel de china.

Mientras se encuentran adornando la palma, en la casa del comandante se están finalizando los preparativos de la fiesta y la comida. Estas actividades también iniciaron días antes en donde se prepararon los ingredientes para poder realizar la comida.

La comida variara dependiendo los gustos de cada comandante y su familia, puede dar de comer mole, salsa verde o roja con carne de pollo y/o puerco.

Desde este punto, se puede comenzar la segunda parte la cual sería la presentación. Inicia cuando se termina de montar el adorno, cada comandante invita principalmente a los auxiliares de su grupo a su casa para poder convivir un poco. En la casa del comandante, los reciben y dan de comer. Durante la comida, el comandante y su esposa dan las gracias a los auxiliares y personas que los apoyaron, ya que, sin la ayuda de ellos no se podrían hacer algo de esto. También se ponen de acuerdo para ver cuál será la cantidad de la cooperación y así poder comprar los fuegos pirotécnicos de la feria patronal. Al mismo tiempo, se les dan una cubeta de comida en la cual generalmente se coloca mole y uno o dos pollos enteros, esto como muestra de agradecimiento.

Una vez que se les hizo entrega de la comida a los auxiliares, un grupo de gente que muchas otras consideran de “respeto” pasa con los invitados del comandante a preguntarles si quisieran cooperar y en caso de que si, cuál sería la cantidad para poder contemplarla.

Cuando se finaliza el convivio en la casa del comandante, se procede a ir de nuevo al lugar a donde se encuentra la palma. Cuando la gente está reunida, el sacerdote de la iglesia del pueblo procesa a bendecir la palma, la ofrende, a los comandantes y su familia, y demás personas, esto para que todo salga bien.

Posteriormente a la bendición, se lleva la palma a la iglesia y se ofrece una misa en donde se vuelve a agradecer los servicios brindados.

Anteriormente, la palma se colocaba el domingo de Ramos por la mañana, pero por cuestiones de seguridad sanitaria se cambió a sábado por la noche para evitar la aglomeración del lugar. Cuando se va a colocar las palmas enfrente de la iglesia, la gente se organiza. La palma se levanta con ayuda de poleas, lazos, tijeras hechas con palo y la fuerza de la gente. Antes de levantarla el comandante tuvo que haber buscado a una persona que ayude a amarrar las palmas y las tijeras que se ocuparan, ya que el amarre tiene que estar asegurado, pero deben tener flexibilidad para moverse. Una vez amarrado, dos grupos de gente estarán tirando de los lazos que están atravesando las poleas, y otros dos grupos estarán empujando las tijeras que están sosteniendo a la palma y de esta manera aligerar el peso, por último, habrá algunas personas que estarán guiando las actividades, las cuales dirán en qué lado deben jalar el lazo y entre otras actividades relacionadas. Esta organización es la misma para colocar las dos palmas.

Cuando las palmas se encuentran aseguradas, se coloca una canasta con diferentes cosas como símbolo de ofrenda. En esta se suele poner pan dulce, azúcar, café, flores, veladoras y en ocasiones frutas. Algo que destaca mucho en la ofrenda son unos panes de gran tamaño y de diferentes representaciones, como lo es el pan en forma de muñeco o el pan en forma de gallo.

Las comisiones de la iglesia realizan una práctica similar. Los fiscales son quienes la llevan a cabo. En este caso, las palmas que preparan son de menor tamaño y se colocan dentro de la iglesia. La actividad que ellos realizan es para organizarse y poder conseguir la fruta que se colocara en la iglesia en la fiesta patronal.

El domingo de Ramos, se realiza una procesión. Se llevan las palmas que se colocan dentro de la iglesia. Esto se hace, ya que, las que están en la parte de afuera, al ser de mayor tamaño, complican su traslado. En el recorrido participan diferentes grupos tanto políticos como religiosos. Participan los regidores de la comunidad, el presidente auxiliar y los comandantes de sección. Por parte de la iglesia, participan mayordomías, el sacerdote, representaciones alusivas a la fecha y diferentes grupos de danzas. Por ejemplo, La danza de los voladores, de los Quetzales, los Santiagos, los Migueles, los Toreadores y los Tecuanes. Esta última, es una danza nueva dentro de la comunidad.

El recorrido comienza en el atrio de la iglesia. Durante este recorrido se pasa por las calles principales. Para concluir el recorrido, se regresa a la iglesia en donde se vuelve a realizar una misa. Durante el intermedio de la misa, se brinda un espacio temporal a los diferentes grupos de danza para que puedan ofrendar su danza.

Cuando concluye la misa, cada comandante de sección se reúne con su cuadrilla para organizar el deceso de las palmas que se encuentran en frente de la iglesia. Para realizar la actividad se organizan de la misma manera que ocuparon para colocarla.

Después de haber bajado la palma, la actividad de los encargados de la tercera sección comienza. Para llegar a esta actividad, las personas que participan en la tercera sección ya pasaron por los procesos anteriores. La diferencia que se encuentra es la omisión de los preparativos del adorno que se empleara en la palma, aunque no están exentos de participar si así se desea. Esta actividad consiste en la quema de fuegos pirotécnicos, también conocidos dentro de la comunidad como “sonajas”, principalmente son explosivos de poca intensidad.

Estos fuegos pirotécnicos se consiguen gracias a la cooperación y organización que se tuvo previamente entre los representantes de la sección tercera.

Una vez que concluyen estas actividades, se procede a llevar las palmas y la estructura de la sonaja a diferentes personalidades públicas, también se llevan las ofrendas que se colocaron debajo de la palma.

La palma de la primera sección se lleva a casa del presidente auxiliar. La palma que coloca la segunda sección, se le otorga al vicepresidente de la comunidad. Por último, la estructura de las sonajas se lleva a casa del regidor de gobernación. Cada representante público espera en su casa la llegada de las personas que llevan las cosas. A la llegada de éstas, los representantes reciben a la gente con veladoras, flores, comida y en ocasiones con música. Esto se realiza como muestra de agradecimiento y respeto por las actividades realizadas.

La actividad de la palma se puede entender como un signo de protección hacia la comunidad. Principalmente, para que la población no tenga problemas de agua y su vez no perder sus cosechas. Asimismo, se realiza como un símbolo de agradecimiento, por todo lo bueno que la tierra le ha dado a la comunidad.

Se ha comentado entre la población que este evento se realiza cada año, porque hubo una ocasión en la que no se realizó y la gente sufrió por una escasez de agua enorme o las grandes lluvias causaban desastres como lo son los deslaves.

El evento de la palma también funciona como medio de organización. Cada actividad que se realiza tiene como objetivo hacer que la población conviva y a su vez pueda prepararse para las actividades de la feria patronal. Los festejos principales de la comunidad son en honor a San Miguel, San Gabriel y San Rafael. Los días de veneración son el 28,29 y 30 de septiembre. En estas fechas las actividades principales de cada sección consisten en la colocación y quema de fuegos pirotécnicos que en la comunidad se le denominan “castillos”. Cada castillo tiene un costo en promedio de ochenta mil pesos. Una vez que ha pasado la feria patronal. El único compromiso que tienen los auxiliares y comandantes es estar al servicio de la presidencia. Esta actividad se realiza cada año con diferentes personas y siguiendo la misma organización. Esto se realiza siempre con la misma intención, la cual es mostrar el agradecimiento y respeto que se tiene a la tierra y así tener un equilibrio entre la naturaleza y la comunidad.

# “Mi Historia y Mi pueblo Guadalupe Tixá”

## por Regina Seemann Padilla



*Oaxaca desde lo alto*

Soy Regina Seemann Padilla. Tengo 20 años y actualmente estoy cursando 4to semestre de Universidad. A parte de estudiar, tengo un trabajo de medio tiempo en una agencia de representación artística llamada TANGRAM. En lo personal, me considero una persona muy alegre y empática. Me gusta mucho dormir, cantar y dibujar. Aunque nací en la Ciudad de México, me considero Oaxaqueña de corazón y aquí empieza esta linda historia.

Guadalupe Tixa es un lindo pueblo ubicado en la Mixteca de Oaxaca. Lo conocí cuando era niña por primera vez en una fiesta del pueblo. Además, mi abuelito paterno y su familia son originarios de allá.

Mi abuelito paterno se llamaba Aurelio Padilla Osorio. Falleció a los 97 años. Él vivió su niñez en el pueblo de Guadalupe y después de unos años se vino a vivir acá, a la Ciudad de México.

El hacer mis maletas para ir al pueblo me lleno de emoción y me desespero porque ya quiero llegar, yo al ir guardando ropa por ropa me imagino lo divertido que me la voy a pasar allá.

El pueblo es muy pequeño y pintoresco y, para que te lo imagines mejor, te lo voy a describir:

Tiene una iglesia en el centro del pueblo. En la iglesia hay muchas pinturas en el techo y, aunque está muy pequeña, es muy linda. Además, es lo que representa al pueblo por la virgen de Guadalupe (de ahí el nombre del pueblo) “Guadalupe Tixa”.



*Iglesia*

Muy pocas personas viven en este bello pueblito, pero no te dejes engañar, aunque hablando de población no es muy grande, su extensión en terreno es muy muy grande. La mayoría de los locatarios son familia y a cualquier persona que veo les digo tío o tía y aunque no los conozca son parte de mi familia.



Vista desde la casa de mis abuelos



*Vista desde el pie del pueblo*

Tiene una fuente redonda no muy grande. Está al lado de la iglesia y, a un costado de la fuente, están las campanas del pueblo.

El palacio municipal cuenta con sillas y un podio en donde, generalmente se realizan las juntas y los tequios. Al lado de la entrada del palacio municipal hay un pequeño servicio médico por si en algún momento se necesita alguna atención médica.



*Palacio Municipal*

Hay una cancha de basquetbol junto al palacio municipal, justo en el centro del pueblo.



*Calle Principal*

En lo alto del pueblo se encuentra el panteón. Para enterrar a los difuntos tienes que subir un cerro muy empinado. Es muy complicado subir pero se acostumbra a enterrar a los fallecidos cerca de su familia.

Más arriba del panteón y como a unos 5 minutos de caminata está la presa. La presa es un lugar hermoso muy grande en donde se almacena agua para aprovecharla en las actividades del pueblo como riego o, incluso, el consumo humano.



*Presa*



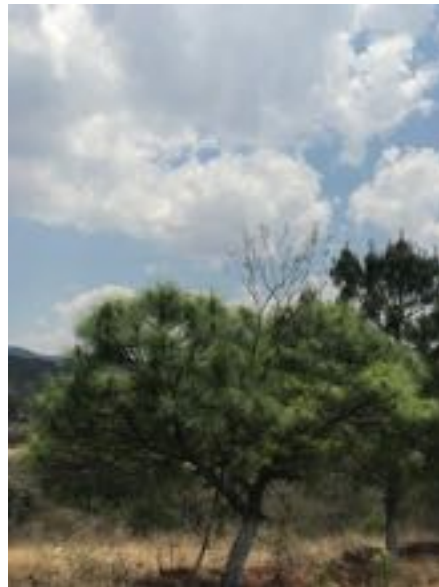
*Mi sobrina en la presa*

El camino hacia el pueblo es una de las cosas que me gusta mucho de ir a Oaxaca. Para llegar nos hacemos como 8 horas incluyendo paradas para desayunar y paradas para ir al baño. Como el camino es largo, regularmente nos vamos en la noche para llegar en la mañana.

Las personas que han viajado en carro, camión o avión no me pueden negar que cuando es un camino largo es un poco más pesado por distintas razones como: 1-Después de muchas horas tu coxis ya no aguanta y te empieza a doler, 2- Te da más hambre, 3-No es muy cómodo, 4-Te desesperas (y más si llevas niños o mascotas) , 5- Se te hace un camino súper largo algo así como ir al reino de muy muy lejano , (si has visto en algún momento la película de Shrek sabrás mejor de lo que hablo, y si no, te recomiendo que la veas).



*Carretera*



*Paisaje de carretera*



*Carretera*

Para evitar esto yo hago un tipo ritual antes de empezar el viaje. Lo primero que hago es poner una almohada o una cobija en el asiento del carro para estar más cómoda. Después me quito los zapatos para que no se me hinchen los pies. También llevo algún aparato electrónico para oír música o distraerme jugando ajedrez un rato y agregado a esta larga lista una botana y agua para la gula que me da en el camino.

En el carro, disfruto de la compañía de mi familia, y, a pesar de que en el camino la mayor parte del tiempo vamos dormidos, o, no hablamos mucho, para mí es muy lindo viajar así porque siento más unida a ellos y siempre hay algo que contar.

A lo largo del camino la mayoría de las veces nos paramos a desayunar en un lugar llamado “Los Cochinitos”. Si no lo has visitado te recomiendo que lo hagas y ojo (no me pagan por promocionarlos) jajajajaja, es un restaurante muy, muy rico, en donde su especialidad son las carnitas. Se encuentra justo a un lado de la carretera. Es muy grande. Inclusive, una de sus sucursales es tan grande que tiene un mini golfito adentro.



*Carnitas Los cochinitos*



*Mini gorditas y mini sopesitos de Los cochinitos*

Después de 8 casetas y un largo y aventurero viaje hemos llegado a mi estado favorito, “Oaxaca” pero... no te dejes engañar que, aunque ya casi llegamos aún nos falta camino por recorrer, yo te lo advertí es como el reino de muy muy lejano.

Al llegar al hermoso pueblito de Guadalupe Tixa lo primero que hacemos es pararnos, estirarnos y despejarnos del largo viaje que pasamos. Muchas personas van directo al baño (yo soy una de ellas).

Para que te enamores de este maravilloso lugar te cuento lo que a mí me gusta de estar ahí.

En la carretera lo más lindo es observar los diferentes paisajes, los diferentes tipos de clima que se forman a lo largo del camino y los pueblos que te encuentras en el camino.



*Cielo en el camino*



*Paisaje en el camino*

Hay tanto por observar: mirar las nubes ¿Qué figura identificarías tú?, cuando el sol va saliendo y la luna se va metiendo, los animales que te encuentras en la carretera, etc.

Al estar haciendo mis maletas para ir al pueblo me lleno de emoción y me desespero por saber que nueva e increíble aventura me encontraré por allá.

Me encanta ir al pueblo y dentro de las cosas que me gustan está la comida. No sé si has escuchado que Oaxaca es uno de los estados con una gran variedad de rica gastronomía, pero te deleitaré con la comida que en lo personal a mí me encanta.

No me puedo ir del pueblo sin haber comido: tlayudas, tortas de carne enchilada, tacos de tasajo, caldo de frijol molido con huevo, macita con barbacoa, molotes, nieve de leche quemada, agua de horchata con melón y amaranto, mezcal de pechuga con sal de gusano, enfrijoladas de pollo, cocolos con un vaso de leche fría, etc. Podría seguir y seguir con la lista, pero una de dos, o te aburres leyendo, o te da tanta hambre y antojo que no alcanzarías a leer todos los ricos alimentos que te puedo contar.



*Pescado asado con arroz estilo Oaxaqueño*



*Caldo de frijol molido con huevo y cebolla*

La presa que te conté antes es uno de los lugares del pueblo que es especial para mí. Tengo tantos recuerdos e historias que contarte.

Como es una presa de agua fría y está en medio del campo es normal y probable que animalitos curiosos naden ahí. Uno de ellos asustó a mi mamá cuando estaba nadando, adivina que la espantó, nada más ni nada menos que una ¡serpiente corredora! Y obvio a quien no espantaría una serpiente, lo peor es que por más que te movías esas escurridizas te persiguen sin parar.

Como esta hay muchas historias: unas lindas, unas no muy lindas, unas graciosas e incluso unas de miedo, pero siempre es un gusto para mi nadar y disfrutar ahí.

Otra de las muchas cosas que me encanta es que no hay ruido. Y no me refiero que es como una película muda jaja, sino que, es de esos lugares tan tranquilos que hay momentos en los que puedes escuchar el ruido del viento.

Es ahí en donde pongo en la balanza a la ciudad y el campo, en la ciudad hay ruidos de carros, gente gritando en la calle, música muy estruendosa, en general bullicio. Y en el campo en este caso, mi pueblo escuchas a los gallos cantar en las mañanas, las campanas de la iglesia cuando hay misa, el agente municipal hablando por el micrófono para citar a junta, los chivos, etc.

Y sin olvidar el olor que también es diferente. En la ciudad es puro esmog y en el pueblo es un aire tan limpio y puro que lo primero que hago en las mañanas es salir a respirar la paz y tranquilidad que me da ese lugar.

El clima es igual de hermoso de día y también de noche. Las estrellas y el color del cielo no tienen comparación.



*Cielo de noche en el pueblo*

El tiempo en el pueblo pasa muy rápido y además te rinde muy bien el día. No es necesario ver el reloj y te relajas tanto que descansas más.

Unas de las fiestas más representativas en el pueblo son las fiestas de la virgen de Guadalupe que se celebran el día 12 de diciembre de cada año. Es una celebración que lleva años de tradición y orgullo a mi pueblo y que como su nombre lo dice “Guadalupe Tixá”, tiene que ver con la virgencita.



*Fiesta en el pueblo*



*Castillo de fuegos artificiales*

En ella no solo se hacen misas, sino que también se lleva a cabo un recorrido en donde cuatro niñas cargan a la virgen desde la iglesia y la muestran a todo el pueblo. Se hacen cuatro paradas en las casas de las cuatro niñas y cada familia recibe a la virgen con comida, bebidas y música. También el pueblo es invitado.

Yo tuve la oportunidad de participar en la carga de la virgen. Fue una experiencia muy satisfactoria y una bendición más a mi familia, estoy muy orgullosa de haber participado en una celebración de mi pueblo.

La quema de toritos es una experiencia que no puedes dejar pasar. Consiste en un juego pirotécnico y es portado por una persona y se puede quitar el traje hasta que los juegos pirotécnicos se apaguen.

La mayoría del pueblo es familia, pero no es la única razón por la que me siento perteneciente al pueblo. Aunque no nací allá, es en donde me gusta estar. Mi pueblito es importante para mí. Es un lugar que me une con mi familia. Es mi raíz, mi esencia y parte de mi identidad y es mi segundo hogar.

En el pueblo los avances tecnológicos como el internet no están muy visibles y no me molesta que sea así, ya que le quitaría la esencia de pueblo a ese extraordinario lugar.

El hecho de que me guste mucho mi pueblo, es una de las razones por las que elegí mi carrera. La Licenciatura en Educación Indígena es una carrera que me llamó la atención.

No tenía ni la menor idea de lo que estaba haciendo al entrar a la Universidad Pedagógica Nacional, porque si bien el nombre de la licenciatura dice algo, no me dice todo. Yo tenía la visión de que en la materia íbamos a hablar sobre cómo es la educación indígena en México, y mi sorpresa fue que no solo fue eso. En primer semestre vimos tantos temas interesantes que mi cabeza explotó. Tenía tanta ignorancia sobre lo que en realidad pasa en las comunidades y pueblos indígenas que no lo podía creer.

Ya pasando segundo y tercer semestre los temas crecían y crecían, me llenaba de conocimiento no solo de los maestros sino también de las experiencias de mis compañeros. Inclusive he aprendido de la propia universidad, y es que existe mucha discriminación de parte de las demás licenciaturas dentro de la misma escuela hacia mi carrera. Pero aunque es un tema grave, le tomo la más mínima importancia. Yo quiero estudiar otra carrera pero antes, terminar está. Sé que es un sueño grande, pero es porque también mi capacidad lo es. Lo más

interesante es que por más de que visito mi pueblito, no me canso de él. Amo a mi país, amo a mi familia, amo a mi carrera y universidad y amo Guadalupe Tixá.



*Regis disfrutando de su pueblo*



*Entrada al pueblo vecino*



*Mi sobrina montando a caballo*

**La Boda Civil Tradicional en San Jerónimo Amanalco “Un Pueblo de Historia, Costumbres y Tradiciones”,**  
por Daniela Espinosa López



*Foto tomada de internet. Mural “Rayo de Luz”. San Jerónimo Amanalco*

## Contextualización



*Fotografía tomada de internet*

San Jeronimo Amanalco es un pueblo que pertenece al municipio de Texcoco, en el Estado de México. Colinda con el pueblo de Santa María Tecuanulco, Santo Tomas Apipilhuasco y San Juan Totolapan.

Una de las cosas que caracterizan a San Jerónimo Amanalco es el contar con un manantial de agua potable ya que esto representa uno de los recursos más importantes principalmente por las comunidades de la zona. Por esta razón “**Amanalco**” significa lugar donde mana el agua.

El clima es templado. Dentro de las actividades económicas que realizan algunos de los habitantes de la comunidad destacan el comercio. Sin embargo, ya son pocos los habitantes que se dedican a realizar actividades que derivan del campo como lo es la agricultura.

San Jerónimo Amanalco es el pueblo donde he pasado la mayor parte de mi vida, rodeada de mi familia y gente humilde que habita en él.

La lengua que predomina es el español. Son pocas las personas que hablan náhuatl, comúnmente las personas mayores.

## **Una tierra de tradición y patrimonio**

### ***¿Cuál es la Importancia de las tradiciones?***

Para los habitantes de la comunidad la preservación de las tradiciones, así como de las costumbres es valioso ya que es parte de la identidad de cada una de las personas, y el ser partícipes de las mismas los hace sentir orgullosos del pueblo al que pertenece.

### ***¿Cuáles son las tradiciones más importantes que se llevan a cabo en la comunidad?***

Por otro lado la celebración de una “boda religiosa” es un evento importante en la vida de una pareja además del hecho de que la mayoría de los habitantes son de religión católica. Algunos de los elementos para las celebraciones han cambiado. Sin embargo, las personas se han encargado de seguir preservando las mismas.

### **“El matrimonio, una alianza de compadrazgo”. Celebración de una boda civil desde el pensamiento del pueblo de San Jerónimo Amanalco.**



*Fotografía tomada de internet*

### ***¿Cuántos días dura una boda?***

Una boda civil tiene una duración de 1 día. Cabe mencionar que durante el proceso de la boda hay días en los que se realizan ciertos rituales en los cuales tienen que estar presentes las personas más importantes que durante el evento religioso también estarán.

### ***¿Cuál es la Importancia de los padrinos?***

Los padrinos juegan un rol importante en la vida de las personas que van a contraer matrimonio, es un símbolo de respeto, pues son como sus segundos padres. Cuando la pareja en algún momento decida tener hijos y los padrinos de velación sean quien lleva al niño al acto religioso. Los padrinos son como los segundos padres del niño en caso de que lleguen a

morir sus padres. Cabe mencionar que un dato interesante corresponde a las ceras que son entregadas a los padrinos en el acto de ir a “pedir el favor” y es que las ceras en algún momento serán empleadas cuando alguno de los dos padrinos fallezca.

### **¿Cuál es el significado del chiquigüite?**

El chiquigüite que llevan los futuros ahijados a los padrinos de velación es muy importante ya que es un símbolo agradecimiento por haberlos aceptado, tanto a los novios como a la familia de los mismos. Después de ser entregado el chiquigüite las personas ya pasan a ser parte de la familia. Durante ese acto el chiquigüite es entregado a los padrinos, lo cargan entre dos personas y pasan con cada uno de los presentes en el acto y de forma simbólica le dan un beso al chiquigüite, también es un agradecimiento.

Posteriormente los padrinos de velación abren el chiquigüite con su familia y reparten la fruta y pan que contienen, se reparte con la familia que quiere que los acompañen cuando vaya a ser el día del evento.

### **Rituales que se llevan a cabo durante la celebración de una boda civil tradicional en el pueblo de San Jerónimo Amanalco**



*Fotografía tomada de internet*

### ***¿Qué es la bendición?***

Dicho ritual consiste en llevar a cabo la bendición de los novios en el cual se hace uso de un crucifijo. La bendición consiste en que los familiares y padrinos (bautizo, primera comunión y confirmación) de la novia acuden a la casa de la misma, se bendicen a los novios con un crucifijo es en ese momento cuando participan los padrinos de ambas personas que van a contraer matrimonio como también los familiares les dan un consejo de manera verbal. Cabe mencionar que en este acto los novios son cobijados, la cobija es símbolo de unión durante toda su vida.

### ***Atole y pan***

El atole y el pan lo deben de preparar en la casa del padrino, el atole es hecho a base de trigo y chocolate, cabe mencionar que estos alimentos son integrados en la canasta que los ahijados le llevan al padrino el día que van a “pedir el favor”, es por ello que los padrinos los utilizan para hacer el atole el día del evento religioso. El pan puede ser bolillo u otro tipo. Los padrinos adornan los botes donde llevan el atole, como símbolo de que se está llevando a cabo dicho evento. Después de la ceremonia religiosa el atole y el pan son llevados al lugar donde se llevara a cabo la fiesta y después de recibir a los padrinos es compartido con todas las personas que se encuentran presentes en ese momento.



*Fotografía tomada por Espinosa, 2018*

### ***Recibimiento a los padrinos***

Después de la celebración religiosa los padrinos y toda la familia se dirigen a la casa de la novia donde se llevara a cabo la fiesta. Llegando al lugar deben de esperar en la entrada de la casa. En su momento serán recibidos por los familiares de la novia.

Los papás de los novios, los padrinos de bautizo, comunión y confirmación de la novia antes de salir de la casa para recibir a los padrinos se colocan coronas hechas de crisantemos blancos. También llevan una cera y un ramo de flores. Se enciende el sahumerio (utensilio de barro o cerámica en forma de copa) le colocan carbón y copal.

Posteriormente las personas que se encontraban adentro de la casa salen a recibir con las coronas de flor en la cabeza, en la mano llevan una cera y un ramo de flores, saludan a las personas que se encuentran afuera y les colocan las coronas de flor, hacen entrega de los ramos y ceras.

Cada una de las personas entra a la casa, llegan al altar en donde se encuentran algunas imágenes religiosas, los novios se hincan frente al altar. Una de las personas presentes es quien reza y pide por la felicidad de los novios, cada uno de los padrinos así como los papás de ambos novios agradecen por el recibimiento. Es común que los padrinos entreguen una canasta, la cual contiene despensa con productos de primera necesidad (azúcar, sal, jabon, papel higienico, arroz, frijol, lenteja, gelatinas, aceite, entre otros.)

## **Las palanganas**



*Fotografía tomada por Espinosa, 2023*

Las palanganas son una forma de convivencia con las personas que se encuentran en la fiesta. Estas son unas charolas, circulares o rectangulares en las cuales les colocan una botella de vino en medio y a los lados les colocan galletas o pan de dulce, estas son entregadas por las personas de la casa a los padrinos de velación se les entrega una a cada quien, a los padrinos de bautizo, comunión, confirmación.

## **El tonal**



*Fotografía tomada por Espinosa, 2023*

Es un ritual en el cual deben estar presentes los padrinos de velación, al igual pueden participar otras personas del evento. Cuando alguno de los padrinos que estuvieron presentes en la fiesta y es momento de retirarse, la costumbre es regresarles una canasta, con comida y un tonal.

Se le entregan a los padrinos, borregos, guajolotes o vacas. Depende de lo que los novios le ofrezcan. Tanto la canasta con la mida y el tonal los bailan antes de ser entregados, al igual cualquier persona que esté presenciando el acto puede participar. Es un símbolo de agradecimiento por parte de los novios hacia los padrinos de velación.

## **Conclusión**

Sin duda, las costumbres y tradiciones que se llevan a cabo dentro de la comunidad permiten dar identidad a cada una de las personas. Y de igual manera para cada habitante el estar presente o realizar algún evento religioso de este tipo es muy importante el compadrazgo ya que forma parte de un núcleo familiar, que si bien se sabe en la comunidad todos se deben de respetar y aún más si comparte algún vínculo religioso valioso. La reciprocidad y correspondencia que se visibiliza al realizar eventos religiosos no solo permanece en las ceremonias forma parte de la vida cotidiana de las personas.

## **Referencias**

Se realizó una entrevista a un habitante de la comunidad de San Jerónimo Amanalco.

**Sjolilal sts'unel ixim ta slumal chamo' (El conocimiento de la siembra del maíz de Chamula),  
por Agustín Hernández Hernández**



*Tomada por: Agustín Hernández Hernández 03-04-2023*

## 1. Contextualización

San Juan Chamula es una comunidad indígena que se encuentra en los altos del estado de Chiapas. Chamula está ubicado en el Valle Central de Chiapas, aproximadamente a 25 km de la ciudad de San Cristóbal de Las Casas. La lengua oficial es el tsotsil o, como nosotros la conocemos, el “**bats’i k’op**” que significa *lengua verdadera*.

El municipio se caracteriza por sus culturas y tradiciones que llevan ya varios siglos. Tenemos nuestras propias creencias, costumbres y nuestra propia cosmovisión de ver el mundo. Nosotros como habitantes de San Juan Chamula, practicamos la religión tradicional maya. Se realiza diversas ceremonias y rituales para honrar a nuestros ancestros. Es uno de los municipios más importantes de Chiapas. Es conocido por mantener sus tradiciones y costumbres ancestrales.

Estas tradiciones son heredadas a través de las generaciones y están profundamente arraigadas en la cultura local. Estos conocimientos ancestrales se dan sobre todo a través de la tradición oral que se transmite por medio de las personas mayores. En Chamula, se practican rituales tradicionales como los sacrificios animales, los baños rituales, la adoración de los santos y la celebración de fiestas religiosas, entre otras.

La vestimenta tradicional de Chamula también es una parte muy importante de la cultura de San Juan Chamula, los hombres vistiendo túnicas blancas “**jerkail**” o chamarras negras “**chuj**”, mientras que las mujeres usan faldas largas llamadas “**tsekil**” y sus blusas bordadas con dibujos florales. A continuación se muestra una fotografía de la iglesia de san juan Chamula Chiapas.



*Foto tomada por: Agustín Hernández Hernández 07-04-2023*

Los habitantes de San Juan Chamula tienen una relación muy estrecha con la naturaleza. Muchos de sus rituales se basan en la abundancia que da la tierra y el uso de las plantas medicinales que es otra cuestión muy importante.

La agricultura es una parte importante de la cultura de San Juan Chamula, y muchos de sus habitantes se dedican al campo en especial en la siembra, donde las familias continúan sembrando bajo el sistema milpa (maíz, frijol, calabaza). A todo esto es como se sustenta la población de Chamula para su consumo anual. En los siguientes apartados se hará mención del trato que se le da al uso de la tierra en la siembra.

## **Conocimiento del suelo donde se siembra la milpa e instrumentos de siembra**

Como agricultores del municipio de Chamula reconocemos tres tipos de suelos: **ik'al lum** (tierra negra), **k'anal lum** (tierra amarilla) y **tsajal lum** (tierra roja). El primero se dividen en dos tipos, uno con la característica de **kuklum** (tierra suelta) y el otro conocido como **cham lum** (tierra pegajosa), ya que este tipo de suelo retiene más humedad y soporta más la sequía. El segundo tipo tiene característica de **cham lum** (pegajosa). Es conocida como una tierra no productiva, ya que este tipo de suelo hace mucho lodo. El tercer tipo de suelo es considerado poco productivo, sin embargo, se siembra el maíz y el frijol porque algunas familias no cuentan con tierras en otras áreas del pueblo más productivas y, por lo tanto, se tiene que sembrar en ese tipo de tierra **tsajal lum** (tierra roja).

Las actividades agrícolas en la milpa se realizan con la ayuda de diferentes herramientas que están diseñadas para diferentes propósitos a la hora de sembrar. El diseño de estas herramientas puede ser de elaboración propia o comprada, ya sea en el mercado del pueblo o San Cristóbal de las Casas.

La mayoría de los campesinos utilizan la barreta especial con una terminación en punta para poder trabajar en lugares pedrosos. Para cargar las semillas durante la siembra utilizan el **jay** (tecomate) y algunas personas canastas o morrales. Esto hace que sea fácil transportar las semillas a sembrar.



*Foto tomada por: Agustín Hernández Hernández 03-04-2023*

## **Temporada de siembra, la elección y preparación del terreno**

En San Juan Chamula el 100% de los campesinos cultiva la milpa entre los meses de abril y mayo, ya que para el pueblo de Chamula cuenta con un propio sistema calendárico para el cultivo de las tierras, donde el **muk' tasak'** y **mok** son las fechas precisas para la buena cosecha del año. Estas fechas de siembra dan comienzo del 2 de marzo al 10 de abril, por lo tanto, es por esa razón que los habitantes de dicho municipio aprovechamos estas temporadas.

Para elegir el terreno, la tierra debe tener ciertas características tales como: **xkuxoj lum** (tierra descansada) **lekil lum** (más fértil) que no haya piedras, que sea la tierra plana y no montañosa.

La forma de agricultura que tenemos los tsotsiles es la de roza y quema, en donde la preparación del terreno donde se va a sembrar depende mucho si tiene o no rastrojo. El rastrojo son los residuos de la cosecha pasada. También se debe cuidar del acahual que es una hierba silvestre que suele cubrir los terrenos.

Ya sea rastrojo o acahual, lo que se realiza primero es chaporrear, es decir cortar los residuos de la cosecha anterior, que después se deja secar 1 o 2 días para poder quemarlo. Después de la quema, se acostumbra sembrar al día siguiente o al segundo día, ya que es el tiempo suficiente para que se enfríe el suelo.

## **Selección de semillas para la siembra del maíz**

La semilla de maíz se obtienen de las mazorcas más grandes de la cosecha reciente. Se considera que las mazorcas más grandes tienen la mejor semilla. También se cuida que no esté podrida o picada. Se desgranán las mazorcas seleccionadas con un piscador, y separamos las semillas para la siembra que se encuentran en la parte media. Los granos de los extremos del olote se dejan para consumo humano y se evita dárselos a las aves de corral ya que para nuestra creencia se llega a la conclusión que la siembra puede ser afectada por las aves.

Los olotes no se deben utilizar como una clase de leña o para encender el fuego después de escoger los granos a sembrar, ya que consideramos que si se hace la milpa es afectada por la sequía.

La selección de las semillas de frijol no se hace de la misma manera como se elige la semilla del maíz, ya que, si se observan granos de frijol podridos entre las semillas, únicamente lo que se hace es aumentar el número de granos que se va a colocar en el agujero y para la calabaza es similar al del frijol.



*Foto tomado por: Luis Donaldo Gómez Hernández 08-09-2022*

## Siembra de la milpa

Para nosotros, el rendimiento de los cultivos de cada año está determinado por la luna, la fecha de siembra, por el tipo de suelo ya que se obtiene mayor rendimiento si el acahual esta recién tumbado.

En las localidades de San Juan Chamula, la siembra del maíz es entendida como **ovol ixim** y la del frijol como **ovol chenek'**. Los agricultores de Chamula se guían por las fases lunares para la siembra de los cultivos. La gran mayoría siembra durante **yijil k'anal** la luna llena, aunque puede variar la fase de la luna, esto determina la abundancia de las cosechas. Para el caso del frijol, se dice que si se siembra tomando en cuenta la luna llena, no se le cae la flor y para el caso del maíz dan mejores mazorcas, y al almacenar no se pican rápido. Estas prácticas son heredadas de los padres, abuelos y ancestros. Hoy en día se siguen implementando.

Como habitantes, acostumbramos sembrar el mismo día para que nazca al mismo tiempo. Para lograr la siembra en el mismo día nos ponemos de acuerdo entre amigos y familiares para ayudarnos mutuamente. Nosotros lo conocemos como “intercambio de mano”. También hay personas que pagan a trabajadores para la siembra de los cultivos. La resiembra se realiza a los ocho o diez días después de que las semillas de maíz hayan germinado.

## Limpia de la milpa

La limpia consiste en quitar las hierbas de la milpa que no son de utilidad para nosotros como agricultores, porque impide el desarrollo de los cultivos. La limpia se hace una a dos veces dependiendo la cantidad de hierba que vaya a crecer.

La gran mayoría de la población de Chamula limpia con azadón y machete, una mínima cantidad de personas limpian en partes con herbicidas y al igual el azadón y machete. La razón por la que se opta limpiar con la primera forma es porque en las parcelas nacen plantas comestibles que al aplicar líquido se mueren, al igual porque utilizar herbicidas la tierra pierde fertilidad. Se hace la primera limpia al mes de la primera siembra de los cultivos, regularmente a mediados o principios de marzo o abril. La segunda limpia se realiza a finales de junio u otros en julio.



*Autor desconocido*

## **Cosecha**

Lo que se obtiene de la milpa es principalmente para el autoconsumo. Hay personas que se dedican a la venta de dichas cosechas. Estas son personas que tienen una gran cantidad de terrenos o alquilan terrenos para poder trabajarlos y así generar recursos para el sustento familiar.

La cosecha del maíz se da de manera manual. La forma de efectuar es: se quitan las hojas la deshojadura puede realizarse con la ayuda de un instrumento llamado piscador, donde se coloca en la mano derecha y esto hace que facilite rápidamente la operación.

Con la ayuda de una canasta será el almacén en donde irán avanzando en cada surco para luego pasarlo a un costal y así con un mecapan llevarlo cargando a casa.



*Tomada por: Agustín Hernández Hernández 20-11-2021*

## **Bibliografía**

Entrevista a Juan López Santiz, campesino que durante toda su vida se ha dedicado a la siembra del maíz para el sustento familiar, conocedor de las prácticas que se tiene acerca del maíz.

Manuel Hernández Santiz, agricultor conocedor del concepto de las semillas a sembrar

## **Ser Indígena y Ser Estudiante de la LEI, por Maricela de la Cruz Callejas**

Mi nombre es Maricela De la cruz Callejas tengo 28 años. Soy de un pueblo indígena que se llama San Miguel Cuixapa centro. Está ubicado en la región montaña del Estado de Guerrero. En la actualidad, soy estudiante de la Licenciatura en Educación Indígena, en la Universidad Pedagógica Nacional, unidad Ajusco, en la ciudad de México. Soy hablante de la lengua náhuatl, de la variante del mexicano del estado de Guerrero.

¿Qué implicaba para mí antes de ser estudiante de la LEI?

Antes de entrar a la licenciatura en Educación Indígena, pensaba que era para puros jóvenes indígenas. Empecé a buscar en internet sobre la licenciatura y no salía nada. La Universidad Pedagógica Nacional era la única universidad que podía acceder para ver el mapa curricular.

Al principio tenía miedo de estudiar esta carrera, porque no veía claro mi futuro como licenciada en educación indígena, pero quería aventurarme al saber que hablaba de los pueblos y de la diversidad lingüística. Cuando estaba haciendo mi proceso de admisión, una de las cosas que no olvido es que uno de los amigos de mi esposo me empezó a comentar sobre la licenciatura. Me dijo que era una de las licenciaturas no reconocidas y que no iba encontrar un trabajo si estudiaba esta licenciatura. Empecé a sentir inseguridad a lo que yo ya había decidido estudiar. Entonces todo lo que ya había visualizado para mí con la licenciatura, se empezó a derrumbar. Sentía que era inferior a las otras licenciaturas, que había hecho mala elección al elegir la licenciatura en educación indígena. Incluso, empecé a dudar cuando me preguntaban qué licenciatura había elegido para estudiar. Me daba pena decirles que había elegido la licenciatura en educación indígena. Me quedé con la idea de que de que si les decía se burlarían de mí.

Otra de las cosas que yo pensé que para ingresar en la LEI tenía que hablar una lengua indígena y pertenecer a un pueblo originario, creía que era primordial porque de eso trata la licenciatura. Además yo creí que esta licenciatura era para formar docentes indígenas, tal como se llamaba la licenciatura, empecé a preguntarme ¿Dónde te viniste a meter?

La verdad no imagine que sería tan complicado seguir con mi proceso de admisión. En el mes de mayo de 2021 fue mi entrevista de admisión. La maestra que me entrevisto se llama

Gisela. Ella me empezó a preguntar de dónde vengo, si hablaba una lengua indígena, o si mis padres hablaban lengua. Me pregunto qué tan lejos me quedaba la universidad y como di con la convocatoria. También, que si tenía familiares estudiando en la universidad, o en la misma licenciatura. Me puse muy nerviosa. En ese momento ella confirmó todas mis expectativas, sobre lo que yo pensaba de la licenciatura, pero no me quedé conforme porque no abandoné mi admisión.

En el mes de julio publicaron los resultados y ahí estaba mi matrícula. Dije: esto es lo que yo quería desde mucho así que... ahí te voy “licenciatura no reconocida”.

## **¿Cómo cambio mi visión en el primer semestre de la LEI?**

### ***Semestre 1***

Este primer semestre se impartió de manera virtual por la pandemia del COVID 19. Mis compañeros y yo no podíamos tener clases presenciales. Empezó a interesarme la licenciatura. En este semestre hablamos mucho sobre los pueblos, la cosmovisión y las prácticas culturales que se realizan. Por esta razón me di cuenta de que varios de mis compañeros no eran hablantes de una lengua indígena. No venían de un pueblo indígena. Se sentía bonito que los que venimos de pueblos indígenas compartiéramos lo que sabemos de nuestra comunidad natal.

En este semestre empecé a romper con las expectativas que yo tenía. Me di cuenta de que había compañeros que no venían de un pueblo indígena. Así como también, no era forzoso hablar una lengua indígena, conocí a varios de mis compañeros que simplemente por qué les gustó esta licenciatura estaban aquí.

Una de las cosas que me llamó mucho la atención, es sobre valorar nuestra lengua indígena, mantenerlo y practicarlo, así como valorar a nuestros abuelitos que son los maestros y conocedores de nuestros pueblos.

Aunque hablar de eso era muy colorido para todos, los que veníamos de los pueblos indígenas de cualquier parte del país, en sentido de pensar que los abuelitos eran muy queridos y respetados por ser personas mayores, también me di cuenta de que hablar una lengua indígena es lo más valioso que puedo tener como perteneciente de mi comunidad y la existencia de sus rituales le dan esa esencia e identidad a un pueblo indígena.

## *Semestre 2*

En este segundo semestre me di cuenta de que la licenciatura en educación indígena no es inferior a las otras licenciaturas de la universidad pedagógica nacional. También me di cuenta de que la LEI no forma docentes. Al principio tenía la expectativa de que iba salir como maestra en educación básica. En este semestre una maestra nos dijo que nos quitáramos eso de la cabeza por qué la LEI no es para docencia.

Otra de las cosas que vi en este semestre es que existe discriminación de la comunidad estudiantil hacia la licenciatura de educación indígena. Eso se nota de muchas formas, incluso en el trato diferente que nos dan en los diferentes espacios de la universidad. Por ejemplo, en el fotocopiado una vez me mandaron a sacar copias para todo el grupo. La señorita encargada me regresó tres veces. Una porque me dijo que no podía sacar más de 250 copias por día. Para que me sacara las copias, yo tenía que ir con la maestra que las mandó para que me firmara una hoja de autorización para que me pudieran sacar las copias. Regresé con la señorita de las copias y me dijo que me faltaba pagar un juego completo de copias por el simple hecho que mi maestra tenía sus copias desordenadas. No tuve otra opción. Fui de nuevo a pagar mi juego que me faltaba.

Otro ejemplo sería lo que sucede en el comedor. Ni se diga, siempre las cosas malas las hacen supuestamente los de la LEI: que si se meten a la fila, que si dejan entrar a la fila a otros compañeros y así, todo lo que sucede mal siempre acusan a los de la LEI.

Se supone que el Área 2 es de la LEI y para alguna gestión se tardan mucho en responder o simplemente nos dan largas. En primer semestre la maestra de Currículo Culturalmente Pertinente hizo una constancia para que nos prestaran una sala de la biblioteca para ver una película. Al principio le dijeron que sí. Ya faltando pocos días, mandaron un correo cancelando, así que no nos prestaron la sala. Cuando ya estábamos en tercer semestre nos enteramos de que no nos prestaron la sala por que los de la licenciatura en pedagogía la ocuparon.

Otra de las cosas que también descubrí en este semestre es que algunos profesores romantizan mucho lo indígena. Una maestra nos hablaba de lo bonito que es pertenecer a un pueblo indígena, la de la asignatura de epistemología. Ella nos victimizaba de una u otra forma. La maestra hablaba como si conociera todos los pueblos indígenas o la convivencia de los pueblos. Como ella lo platicaba, generalizaba mucho: que en los pueblos se convive

con respeto y armonía, que los trajes típicos, que las comidas tradicionales. También hablaba de la práctica de los rituales, que cuando vas a un pueblo la gente te recibe muy bien, que nuestros abuelitos son tratados con mucho respeto, casi diciendo que son intocables, porque son los sabedores de la cultura de nuestra comunidad. Todo esto era muy romantizado.

De todo lo que voy descubriendo sobre la licenciatura esta es la más inesperada, en la Licenciatura en Educación Indígena existen tres campos formación profesional que puedo escoger el que más me interese.

### ***Semestre 3***

En este semestre lleve la asignatura de experiencias desde la comunidad. El profesor que no los impartía esta asignatura siempre nos decía: que nosotros éramos todo y nada a la vez. También nos decía, que nosotros éramos los que mantenemos viva la supervivencia de nuestros pueblos y nuestras lenguas.

Pero luego en sus clases hacía preguntas directas, y a mí me decía (a lo mejor tu no lo sabes, por el lugar de dónde vienes o ¿dónde estudiaste la preparatoria?) casi diciéndome por la educación que llevaste en las escuelas primarias, no tienes los mismos conocimientos que los niños de ciudad. A lo mejor en cosas tecnológicas si tienen el mejor conocimiento, el acceso a redes sociales a temprana edad, tienen mayor desempeño.

Pero si hablamos de independencia nosotros los indígenas somos independientes desde pequeños. No me justifico, pero tampoco acepto ese concepto. Para mí una cosa es el conocimiento y otra es la capacidad de aprendizaje.

En este semestre empieza hacerse más interesante, por un lado, hablar de la realidad de los pueblos indígenas en la asignatura de debate contemporáneo. En esta asignatura hablamos sobre la convivencia de los pueblos. También de la verdadera importancia que le damos a nuestros adultos mayores, también hablamos sobre la convivencia que se lleva en la comunidad.

Por otro lado, de los derechos individuales y colectivos, así como de la discriminación con referente a los pueblos indígenas, es decir si nos centramos en hablar de los adultos mayores. Para mis compañeros y maestros piensan que nuestros abuelitos los tratamos como dioses, por tener el conocimiento y la sabiduría del pueblo.

Cuando en realidad no es así, los abuelitos de los pueblos sufren discriminación, son despojados de sus viviendas por sus hijos, sufren maltrato intrafamiliar.

Al igual por ser hablante del náhuatl también existe discriminación de que unos mencionan mejor las palabras que otros o unos visten mejor que otros. Para nosotros eso lo naturalizamos con la palabra “envidia”, que nadie puede sobresalir por qué ya le ponen apodosos o empiezan a atacarlo de todas las formas.

Si hablamos de discriminación entre indígenas también existe, no todo es armonía, no todo es convivencia sana en los pueblos. Como lo contamos o como no los cuentan. Sin hablar del control social que existe y es muy marcado, que en cualquier otro lugar. Nosotros como miembros de estos pueblos, no podemos actuar sin pensar o preguntarnos **¿Qué pensará la gente de mí? ¿Qué dirán?**

También me he dado cuenta de que existe mucha discriminación y la violación de derechos de las mujeres en mi pueblo. Las niñas no tienen por qué andar en las calles jugando, desde pequeñas nos enseñan a atender a los hombres, que nosotras nacimos para ser amas de casa, también tener hijos. Las mujeres tenemos que casarnos con un hombre que nos cuide y mantenga, por eso tenemos que cuidar nuestra reputación porque si no, no seremos dignas de contraer matrimonio.

## **Comparación del antes y después de entrar a la LEI**

### ***¿Qué ha significado para mí en momentos diferentes?***

Para mí ha significado mucho el no salirme de esta licenciatura. A pesar de todo lo que he escuchado no me ha importado, todo lo que me han dicho sobre la licenciatura. Seguí mi instinto para concluir con mi admisión y entrar a la universidad.

Hoy en día me siento orgullosa de mí, de todo lo que he hecho para no abandonar la licenciatura. Digo esto porque no ha sido nada sencillo para mí. Soy madre y estudiante.

A veces se me complica mucho asistir a la universidad, ya que cuido a mi sobrino y a mi hija aparte de estudiar. Entonces hay días que no me reciben a uno de los dos en la guardería. Entonces me tengo que quedar con él o ella.

Así como también hay días que se me hace tarde por que hacen revisión de maletas para ingresar a la guardería o filtro de saneamiento, pero hago lo posible por ser regular en todas las materias, ya que es algo muy importante para mí concluir con esta licenciatura.

***¿Cómo ha cambiado la LEI sobre mi visión actual sobre mi comunidad?***

Ver la realidad de mi pueblo. Nosotros no vemos las malas costumbres que tenemos como habitantes. Normalizamos las malas prácticas, yo siempre he hablado solo de los rituales, las fiestas que se celebran en mi comunidad.

En realidad, en mi comunidad tan pequeña hay discriminación, existe el machismo, maltrato a la mujer, violación de los derechos humanos, despojo de tierras injustas, maltrato a los adultos mayores.

# **Festividad religiosa a Santa María Magdalena en Tecuanulco,** por Juana Araceli Flores Velázquez

La festividad de Santa María Magdalena es una actividad religiosa donde participamos la mayor parte de la población católica de la comunidad de Santa María Tecuanulco. Esta comunidad es muy hermosa. Se encuentra ubicada en el Estado de México, municipio de Texcoco, específicamente en la sierra Tláloc.

El nombre de Santa María Tecuanulco es la combinación de lo católico y la lengua náhuatl. Santa María hace referencia a la Mujer Santa español, Tecuanulco en náhuatl “animal que come”.



*Foto tomada por carmen moreno*



*Imagen de burro descansando*

Cada año en la comunidad se celebran más de trece festividades religiosas. La más importante es Santa María Magdalena. Narran las personas de mayor edad que en la época de la revolución mexicana, el nombre de la comunidad fue Santa María Natividad.

Un día el pueblo iba a ser atacado por los tlaxcaltecas. Ellos iban a entrar por el lado Oeste de la comunidad. Cuando lo iban a hacer, se les presentó la virgen de natividad en el Cerro denominado Cuacosco. Ella les dijo a los tlaxcaltecas que no avanzaran al pueblo ya que los estaban esperando, con armas, miles de hombres para matarlos. El jefe mandó a verificar si era verdad y resultó cierto. Entonces se retiraron. El pueblo se salvó, la virgen decidió quedarse en el cerro.

El pueblo se quedó sin Virgen que lo protegiera.

Los habitantes pidieron al pueblo vecino que les prestará una virgen para tenerla en la iglesia. Él aceptó, únicamente se las prestaban de día y en la noche la regresaban.

Después de un tiempo, la imagen de la virgen ya no amanecía en la iglesia de san Jerónimo. La virgen decidió que su pueblo fuera santa María Tecuanulco.

Los pobladores de San Jerónimo se molestaron por creer que las personas de santa María la robaban por la noche. Entonces decidieron vigilar la iglesia para que no la pudieran robar. Pero la imagen seguía apareciendo en santa María, a pesar de todo lo que hacía el pueblo por recuperarla. Ella regresaba al pueblo vecino. La gente se cansó de vigilar e ir por ella todos los días. Al comprobar que no eran los vecinos quienes robaban la imagen, decidieron donarla al pueblo para no dejarlo desprotegido.

Desde entonces se celebra con mayor ilusión y esmero esta festividad, ya que se considera a la virgen muy milagrosa.

Esta festividad es organizada por la mayordomía en función. Está integrada por 16 personas, ocho del lado norte y ocho del lado sur. Son nombrados en el mes de noviembre y sus actividades inician en el mes de diciembre, con las posadas. Dependiendo del día que le toque la posada es el cargo que desempeña.

La primera y tercera posada es para los fiscales, se encargan del cuidado de la iglesia y asistir al sacerdote en cada misa. Esta actividad se lleva a cabo por semanas.

La segunda y cuarta posada es para la mayordomía grande, ellos organizan a los compañeros en las actividades a realizar, por ejemplo, el cobro de la limosna en el pueblo, indica a cada persona a que casa deben pasar a cobrar. También porque calles pasará la procesión, que personas serán las donadoras de la portada principal, al igual que de la entrada al pueblo, ropa de la virgen, quien donara los novenarios etc.

La tercera y quinta es para los orquesteros

Ellos son encargados de contratar la banda de música en las festividades. Recolectan la limosna para pagarle a la banda. También le dan de comer a la banda.

La cuarta y octava es para los floristas. Ellos recolectan la limosna para comprar la flor y se la dan a los donadores del arreglo de la iglesia en cada festividad, así como los días doce de cada mes para festejar a la imagen la virgen de Guadalupe.

Las otras ocho personas no les tocan posada, pero desempeñan un cargo. El cerero compra la cera y el cirio para el altar, también para la procesión.

Los doceteros arreglan y enfloran la iglesia los días doce de cada mes, y todo el mes de mayo que es el mes de María. Los campaneros se encargan de repicar las campanas cuando se celebra alguna misa, cuando fallece una persona y cuando se necesita juntar al pueblo en una emergencia. Los porteros son las personas que más tiempo dedican a la iglesia, pues deben estar para abrir y cerrar la iglesia cuando hay un evento misa. Ellos son los que tienen las llaves de todos los espacios de la iglesia.

## ¿Quién participa en esta festividad?

La comunidad católica o creyente del pueblo, las personas que desean donar los novenarios La misa, las portadas, la vestimenta de la virgen. Los músicos que tocan para la virgen y contratan otra banda sinfónica para poder llevar a cabo el concurso de bandas. Los floristas que dejan de trabajar y dedican uno o dos días para decorar la iglesia, las personas que les toca dar de comer a los pueblos de la parroquia que vistan a la virgen en su día. Toda la comunidad católica. La mayoría de los habitantes participa adornando su calle con festón de colores. En la víspera de la fiesta adornan el calvario con flores, globos, portadas florales. Con la intención de agradar a la santa y ella les ayude con sus peticiones.

## ¿Cómo inicia esta festividad?



*Foto tomada por carmen moreno 2023*



*Imagen tomada de internet*

La festividad inicia con los novenarios. Que consiste en la donación de la misa, los alimentos y un presente para la misma. La familia que le toca el novenario participa con

gusto. Asiste a misa y comparten alimentos con las personas que asisten ese día a la misa. Así transcurren los nueve días antes de celebrar como tal esta festividad.

En el noveno día la misa no se celebra en la iglesia. Esta se lleva a cabo en un lugar distinto del pueblo. Una vez que termina la misa, los vecinos de esa calle dan de comer a la gente que asistió, se despiden de la virgen con cohetes, arreglos florales, e incienso. También piden por sus familias, por la paz y tranquilidad de este. Cuando todos los integrantes de esa calle lo han hecho. Los mayordomos agradecen su participación en la festividad y piden seguir unidos por el bien de todo el pueblo.

Invitan a todas las familias que los acompañen a la procesión e inicia la procesión de la virgen por casi todas las calles del pueblo.

En el recorrido se encuentran los calvarios, los cuales son descansos para la virgen, pero también para las niñas que cargan a la virgen.

Las personas que les toca novenario también dan tamales o comida a toda la gente que va en la procesión. Los mayordomos agradecen encada calvario a las personas que participan y los invitan a que los acompañen al recorrido.

La procesión inicia a las ocho de la noche y concluye entre las dos de la madrugada. Cuando se ha recorrido todo el pueblo por cada uno de los calvarios. Entonces la virgen a la cual llevan en su anda muy bien adornada. La meten a la Iglesia dónde la reciben con el repique las campanas, sumerío, mariachi y ceras encendidas.

Después de un rato las personas se retiran a descansar para seguir con la festividad por la mañana.

La mañana siguiente da inicio con la misa de 8 am, posteriormente a la una de la tarde la principal en honor a Santa María Magdalena. Cuando termina la misa se invita a todos los peregrinos a compartir la comida en la explanada principal o el atrio.

Vecinos, peregrinos y familia conviven, charlas y agradecen por las bendiciones recibidas durante todo el año. Cuando termina la comida, los peregrinos se retiran a sus comunidades.

Por la noche hay varios eventos como bailables, danzas, mariachi. Lo más atractivo son los maitines (juegos pirotécnicos). También el concurso de banda clásica al cual asiste casi todo el Pueblo. Pues la mayor parte de los niños, jóvenes y adultos desempeña esta actividad.

A este evento asiste gente del municipio, del estado y de otros estados, pues se considera al pueblo Santa María lugar de grandes músicos.

Durante todo día la gente visita a Santa María Magdalena con la ilusión de tocar su cabello o su ropa, con ofrendas como flores, veladoras, limosna.

Por la noche después del concurso es la quema del castillo, los músicos de ambas bandas acompañan con las mañanitas este evento, cuando aparece la imagen de la virgen se escucha con más fuerza la música (diana), y los cohetes, las bombas alumbran por un instante el pueblo. Con esto culmina día principal, al siguiente hay eventos folclóricos, bandas de música, misas, primeras comuniones, confirmaciones e incluso bodas comunitarias.

También por la noche hay bailes organizados por la mayordomía.

### **¿Que representa esta festividad para mí?**

Desde pequeña mis padres siempre me inculcaron la religión católica, por lo tanto, esta festividad representa la unión con mis padres y familia, con la gente del pueblo, con los derechos que uno tiene a participar en el pueblo. Me agrada poder participar en esta festividad.

### **¿Qué relación tiene con La LEI?**

Para el pueblo mantener estas actividades religiosas tienen un gran significado de fraternidad, de hermandad y de unión entre toda la comunidad.

Las costumbres y las tradiciones, entre estas las religiosas forman parte de la diversidad cultural de cada pueblo, la identidad, por lo tanto, esto se relaciona con la licenciatura en educación indígena. Cada pueblo tiene su propia cosmovisión, pues hasta cierto punto es lo que hace que los pueblos subsistan en nuestros días.

# Religión Presbiteriana en la Comunidad de Mesbilja,

por Viviana López Díaz

Mesbilja es una comunidad ubicada en el estado de Chiapas y pertenece al municipio de Oxchuc. Mesbil traducido del tzeltal al español significa “barrer” y Já significa “agua”. La traducción literal de Mesbilja significa “agua barrida”. Se dice que el nombre de esta comunidad tzeltal se debe al río cristalino que atraviesa a toda la comunidad.

Mesbiljá es una de las 144 localidades que conforman el municipio de Oxchuc. La traducción literal de Oxchuc al español significa “tres nudos”.

Mesbiljá es uno de los parajes de Oxchuc Chiapas que aún conservan y preservan su lengua tzeltal. Es la comunidad donde la lengua indígena sigue presente en un 80%. El español solo se usa para vender el producto de sus cultivos o para interactuar en diversas situaciones con caxlanes, gente que no es de la comunidad. Aún se sigue preservando el 60% de las costumbres y tradiciones.



*Pueblo de oxchuc Chiapas*



*Comunidad de mesbilja*

## En mi comunidad existen cinco religiones

En la comunidad de Mesbilja existen estas cinco religiones: Presbiteriana, Elohim, Pentecostés, Católico y Sabático. Todas las personas pertenecen a alguna de estas religiones. La comunidad de Mesbilja es un lugar donde la iglesia católica no es mayoritaria al igual que las otras tres religiones. Entre las otras religiones, la presbiteriana es la que más presencia tiene. Se encuentra extendida en todos los barrios de la comunidad.

La gran presencia de las religiones no católicas ha hecho que la tradición de la comunidad se vaya perdiendo. La religión católica es la que más le da presencia a las tradiciones de la comunidad, sobre todo por las fiestas. Ellos son los que le dan prestigio a las tradiciones y las culturas. Para las otras religiones éstas no son importantes.



*Imagen descargada en internet*



*Imagen de mi comunidad 15/09/23*

La presbiteriana y la católica son dos denominaciones distintas del cristianismo con creencias, prácticas y estructuras contrastantes porque siempre, han existido estas similitudes y diferencias significativas entre el catolicismo y el presbiteriano.

Una diferencia central entre el catolicismo y el presbiteriano es dónde ubican la autoridad. El presbiterianismo es una rama de las primeras denominaciones protestantes que enfatizan la importancia del gobierno de la iglesia por parte de los ancianos. Creen en la fe en Dios y creen en la educación para difundir el mensaje de Dios. El catolicismo cree que las escrituras comparten autoridad con la tradición de la iglesia. Cada religión toma muy en serio sus creencias doctrinales. Por ejemplo, los presbiterianos sagrados son creyentes de la teología del pacto y la defienden firmemente, en contraste con las creencias católicas sobre las obras, la gracia y la redención. Los católicos sagrados son creyentes también de la eucaristía y la defienden firmemente, en contraste con las creencias presbiterianas sobre la cena del señor.



*Imágenes tomadas en mi comunidad en 09/05/23*

La religión Elohim es una religión que se basa igual en la creencia de que Dios tiene un cuerpo humano al igual tienen la creencia de que Dios es un hombre y que la salvación solo se puede obtener a través de la fe de él. El significado bíblico de Elohim, es un término hebreo. En español, se traduce por dioses. En la Biblia “Elohim” se hace referencia al Dios verdadero, Jehová y al hombre, pero aun así le dieron nombre a una religión.



*Imagen tomada de internet*

La religión pentecostés de igual manera creen que Dios se puede y lo pueden manifestar de diversas formas, tales como señales o la realización de milagros o dones: dones de sabiduría, la capacidad de sanar personas ,de conocimiento, de recibir profecías y realizar otros milagros a través de la fe y de hablar e interpretar otros idiomas.



*Imagen tomada desde mi comunidad 06/05/23*

La religión Sabático o también se le llama Séptimo Día creen que Cristo ha llamado a los que creen en él para predicar en todo el mundo. Los creyentes del séptimo día guardan el sábado porque lo consideran un mandamiento de Dios y una señal distintiva de lealtad a él. El día sábado es el único día bendecido y santificado por Dios. De los siete días, el sábado es el único día que posee santidad, y ha sido apartado de los demás días. Ya que el sábado es el día que Dios ordenó para la adoración en los Diez Mandamientos. El sábado es una señal de lealtad a Dios y un recordatorio de su creación.

## **¿Como eligen que religion adoptar?**

El que una persona pertenezca a una religión muchas veces es por la herencia de sus antepasados. También puede ser por invitación de los líderes de las iglesias oh, mientras que otros se adoptan a una igual, también puede ser que tengan esa obligación de pertenecer en la misma religión que pertenece su familia. Muchos están en una de estas religiones, solo por puro beneficio propio. Algunos dicen que al pertenecer a una religión puede ayudar a las personas a combatir la depresión al ayudar de darles la esperanza de seguir adelante. Igual la religión puede darnos una mayor esperanza y capacidad de superar el sufrimiento, el dolor y las malas experiencias de miseria y desgracia. Puede disminuir la ansiedad y ayudar a llevar un estilo de vida más tranquilo sin tener que recurrir a otros lados.

Para muchos la religión es solo una creencia, costumbres de lo sagrado. Pertenecer en una de estas religiones para algunas personas significa respetar y aceptar la existencia de otras formas de vida, tanto como en creencias. Más que nada tenerles respeto a las otras religiones, aunque no pertenezcan en ello.

## **Mi familia y yo hemos adoptado la religión presbiteriana**

Es una religión en la cual la mayor parte de los habitantes profesa esta religión presbiteriana. En 1961 dos misioneras llegan en un a Mesbiljá; una de ellas llamadas Mariana y la otra Florencia. Ellas provenían de Estados Unidos, construyeron con la ayuda de la comunidad una casa de barro y aprendieron a alabar en tzeltal. Los “mamtikis” “señores” adultos mayores de la comunidad comentan que ellas sembraron la palabra de Dios a la población. Muchos pobladores se convirtieron en evangélicos, dejaron conductas que iban en contra de la moralidad, creencias y tradiciones como la del ritual que hacían cuando

sembraban su milpa, la procesión de Santo Tomas, peregrinaciones en petición de lluvia, consumir tabaco entre otras y más que nada entre ceremonias relacionadas con la comunidad.

Sin embargo, existe un porcentaje mínimo del 10% de familias que no han aceptado la palabra de Dios en el paraje de mesbilja. Estas familias viven desintegradas ya que los esposos toman trago, no pueden mejorar su vida porque se gastan en tragos lo que venden de sus siembras o de lo que se roban en las casas. Los accidentes que han ocurrido en la comunidad y en donde han muerto personas son causa del alcohol. Desde que llegó la denominación presbiteriana hace aproximadamente 60 años muchas de las personas se olvidaron de las creencias y costumbres hasta hace poco, como aproximadamente 10 años se organizaron un grupo de personas para construir sus iglesias como la iglesia católica según para rescatar sus costumbres y creencias las peticiones de Santo Tomas, pero aun así se siguen perdiendo porque la mayoría de las personas ya no quieren rescatar como; las peticiones de lluvia, día de muertos, entre otras tradiciones se han estado perdiendo debido a la adopción de creencias y formas de vida en la religión Presbiteriana.

## **¿Fiestas que nos prohíben en esta religión?**

Para los cristianos hay muchas cosas que les prohíben realizar o festejar, en fiestas entre otras cosas. Por ejemplo; tomar cualquier tipo de bebida alcohólica es pecado porque está establecido que la Escritura que prohíbe toda forma de consumo alcohólica es pecaminoso.



*Imágenes tomadas en internet*

Participar en bailes, para nosotros bailar es llamar la atención sobre sí mismo o sobre su cuerpo por lo tanto sería un pecado porque nosotros creemos que los hombres tienen un impulso sexual muy fuerte que es fácil de incitar. Cualquier baile pensamos que despierta

deseos hacia las personas oh en nosotros mismos, es un pecado, hacer algo que pueda causar que alguien busca pecado es absolutamente abominable ante Dios. Es por eso que los cristianos no participan en bailes porque es inapropiado para los creyentes. Para ellos glorificar a Dios es con sus vidas y no con sus cuerpos.

Celebrar el día de los muertos, Halloween entre otros. La razón por los cuales no lo celebramos es porque la Biblia menciona que los muertos no pueden regresar a la tierra; además ya no se debe hablar con los difuntos. Porque para los cristianos. La celebración del día de los muertos es un culto a la muerte, es por eso que no lo celebramos solo creemos en la palabra de Dios porque Dios es un Dios de vivos y no de muertos.

Rendirles culto a otras religiones los presbiterianos creen que la salvación es solo por fe, no por obras, y que no se debe establecer ninguna otra doctrina oh enseñanza que no esté escrita en las páginas de la Biblia. Están prohibidas la veneración de las imágenes, las oraciones por los difuntos, en encuentro de los santos difuntos. También está prohibida hacerse tatuajes ya que si los hacemos estaremos cometiendo pecado, recurrir adivinos creer en horóscopos ya que nadie sabe nuestro futuro nuestra vida solo depende de Dios y trabajar los sábados para los cristianos es el día de descanso porque en la escritura dice que. Dios descanso el séptimo día es por eso los presbiterianos lo respetan.

Aceptar visita oh intercambiar opiniones con las otras religiones. Los presbiterianos solo creemos en la soberanía de Dios, la autoridad de las Escrituras y la necesidad de la gracia mediante la fe en Cristo. Las visitas de otras religiones en nuestra casa, no hay una regla que prohíba que nos los recibamos o asistir a otras religiones excepto la religión católica. Aunque, los presbiterianos solo creen que la adoración debe ser dirigida solo a Dios y que no se debe adorar a otros dioses.

## ¿Fiestas que celebran en esta religión?

Estas son las fiestas que les permiten celebrar o realizar los cristianos; como la semana santa, navidad entre otras. La semana santa para los cristianos es una **celebración religiosa** importante Semana Santa es la conmemoración de la pasión, muerte y resurrección de Jesucristo, que se celebra en la semana del Domingo de Resurrección. La semana comienza con el domingo de funcia, que marca la entrada triunfal de Jesús a Jerusalén, donde fue recibido por la multitud con palmas y ramas de olivo. El Jueves Santo conmemora la

Última Cena de Jesús con sus discípulos, El viernes Santo se celebra la Crucifixión y Muerte de Jesús, y el Sábado Santo es un día de silencio y reflexión en espera de la Resurrección.



*Imágenes tomadas de internet*

A Semana Santa es un tiempo donde reflexionan, y hacen realización de obras

Cómo; la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén Santa es una celebración religiosa importante que conmemora la entrada, muerte y resurrección de Jesucristo.

Día de las madres para algunos no es gran cosa lo que hacen, pero para algunas madres es un honor, ya que los integrantes de la iglesia reúnen a las madres ese día a alabar al señor y orar por ellas.

Día de los niños, aunque esta fecha no tiene nada que ver con las fiestas que está escrito en la biblia, pero para las personas que se congregan en esta religión es importantes darle un buen recurso para atraer a los pequeños y que sean atraídos por la palabra oh congregarse en esta religión.

Día de la biblia es el nombre que usamos a la Palabra de Dios. Esta Biblia no es un solo libro, para los cristianos.

El Día de la Biblia es una celebración que se celebramos, porque para los presbiterianos creen en la importancia de la Biblia ya que lo consideran como la única regla de fe y práctica que deben seguir los presbiterianos.

Navidad celebran el nacimiento de Jesús por 3 días empiezan en la fecha de 23,24 y 25, se hacen presentaciones de obras en las que solo pueden participar los ancianos de la iglesia. Invitan a las personas que son de la ciudad pero que pertenecen de esa misma religión, y todos los integrantes de la iglesia conviven al honor del nacimiento de Jesús, cada persona lleva sus ollas para traer sus comidas y convivir con sus familias en sus casas.

Año nuevo para los cristianos es una gran oportunidad que Dios le regala para amarle con todo el corazón y con toda el alma, y de amar en Dios al prójimo. En eso está el secreto de la felicidad y de la alegría.

## **¿Cómo es vista esta religión en tu comunidad?**

En mi comunidad no es visto mal la religión presbiteriana porque casi la mayoría lo han adoptado. Ya que es normal que las personas pertenezcan en una religión, aunque no se congregan en la misma, pero en si algunos se tienen mucho respeto entre unos a otros. Aunque si hay pocos los que lo toman como burla ya que especialmente la religión presbiteriana es la que no se relaciona con las festividades que tenga que ver con la comunidad y algunas personas empiezan a criticar, burlarse incluso hasta maldecir.

## **¿Para ti que significa la religión?**

Para mí la religión presbiteriana significa mucho y es muy importante ya que es una religión que me han inculcado mis papas que también fueron heredados por sus tatarabuelos en generación en generación. La forma de adorar a Dios es basada a la biblia ya que es una necesidad fundamental de mi propia persona es la salvación eterna. La religión para mi es tener una identidad propia, ya que nos consideramos como religiosos o no religiosos. Además, las creencias tanto en prácticas de la religión es algo valioso para mí y los respetos mucho. En lo personal, me ha ayudado mucho ya que creo en las doctrinas que menciona. Me ha ayudado mucho en lo emocional y en todos los ámbitos. Pero en sí, yo respeto todas las religiones, ya que cada uno tiene su propia creencia y sus formas de ver las cosa. Nosotros no estamos para juzgar las otras regiones o las personas que pertenecen a ello.

# **Las Ofrendas de Tetelcingo. La Organización de la Ofrenda de Muertos de mi Pueblo,**

por Sandra Salome Olea Benítez

Tetelcingo es una pequeña comunidad indígena de Cuautla Morelos. Es de raíces nahuas. Sus mujeres aún conservan su vestimenta tradicional: un traje típico, llamado Chincuete, que es de origen olmeca y consiste en un huipil y una falda azul gruesa oscura, ceñida en la cintura por una faja roja. En la república mexicana se asocia a Morelos con esta vestimenta la cual es muy sencilla y elegante.

Desde que yo recuerdo, mi abuelita usaba el chincuete en la ofrenda de muertos. De acuerdo con las anécdotas de mi mamá y algunos familiares, mi abuelita lo ha usado desde su juventud, pero en su vejez solo lo utilizaba en la ofrenda del día de muertos. Por consiguiente, las personas de la tercera edad son las que aun preservan el uso del chincuete desde la organización inicial de la ofrenda del día de muertos, mientras que las personas más jóvenes solo lo utilizan el día más representativo de la ofrenda de muertos.



*Tomada por El Sol de Cuautla 2019*

Yo nací en Casasano, una colonia que pertenecía al poblado de Tetelcingo. Cuando cumplí cuatro años, nos fuimos a vivir a la colonia Año de Juárez, que también pertenece a Tetelcingo. Sigo viviendo en esa colonia hasta el día de hoy en ambos todos los lugares en donde crecí y continúo viviendo se mantiene viva la costumbre de las ofrendas del día de muertos.

Las ofrendas son costumbres que se realizan desde antes de la conquista, para honrar y tener presentes, a las personas que fallecieron dos años antes, del día en que se acostumbra a

poner la ofrenda. Las personas que participan en la organización regularmente son miembros de la familia de la persona o personas que fallecieron, los familiares más cercanos a las personas fallecidas como un padre, una madre, en dado caso que ninguno de los padres este vivo, son los hermanos, ellos son los que dirigen la organización, en algunas ocasiones son los que reparten entre los demás familiares las actividades a realizar, como las compras, adornos, cocinar y preparar los alimentos, entre otras. Cada uno de los elementos que conforma la ofrenda son importantes y cuentan cada uno de ellos con un significado de acuerdo con la cultura de Tetelcingo. Entre estos elementos, los más frecuentes y significativos tenemos.



*Tomada de Morelos Turístico 2022*

## **El Petate**

De origen prehispánico, se concibe de fibras de palma trenzadas. Y para los antiguos habitantes de lo que hoy es Tetelcingo, este objeto tenía tanto valor, por su uso cotidiano. Entre los múltiples usos se encuentra el de cama, mesa o mortaja. En este particular día funciona para que las ánimas descansen, así como de mantel para colocar los alimentos de la ofrenda. De ahí proviene la frase “ya se petateó” que significa “fallecer”, porque la sepultura se realizaba envolviendo a la persona en un petate y así era enterrado. En la ofrenda del día de muertos, el petate se convierte en un mantel, donde se coloca la ofrenda para recibir las visitas de los ya fallecidos, es su mesa, pero además es su descanso, donde pueden permanecer de acuerdo con la tradición.



## **El Copal e incienso**

El copal era ofrecido por los pueblos originales a sus dioses, ya que el incienso a un no se conocía. Es un elemento que sublima y transmite a la oración o alabanza, uniendo al que ofrece y a quién recibe, al igual que su perfume se considera de reverencia soberana, para alejar a los malos espíritus de la ofrenda; y de esta manera poder cuidar el camino de los difuntos en su visita a la ofrenda. En la actualidad se utilizan los dos para purificar el lugar donde se pondrá la ofrenda, se colocan en un utensilio de barro llamado sahumerio con unos carbones para mantener prendido tanto el copal e incienso y así puedan desprender sus aromas. Mi abuelita nos enseñó a prender el sahumerio, a partir de las doce del día del veintiocho de octubre. Decía que a esa hora los muertos apenas van a encarnar y el copal es una ofrenda para ellos y para la casa.



*Tomada del Sol de Cuernavaca 2017*

## **Las Veladoras**

Las veladoras son para iluminar su camino cuando regresen. La flama que produce significa luz, fe y esperanza. Llamada de triunfo, porque el alma pasa de esta vida a la otra, a la inmortalidad, a lo desconocido. En mi comunidad se le pone a cada difunto una vela el número de velas que son colocadas en la ofrenda don las animas que la familia recibirá para compartir los alimentos. Cuando se pone la ofrenda las veladoras son el primer elemento que

se coloca en la ofrenda cuando se están prendiendo se les llama a los muertos para invitarlos a visitarnos.



*Tomada de Tradición y Cultura 2022*

## **Agua**

Es la fuente de la vida. Se ofrece a las ánimas para que calmen su sed después de su largo recorrido a este mundo y para que estén fuertes a su regreso. En Tetelcingo el agua también significa la purificación del alma de los difuntos, es por esto que los recipientes donde se pone el agua deben de ser de gran tamaño, nos decía mi abuelita que para que les alcanzara y saciaran su sed ya que pasaban todo el año sin tomar agua, en el otro mundo.



*Tomada de Tradición y Cultura 2022*



*Tomada de Gobierno del Estado de Morelos 2023*

## La sal

La sal nos sirve para darle sabor a la comida y en el altar de muertos es indispensable. Representa la purificación. Sirve para que el cuerpo no se corrompa, en su viaje de ida y vuelta para el siguiente año. Mi abuelita decía que, si no teníamos dinero para comprar todo lo que lleva una ofrenda por lo menos sal, agua y una veladora debíamos poner en la ofrenda.

## Las flores

Son símbolo de la festividad por sus colores y estelas aromáticas. Adornan y aromatizan el lugar durante la estancia del difunto, el cual al marcharse se irá contento. El alhelí y la nube no pueden faltar pues su color significa pureza y ternura, y acompañan a las ánimas de los niños. En Tetelcingo se acostumbra a poner caminos de pétalos que sirven para guiar al difunto del camposanto a la ofrenda y viceversa. En mi familia es por tradición desde que vivía mi abuelita y que aún se conserva esa tradición de que sean los niños quienes desojen el cempasúchil y hagan el caminito y den la bienvenida a los fieles difuntos, ya que el color y olor que trazan las rutas a las ánimas. En Tetelcingo, el cempasúchil sirve para adornar los altares y las tumbas de los difuntos. Flor de cempasúchil significa en náhuatl "veinte flores"; efeméride de la muerte.



*Tomada de Morelos Turístico 2011*

## La Comida

La comida que ponemos en la ofrenda es mole verde, rojo, un guajolote entero para mi abuelito y una guajolota para mi abuelita y 4 pollos enteros, tamales, lo que tradicionalmente se pone. Pero también nosotros acostumbramos a ponerle las comidas que más les gustaban, como un platillo que se llama guaxmole que se prepara con carne de puerco y una salsa de jitomate, chile, serrano, huajes y cilantro, que le gustaba a mi abuelito. Chapulines, refresco, cerveza, una bebida hecha a base de la fermentación de la piña que es conocido con el nombre de tepache, atole de champurrado chocolate.

La calabaza en tacha, el arroz con leche, el dulce de tejocotes, se ponen el treintaiuno para los niños.



*Tomada de Los Sabores de Morelos 2017*

## La fruta

La fruta que se pone en la ofrenda son plátanos machos, naranjas de ombligo, jícamas, mandarinas, cañas, manzanas y fresas es la que más le gustaba a mi abuelito.



*Tomada de El Sol de Cuernavaca 2016*

## **El Pan**

El pan de muerto hace referencia a todos los panes que son colocados en las ofrendas en honor ceremonial a los difuntos hace referencia a todos los panes que son colocados en las ofrendas en honor ceremonial a los difuntos tiene su origen en la época de la conquista cuando los españoles espantados por los sacrificios humanos en ceremonias religiosas por la población indígena elaboraron un pan de trigo bañado en azúcar pintada de rojo que simbolizaba un corazón y la sangre del sacrificio. Es uno de los elementos que no puede faltar en la ofrenda, pues se considera indispensable para que los difuntos lo lleven en su camino. El pan que ponemos en la ofrenda de mi familia es elaborado por toda la familia un día antes del veintiocho de octubre, nosotros lo hacemos en forma redonda que representan una tumba y se le colocan unas tiritas con unas bolitas a las orillas que representan los huesos, y una bolita en la parte súper que simboliza el cráneo, el sabor de azar significa el recuerdo de los fallecidos.



*Tomada por Naomi Caballero 2022*

## **Los Jarros y las Cazuelas**

Los jarros y cazuelas que se ponen en altar de muertos deben ser nuevos, grandes y de barro, ya que las almas vienen atraídas por el olor a barro, las flores y la comida. Las cazuelas donde se pone el mole verde con pollo, los jarros, donde se les pone agua para que tomen suficiente y puedan esperar hasta el próximo, año cuando regresen.



*Tomada de El Sol de Cuernavaca 2020*

## **La despedida**

El dos de noviembre mi hermana hace tamales y café porque eso era lo que le gustaba a mi abuelita, para que antes de irse los muertos almuercen. La ofrenda se levanta después de almorzar y las cosas se enredan en una servilleta y se dejan en la mesa. Esa es la ofrenda que se reparte a las personas que salen a pedir en la noche el dos de noviembre. Se acostumbra en mi comunidad dar el dos, pero como ya hay personas que no son originarias de la comunidad y empiezan a pedir desde el veintiocho en la noche se compran costales de fruta para dar de esa y no dar de la ofrenda.



*Tomada de El Sol de Cuernavaca 2016*

Después de almorzar se llevan las flores y veladoras al Panteón y parte de la comida que se puso en la ofrenda, en el cementerio se le prenden las veladoras se ponen las flores y se contrata a los músicos que se encuentran ofreciendo sus servicios en el Panteón; para que le canten las canciones que les gustaban a mis abuelitos. Después comemos y ya en la tarde nos retiramos. Para mi familia esa tradición nos da alegría pues de acuerdo con lo que nos inculcaron nuestros abuelos y padres, es una forma de estar con nuestros seres que ya no están con nosotros.



*Tomada de Turismo Morelos 2022*

## **Mi conclusión**

Me interesa, esta tradición porque es muy bonita. Es la herencia de mi abuelita. Ella siempre nos inculcó que debemos recordar a nuestros seres queridos que se fallecieron y recibirlos con los platillos que a ellos les gustaban. En mi familia es mi hermana Eva la que se encarga de poner la ofrenda y el día primero de noviembre nos reunimos, los que podemos, para compartir los alimentos. Se coloca una mesa frente a la de la ofrenda y ahí comemos. Mi abuelita decía que así acompañaremos a los fieles difuntos que vienen a visitarnos. En la iglesia se ponen cráneos. Antes eran de verdad, pero ahora son de yeso. También ponen ofrenda. En la noche el comité de la iglesia sale a pedir a los vecinos fruta, pan, mole, tamales. Esta ofrenda es para las personas que fallecieron y que ya no tienen familia.

El tema de las ofrendas con varias asignaturas que estudio en la licenciatura en educación indígena en la universidad pedagógica nacional estas son:

### ***Epistemología Indígena***

Que se relaciona con el origen y el conocimiento de las tradiciones de las ofrendas que se llevan a cabo en la comunidad de Tetelcingo. Este conocimiento hace referencia a las culturas, los lenguajes, las historias, las espiritualidades y la cosmovisión, para mi conocer el origen de la ofrendas y su significado a través de las enseñanzas de mi abuela y saber que hay una materia como la epistemología que estudia el origen y como conciben estas tradiciones, fue muy enriquecedor tanto como alumna como nieta de mi abuelita, él conocer que la tradición qué me heredaron es parte de mi identidad.

## ***Pedagogías propias***

Es la forma como se relacionan los procesos de aprendizajes, orales espirituales, como los ritos los cantos y los relatos. El pueblo de Tetelcingo por medio de los abuelos o padres enseña a los hijos o nietos. Los saberes propios que se dan de manera interna y de forma tradicional y se aprenden dentro de la comunidad que se sirven para que los pueblos originarios no pierdan sus tradiciones e identidad.



*Tomada por Sandra Salome Olea Benitez 2011.*

# **Dificultades de ser Estudiante de la UPN y Trabajar al Mismo Tiempo,**

## **por Carlos Meneses García**

Yo soy un estudiante de la Universidad pedagógica Nacional en la licenciatura de educación indígena y tengo 29 años. Me considero una persona alegre y dedicada, que se esfuerza en lo que hace, a veces un poco inquieto. Vivo en Xochimilco CDMX en una colonia muy cercana a Villa Coapa, de esta colonia nos divide un puente vehicular llamado Vaqueritos. Mi colonia se llama la Cebada. Desde que nací, mis padres se fueron a vivir a la cebada, en ese tiempo no había muchas casas, la mayoría eran terrenos donde se sembraba maíz, muy pocas casas se veían escondidas entre tanto maíz. Casi todas las casas eran muy pequeñas, y techo de lámina.

En la actualidad ahora es una colonia con muchas casas. Se convirtió muy rápidamente en una zona urbana donde se ven muy pocos espacios de áreas verdes. La vida se lleva de una manera muy rápida, nadie tiene convivencia con los vecinos y no nos damos el tiempo para conocernos.

La mayoría sale temprano al trabajo y regresa muy tarde. Algunos se van a estudiar y después a su trabajo. Pocos van a la escuela y tienen la tarde libre.

De aquí surgió una duda en mí “¿debería estudiar así como lo hacen los demás?, ¿Tendré tiempo en mi trabajo para poder hacerlo?”

En el año 2019, empecé a trabajar en una cafetería de nombre “Punta del Cielo”. Soy barista, la persona que se encarga a la preparación de bebidas a base de café. En esta cafetería trabajo nueve horas al día y seis días a la semana. Mi horario laboral es de dos de la tarde hasta las diez y media de la noche. Como ya mencioné anteriormente, mi trabajo consiste en preparar bebidas a base de café como lo son capuchinos, latte’s que es parecido al capuchino, pero sin espuma y moka’s que es la mezcla de café, chocolate y leche.

Además también aquí se pueden preparar diferentes infusiones, como variedades de té y tisanas, estas últimas son a base de frutos deshidratados, que con agua se hidrata y suelta su sabor, es una bebida muy refrescante. Estas bebidas no solo se pueden preparar calientes, también se pueden preparar frías y frappe’s.

Otra de mis funciones en la cafetería es de atender al cliente, realizar el cobro de su cuenta, mantener el área limpia dentro y fuera de la cafetería así como atender las pocas mesas en el salón que tenemos para que los clientes consuman sus alimentos sentados en un ambiente tranquilo. Preparar alimentos que tenemos a la venta como baguette y croissant de jamón y queso, esta es otra actividad que se vive diariamente en la cafetería.



*Corazón de Café*



*Arte latte*

En el 2021 decidí volver a estudiar, no sabía si podría hacerlo, ya que el trabajo en la cafetería ocupaba mucho de mi tiempo. Convencido decidí inscribirme a la Licenciatura en Educación Indígena dentro de la Universidad Pedagógica Nacional. Al enterarme de esta

carrera me lleno de alegría el saber de que trataba ya que siempre he tenido una atracción por nuestras culturas originarias.

Al enterarme que aquí podría conocer diferentes procesos educativos a los que normalmente los maestros ocupan en clase y adaptado a cada una de las diferentes culturas me llamo mucho la atención. Además querer hacer algo mejor por la educación escolar. Ya que la educación básica que recibí algunos años atrás en ese a mi parecer no fue la adecuada.

Creo que para gran parte de la población actualmente no reciben una educación adecuada a su contexto y cultura.

Mi propósito en un futuro al ya ser egresado de esta carrera es darle una educación pertinente a cada niño, para que se sienta cómodo y gustoso de ir a la escuela. El más importante de mis propósitos es evitar el abandono escolar y que mis alumnos sepan que en ese espacio escolar se le es tomado en cuenta.

Me gustan los retos y estudiar para mí sería uno nuevo al cual enfrentarme y sé que con perseverancia lo podré cumplir. Me esforzaré por llegar a ser ese maestro en una escuela primaria que los niños recuerden y que se lleven algo bueno de mí y de habernos conocido. No es una situación fácil pero para mí este nuevo reto al que me tengo que enfrentar es para salir de una zona en la que estaba muy cómodo. Me gusta ponerme retos y alcanzarlos para sentirme mejor conmigo mismo.



*Carlos desde la UPN*

Estudiar y trabajar al mismo tiempo no es fácil. Yo trabajo para mantener los gastos de la casa donde vivo, se tiene que pagar renta mensualmente y servicios, aparte tengo que ahorrar para los pasajes a la escuela y al trabajo y también tengo que administrar mi dinero para poder comer, entre otros pequeños gastos que tengo.

Ya estoy en cuarto semestre y me ha costado mucho trabajo mantener las dos actividades sin descuidar ninguna. Trabajar y estudiar no es fácil. Cada día enfrento retos diferentes en la escuela o el trabajo, retos que para mí son importante superarlos para no tener que abandonar alguna de las dos actividades.

## **¿Cuáles son los Retos que se enfrenta un estudiante trabajador?**

El primero es lidiar con el cansancio de estudiar y trabajar. En la escuela tengo un horario fijo de ocho de la mañana a las doce del día. Después tengo que tomar el transporte público e ir rumbo al trabajo. Por lo regular es una hora y media de camino hasta el trabajo.

Tengo que llegar antes de las dos de la tarde; a esa hora entro a la cafetería. Ya en la cafetería tengo que trabajar hasta las diez y media de la noche y salir corriendo para llegar a casa. Si encuentro transporte rápido, llego a las once de la noche, pero si no encuentro transporte o hay mucha gente y no puedo tomar el primer camión en pasar, puedo llegar hasta las once y media. Sin mencionar que entre todos estos viajes que hago tengo que luchar arduamente en encontrar un lugar para sentarme y poder leer un poco.

Hasta aquí no he tenido el descanso que a mí me gustaría; son días muy ajetreados. Tengo un ritmo de vida muy rápido. Los fines de semana que no voy a la escuela son los únicos días que ocupo para realizar mis actividades personales y deberes en la casa, pero aun sin dedicarle tanto tiempo a los quehaceres, ya que las tareas que no termine en la semana se juntan y tengo que terminarlas. Aquí ni los sábados y domingos me puedo permitir dormir más tarde o de lo contrario ya no me alcanza el tiempo para terminar todas mis actividades. Los viernes que descanso del trabajo tengo que planear mi día muy bien, ya que por las tardes tengo que avanzar en las lecturas y la tarea lo más que puedo para el fin de semana no tener que preocuparme tanto y no desvelarme.

Un segundo reto que encuentro es no tener el suficiente tiempo para dedicarle a las tareas. Antes mencioné que el tiempo lo debo tener bien organizado para poder avanzar en las tareas,

pero a veces por trabajar y estudiar no encuentro muy seguido ese tiempo. Si al momento de salir de la escuela encuentro un pequeño lugar en el transporte para sentarme, puedo leer un poco, pero no siempre es así, ya que también por el cansancio al momento de sentarme me quedo dormido; así logro recuperar un poco de mis horas de sueño.

Si llego temprano al trabajo antes de la hora de entrada tengo la oportunidad de hacer tarea ahí. El Comedor del trabajo es un lugar con mucha gente, la mayoría de las personas en ese lugar, están comiendo o disfrutando su hora libre; otros aprovechan para escuchar música. Para mí es el momento del día donde sé que puedo avanzar más en las tareas sin tener la preocupación de que la gente me interrumpa. Utilizo los audífonos, no pongo música, pero esto lo hago para evitar que el ruido me distraiga; pongo mi café sobre la mesa, saco mi libreta o mis hojas de las lecturas, una pluma de punto fino me acompaña y un marca textos. En ese espacio hasta cuarenta y cinco minutos de dedicarle a las tareas son suficientes para avanzar.

Ya en horas laborales empieza lo más complicado. Entre la preparación de bebidas, la atención de clientes y sumando la limpieza tengo que encontrar un momento para poder realizar las tareas. Dependiendo el día y la hora es si se puede o no leer, ya que los días que no tengo tanta gente son los lunes y jueves. Estos días que no tengo mucha gente puedo leer un poco; pero si llega un cliente y lo atiende, abandono mi lectura y le brindo el servicio; ya después de entregar la bebida puedo volver a leer, pero muchas veces se pierde la continuidad de lo que estaba leyendo y tengo que volver a empezar desde el inicio.

Los demás días; domingo, martes, miércoles, viernes y sábado son los días que tengo más trabajo y sobre todo cuando cae quincena no puedo realizar lecturas como a mí me gustaría, ya que el flujo de gente es constante, aún no termino de leer dos párrafos cuando ya estoy interrumpiendo el tema para voltear y atender.

Los subgerentes en la tienda donde trabajo son todo un tema complicado, pueden verme leyendo en hojas impresas y no decirme nada, pero cuando no logro imprimirlas y tengo que estar leyendo desde el teléfono me interrumpen a cada momento para ponerme a hacer otra actividad y así dejar el teléfono. A los gerentes les molesta que agarremos el teléfono y no seamos productivos.

Dentro del horario laboral mi mejor opción para hacer tareas es mi hora de comida. Tengo una hora para comer y avanzar todo lo que puedo dentro de esa hora. Por lo regular

para comer solo ocupo quince minutos, a lo mucho veinte. Lo demás ya es hora libre para hacer tarea. La mayoría de las veces me siento a un lado de la cafetería para estudiar, la gente que pasa por ahí sabe que es mi hora de comida y siempre me ven con mis lecturas. Muy pocas veces pasan a saludarme, nadie me quiere interrumpir; todos respetan mi espacio.

Ya saliendo del trabajo y en mis días de descanso tengo que enfrentarme a todo el trabajo que no pude realizar en la semana. Primero saliendo del trabajo y al llegar a casa tengo que prender la computadora, está en un pequeño espacio dentro de mi cuarto. Por lo regular empiezo a hacer la tarea a las once y veinte; empiezo a transcribir todo lo que leí en el día, para imprimirlo o si no llego a escribir a mano mis resúmenes de las lecturas. Me desvelo casi hasta la una de la mañana; intento no hacerlo más tiempo porque al día siguiente me siento muy cansado.

Los días que descanso del trabajo se llena mi día de actividades que no realice en la semana. Organizarme entre tantas cosas por hacer es todo un caos. Descanso del trabajo, pero no de la escuela, así es que después de las doce del día tengo que regresar a casa. Los viernes hay mucho tráfico, llego cansado, pero no puedo dormir aun, ya que tengo que hacer comida para ese día; un guisado rápido y acompañado de ensalada o pasta es la mejor opción para no tardarme mucho tiempo.

Después vienen las tareas, así hasta que anochece, es mi salvación de las tareas y saber que termina la semana de clase es lo mejor que me puede pasar ese día.

Como mencioné arriba sábados y domingos son de quehaceres, lavar ropa es la actividad más importante del día, aparte de la tarea. Tengo mucha ropa por lavar, uniformes del trabajo acumulados en la semana y aparte la ropa que ocupo del diario. La lavadora la ocupo dos veces al día si es que me da tiempo; lo mejor de la lavadora es que solo meto la ropa y ella solita termina el ciclo; no es necesario estarla cuidando, ya me entrega la ropa casi seca y lista para tender. Aprovecho estos tiempos para desayunar o seguir haciendo tarea; claro que la música no puede faltar - “un sábado o domingo sin música no sabe a fin de semana”

## **¿Por qué hago todo esto?**

Muchas veces me he hecho esta pregunta, pero sinceramente lo hago porque me gusta; estudiar es algo que me llena completamente el alma, me llena de satisfacción todo el conocimiento que estoy adquiriendo y como todo este conocimiento va cambiando mi vida

para ser una mejor persona. Quiero ser la persona la cual cambie la vida de mis alumnos; es lo que quiero hacer en un futuro; ser maestro de grupo. Pondré todo de mi parte para lograrlo, coraje, orgullo, dedicación, paciencia, orden, motivación y todas las cosas que hagan falta para llegar a esa meta que me he propuesto, soy una persona que lo que se propone lo cumple.

El trabajo no lo dejo ya que estar en la cafetería me gusta mucho, preparar cada bebida y que el cliente al recibirla te diga: “está muy rico o te quedo muy bien” es lo mejor que me puede pasar en ese lugar. Me siento satisfecho cuando un cliente me elogia de esa manera.

Trabajar y estudiar al mismo tiempo es un reto complicado pero hacer estas dos cosas me gusta mucho, es demostrarme a mí mismo que si se pueden hacer las cosas que nos gustan; independientemente de que sean complicadas. A pesar de todos estos retos que describí en este texto yo no cambiaría nada. Lo disfrutaré al máximo.



*Latte hecho por mi*

# El Tejido en Telar de Cintura en Milpa Alta, por Karla Tafoya Matlalli

## Contexto

Milpa Alta es una zona semi rural. Se encuentra al sur de la CDMX y colinda con el Estado de Morelos. Se divide en 12 pueblos y cada pueblo tiene barrios. Estos se dividen a lo largo y ancho del territorio, sin embargo es importante mencionar que cuenta con una zona comunal, por lo que una gran extensión del territorio no es de un pueblo en particular, les pertenece a todos. Cuenta con una gran zona boscosa. La comunidad se dedica en su mayoría a la producción de nopal y en menor cantidad al maíz y al comercio. Se rige por usos y costumbres y aún prevalecen las tradiciones.



*Teuhli. Ilustración de Makario Xochimeh. Tinte natural (barro). Ohtlixton 2023*

## Tejer en Milpa Alta

En Milpa Alta aún se conserva el tejido en telar de cintura. Muy poca población lo sigue practicando. Esta práctica se ha transmitido de generación en generación. El telar de cintura tiene la función de confeccionar la propia indumentaria ya sea tradicional o contemporánea. En los textiles que se crean se representan diferentes iconos.

Según la tradición oral, el telar de cintura surgió desde la época prehispánica. En los códices aparece “Xochiquetzalli” usándolo. “Xochiquetzalli” es considerada como la diosa de la belleza y fertilidad.

## **Iconografía**

En la iconografía se incluyen flora, fauna, caminos, personas, el cielo y algunas figuras geométricas. Según Joaquín Galarza, antropólogo mexicano, eso fue lo que observó en las cintas y fajas de las mujeres tejedoras, mediante visitas al pueblo nahua Santa Ana Tlacotenco, uno de los 12 pueblos de Milpa Alta.

## **Proceso para tejer**

Para elaborar un tejido se necesitan realizar cinco pasos fundamentales. Aunque no en todas las técnicas se lleva un mismo proceso. Los siguientes pasos son:

- 1 Teñir
- 2 Hilar
- 3 Urdir
- 4 Montar
- 5 Tejer

## ***Utensilios***

Los principales utensilios que se utilizan tienen nombre en lengua nahuatl y son:

1. Tzatzastle
2. Ohtatl
3. Ullastle
4. Tzotzopaztle
5. Xiotl o Jillote
6. Trama
7. Hilo o fibras naturales
8. Malacate o temalacate
9. Mecapal
10. Tintes



*Foto de la red*

## **Teñir**

Para el teñido se debe recolectar flores, plantas o corteza. Existen muchas plantas que tiñen de distintos colores. El material que se va a utilizar para ser teñido debe ser lavado. Se debe poner en un recipiente con agua en el fuego sin que hierva.

El hilo de algodón es el que más se utiliza para tejer. Debe ser enjuagado con agua fría. Posteriormente se pone a hervir el material con agua caliente y jabón sin que hierva. Para que se fije el color se pone en agua caliente con el agua del nejayote. Esta agua es la que se utiliza a la hora de nixtamalizar. Se lava y se dejará remojado y después se pasa al teñido.

La planta o corteza también se debe hervir y se le introduce el material, juntos estarán al fuego durante una hora aproximadamente moviéndole varias veces para que se tiña el material, por último se seca y se lava con agua limpia.

Algunas plantas, hierbas y corteza para teñir son: Colores.

Capulín.....Café

Colorín.....Amarillo

Grana cochinilla.....Rojo, naranja y violeta

Encino.....Café  
 Mirasol.....Verde  
 Muitle.....Azul y verde  
 Cempoalxochitl.....Amarillo  
 Matlalxochitl.....Azul



*Ilustración de Makario Xochimeh. Tinte natural (barro). Ohtlixiton 2023*

### **Hilar**

No en todas las técnicas se debe hilar. Hilar es un proceso de torcer los hilos con un malacate. El malacate es una pieza redonda con un orificio al centro donde se le introduce un palito de madera con una ranura para sostener el hilo. Este instrumento también fue utilizado desde la época prehispánica. El malacate es elaborado con barro o piedra.



*Ilustración de Makario Xochimeh. Tinte natural (barro). Ohtlixiton 2023*

## ***Urdir***

El proceso para urdir se basa en pasar los hilos en el tzatzastle creando tres cruces como un ocho. Los cruces serán uno al inicio, en medio y al final de lo largo de los hilos. El tzatzastle es una pieza de madera y/o de metal que mide el tamaño del telar respecto a lo que se va a tejer, ya sea un huipil, una faja un quechquemitl o unas cintas.



*Ilustración de Makario Xochimeh. Tinte natural (barro). Ohtlixiton 2023*

## ***Montar***

Ya realizados los cruces en los hilos se pasan a los otates. Los otates son los palitos de madera que nos ayudarán a sostener los hilos y todo el tiempo a tejer.



*Ilustración de Makario Xochimeh. Tinte natural (barro). Ohtlixiton 2023*

## **Técnica sencilla o tafetán**

El hilo se irá colocando entre los bastones del urdidor hasta formar un ocho de ida y de vuelta. Irá formando tres cruces uno al inicio en medio y al final. Los cruces irán amarrados para pasarlos a los otates y estos no se deshagan.

Ya montados los hilos se revisan los cruces. Se amarran los dos cruces de los extremos con un palito de madera. Se le colocara el xiotl o jillote. Se pondrá un ohtatl o ullastle detrás del cruce que quedó en medio y el ohtlal que quedó enfrente es el que sujetará el cruce colocándole hilo tras hilo para sujetarlo. El proceso de pepenar con el xiotl es atar los hilos para ir sujetando los cruces ya hechos en el tzatzastle.

Cuando están acomodados los hilos se pasará el tzotzopaztle o machete que es el que asegurará el cruce, poniendo un poco de fuerza junto con la trama que es la que irá dando volumen al tejido. La trama es un palito de madera del tamaño del ancho del telar. El tzotzopaztle ira abriendo los cruces para meter la trama.



*Lienzo. Ilustración de Makario Xochimeh. Tinte natural (barro). Ohtlixiton 2023*

## **Técnica de mosqueado o peinecillo**

La manera para tejer es la misma que se utiliza en el tejido sencillo. Aquí en esta técnica lo que cambia es la combinación de colores ya que se urde haciendo los mismos tres cruces. El hilo que irá de ida será de un color y el regreso será de otro color.

Los cruces deben de ser de la misma manera pero alternando los colores y se teje de la misma manera que la técnica sencilla.

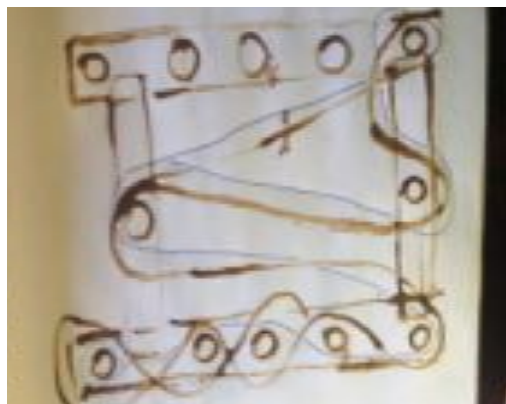


*Ilustración de Makario Xochimeh. Tinte natural (barro). Ohtlixiton 2023*

## **Técnica de labrado de urdimbre**

La técnica de labor es la más tradicional de la comunidad de Milpa Alta. Con esta técnica se elaboran las cintas o ataderas para el cabello y las fajas. Las cintas tienen una medida de 1,5 metros de largo y 2cm de ancho, las fajas suelen medir hasta 3 metros de largo y hasta 15cm de ancho aproximadamente y como lo dice el nombre, es una técnica para labrar figuras tradicionales de la flora, de la fauna y figuras geométricas de la comunidad. En esta técnica se debe hilar ya sea hilo de algodón o lana.

Para empezar a tejer se debe montar la urdimbre como en la técnica de tafetán dando vueltas completas creando un ocho. Se deben contar pares de hilos empezando con dos vueltas de hilo blanco y luego con hilo de otro color dándole un margen. Para hacer el labrado daremos una vuelta completa con el hilo blanco y medias vueltas con el hilo de otro color. Con el hilo blanco sí se realizan los tres cruces dando vueltas completa. Se va alternando con media vuelta con el hilo de otro color pero en este no se hace el cruce central solo se da la vuelta tomando el último bastón del tzatzaztle. Así sucesivamente hasta tener 7 pares del hilo de color para realizar cintas para el cabello.



*Ilustración de Makario Xochimeh. Tinte natural (barro). Ohtlixiton 2023*

## **Vestimenta tradicional**

En Milpa Alta ya no se utiliza en la vida cotidiana toda la vestimenta tradicional, sin embargo, en las fiestas tradicionales sí se utiliza y esta se conforma de los siguientes elementos:

1 Faja

2 Cintas o ataderas con puntas de chaquira o macramé

3 Chincuate

4 Rebozo

5 Huipil

6 Huaraches



*Ilustración de Makario Xochimeh. Tinte natural (barro). Ohtlixiton 2023*

## ***Las cintas o ataderas***

Las cintas van trenzadas en el cabello de la mujer y en las puntas son como tapetitos y llevan insertadas unas figuras en forma de piña elaboradas con chaquiras, o macramé. Se plasma la flora y la fauna de Milpa Alta y se tejen con hilo y aguja. Las puntas de macramé son elaboradas del mismo hilo que se tejen las cintas y también se hacen en forma de piña como el árbol de ayacahuite.



*Ilustración de Makario Xochimeh. Tinte natural (barro). Ohtlixiton 2023*

## **Más allá del telar**

El telar de cintura es más fructífero si se aprende acompañada de aquella mujer que adquirió todo el conocimiento y sabiduría. Muchas veces fue transmitido de generación en generación.

Cada que se empieza el proceso para tejer se le va transmitiendo pensamientos y emociones.

El tejido nos enseña que va más allá de la práctica. Lo que se plasmaba en los tejidos era y sigue siendo lo que hay en nuestro alrededor. Es por ello que el vínculo que se tiene con la tierra y la comunidad es muy fuerte. En ese sentido, se debe cuidar la flora y la fauna, así como las relaciones respetuosas con la comunidad.

Dedico este texto a las mujeres de Milpa Alta y del mundo.

## **Mole, una Tradición de Apiztepec, por Erika Adan Torres**



*Fotografía tomada por: Erika Adán Torres, abril-2023*

## Apiztepec

Apiztepec es mi hermosa comunidad. Está asentada en un alto cerro de la sierra negra de Puebla. Desde la punta del cerro uno puede apreciar amaneceres y atardeceres inigualables.

Sus tierras húmedas y frescas permiten la siembra de arboles frutales como: el durazno, la manzana, la ciruela, y el aguacate. En el transcurso del año nos dedicamos a sembrar maíz, calabaza, chícharo y haba. La siembra mas importante para nosotros es la del maíz, de su cosecha depende nuestra situación económica.

El nombre de la comunidad tiene origen en una vieja leyenda y este significa “cerro del hambre”.

En Apiztepec hablamos Náhuatl. Nos comunicamos en esa lengua todos los días: cuando vamos al campo, cuando pastoreamos animales, cuando nos reunimos para bordar, pero sobre todo al final del día, cuando llega la hora de cenar. Nos encontramos sentados en el fogón de nuestra casa y platicamos las anécdotas del día.

En la comunidad Tenemos los usos y costumbres bastante presentes. Contamos con una gran variedad de comidas en la cocina. Consideramos el mole una de las mas importantes.<sup>1</sup>



*Claudia Elvia Suastegui García, agosto 2022*

---

<sup>1</sup> Escribí intencionalmente “comidas “, porque en Apiztepec concebimos a los alimentos como algo sagrado y no como algo culinario o gastronómico.

## El mole de Apiztepec

En las comunidades cercanas a Apiztepec podemos encontrar una gran variedad de sabores y consistencias en cuanto a mole.

Las personas originarias de las comunidades de la sierra negra de Puebla podemos identificar y diferenciar nuestro mole de otros. Probar un plato de mole de Apiztepec es toda una experiencia gustativa, llena de sabores y emociones. El sentido del gusto disfruta y sufre el picor en cadaocado.

A diferencia de otros moles, el nuestro es picoso, de color café intenso, con consistencia espeza y fina. Los moles de otras comunidades suelen ser dulces, de color café claro, amargos, agridulces y sin picor, pero no dejan de ser deliciosos.

### ¿Qué representa el mole en la comunidad?

El mole es una comida que se ha venido preparando desde hace décadas.

La situación económica que tenían las familias de la comunidad en los años 80' y los altos precios de los ingredientes limitaban su preparación en esos años. Solo se podía disfrutar de esa comida el día de muertos, en las reuniones familiares importantes y cuando alguien moría.

Actualmente el mole se prepara en diferentes festividades y fechas de la comunidad:

**FIESTAS PATRONALES:** El mole se prepara para venerar al santo que se festeje. La mayordomía de la comunidad ofrece el mole a todas las personas que asiten al festejo.

**DÍA DE MUERTOS:** Cada familia coloca en la ofrenda un plato de mole para todos nuestros ancestros, acompañado de una copa de aguardiente.<sup>2</sup>

**BODAS Y BAUTIZOS:** Los organizadores de la fiesta ofrecen el mole como comida principal a todos los invitados. Al final de la fiesta se les reparte una olla de mole a los padrinos en forma de agradecimiento.

---

<sup>2</sup> Se le conoce como “copa de aguardiente” a lo equivalente a un trago de alcohol de caña

**SIEMBRA Y COSECHA:** En cada hogar de la comunidad se sacrifica un guajolote y se prepara el mole para agradecer a la tierra. Esto se realiza el día de la siembra y al final de la cosecha.

**MUERTE Y CABO DE AÑO:** En la comunidad se tiene la costumbre de preparar mole cuando alguien fallece y cuando cumple el año de fallecido. Este mole es preparado para servirse después de la misa. Se sirve a todos los familiares e invitados presentes.

## **Preparación**

La preparación del mole para nosotros es una tradición. En ella se llevan a cabo ritos protagonizados únicamente por mujeres. Es un proceso largo y complicado. Los ingredientes deben ser tratados cuidadosamente por las manos correctas para poder elaborar el mole perfecto.

## ***Ingredientes***

Chile ancho, ajonjolí, pasas, canela, clavo, almendreas, tomillo, hoja de aguacate, ajo, cebolla, aceite, caldo de guajolote y sal en grano.

- Se comienza extendiendo los chiles secos sobre un petate al sol.
- Las mujeres encargadas para su elaboración se reúnen para cortar el chile en pequeños pedazos (esto se debe realizar con las manos).
- Se debe tostar el chile en un comal de barro a fuego lento en pequeñas partes y orearlo después del tostado.
- El ajonjolí, la canela, las almendras, el tomillo y la hoja de aguacate también se tienen que tostar. Cada ingrediente se debe de tostar por separado y a fuego lento.
- La cebolla y el ajo se deben de tatamar.
- Los ingredientes se deben de moler, separar y reservar:
- El chile, al ser el ingrediente principal se debe de moler primero en molino de mano. Posterior a ello se deben de moler los demás ingredientes a excepción de las pasas, la cebolla y el ajo. Esos ingredientes se deben de moler en el metate.

### ***Cocción.***

- Se coloca la casuela de barro a fuego bajo y en ella se vierte el aceite, el tiempo que tarda en calentar el aceite es utilizado para remojar los ingredientes.
- El proceso de remojo se debe de hacer por separado. En un recipiente se mezcla el chile en polvo con caldo de Guajolote hasta obtener una masa. En otro recipiente se remojan todos los demás ingredientes con caldo de guajolote hasta obtener una mezcla espesa.
- Cuando el aceite está caliente se incorpora el chile, 15 minutos después se agregan los demás ingredientes, se revuelve hasta obtener una mezcla homogénea. El secreto de un buen mole es que se tiene que freír hasta que la mezcla resbale dentro de la casuela.
- Finalmente solo queda agregar sal en grano al gusto, el caldo de guajolote y dejar hervir.

El tiempo de elaboración depende de la cantidad de mole que se vaya a preparar, a mayor cantidad, mayor tiempo en la preparación. Cuando se preparan cantidades grandes, el proceso de elaboración puede llevar varias semanas y se requiere colaboración de varias mujeres. Procesar los ingredientes es la acción que mas requiere de tiempo y esfuerzo.

### **¿Quién prepara el mole en Apiztepec?**

Las mujeres de la comunidad son las encargadas de preparar el mole. Sin embargo no todas lo pueden hacer: cuando el mole es para la siembra, cosecha o día de muertos, el mole lo prepara la persona quien tiene la experiencia de hacerlo. En estos casos, la preparación es designada a las abuelitas de la familia.

Cuando el mole es para boda, fiesta patronal o cabo de año, se tiene que considerar que la preparación del mole será en gran cantidad. Es necesario acudir a las señoras de la comunidad que se dedican a preparar mole para ese tipo de festividades.

La preparación siempre es protagonizada por mujeres. La mujer de mas experiencia dirige y otras participan en el proceso: viendo ayudando y haciendo, sin importar la edad. Para las abuelitas de la comunidad es muy importante que cada vez se vayan integrando más

mujeres y jovencitas a esta práctica tradicional, ya que solo por medio de la práctica se podrán transmitir los conocimientos y técnicas para la preparación del mole.

### ***Señora Francisca Cortez Adán***

La señora Francisca Cortez Adán es una señora muy reconocida por la comunidad. Ella lleva 30 años preparando el mole en las fiestas patronales y bobas. Su sabiduría, sus técnicas, su responsabilidad y su apasionada manera de preparar el mole la han llevado a tener el reconocimiento de otras comunidades. Ella cuenta con un grupo de mujeres que ayudan en el proceso de preparación: Mezclan ingredientes, cortan la carne de guajolote y administran las cantidades a servir, para que ningún invitado se quede sin comer.



*Erika Adán Torres, abril-2023*

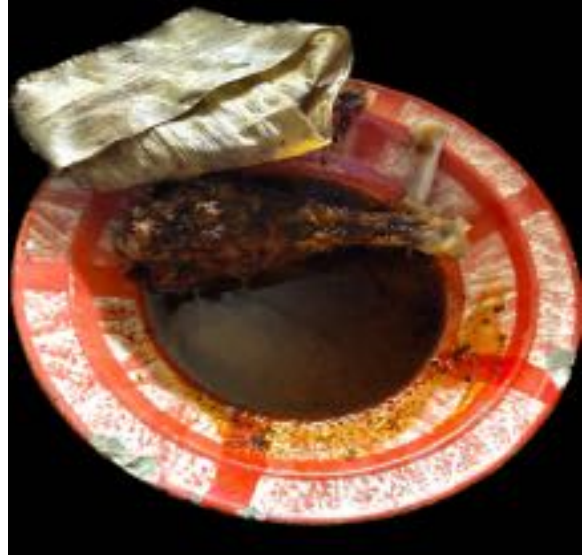
### **¿Con qué se come el mole?**

En Apiztepec, un buen plato de mole debe de servirse con una pieza de carne de guajolote, acompañarse de unos tamales de maíz con frijol y una buena cerveza. Los abuelitos prefieren acompañarlo con un vaso de pulque.

En tiempos de cosecha hay escasez de hoja de maíz. Las personas de la comunidad ocupan las primeras mazorcas cosechadas para poder hacer tortillas, mismas que serán acompañadas con el mole en ofrenda y agradecimiento a la madre tierra.



*Claudia Elvia Suastegui García, agosto-2022*



*Erika Adán Torres, abril-2023*

## **¿Qué significa el mole para mi?**

El mole de Apiztepec me dice que siempre puedo volver y sentir que los años no han transcurrido. Su olor me muestra el camino a mi casa. El vocado en mi boca me recuerda al cémpasuchil en día de muertos.

El plato de mole en la mesa de mi abuelita a las 4 de la mañana esperándome, es la forma más bonita de demostrarme su amor. Es una bienvenida cálida. Solo un poco basta para curar las heridas del alma.

Siempre que como mole de Apiztepec siento mi corazón cerca mi tierra.

# **Mi Sentir Sobre la Lengua Mazateca en Mi Entorno Familiar,** por Esmeralda Ordaz García



*Ilustración 1 Familia Garcia*

## **La historia de mi familia**

Soy Esmeralda Ordaz Garcia, estudiante de la licenciatura en Educación Indígena en la Universidad Pedagógica Nacional. Soy hija de una familia mazateca que emigró a la ciudad de México. Mi familia está conformada por mis tres hermanos: Ana Gabriela de 18 años, Juan Manuel de 20 años, Alejandra de 24 años y yo. También está conformada por mi mamá quien se llama Brígida y mis abuelitos maternos, María Laura y Florentino. Ellos viven actualmente en Oaxaca.

Cada miembro de mi familia es muy importante para mí, ya que me han apoyado en cada uno de mis proyectos de vida. Han estado en los momentos más tristes y felices de mi vida; momentos de los que necesité de un gran apoyo familiar. Han hecho muchas cosas por mí. Son las personas a las que más amo y haría todo lo posible para que estén bien. Son los únicos que sé que estarían conmigo en los momentos más difíciles.

Mi madre, quien es un pilar importante en mi vida, me ha apoyado en muchos aspectos. Ella ha pasado por muchos momentos difíciles que la han convertido en una mujer muy fuerte. Mis abuelos son las personas más lindas que puedo tener y significa mucho para mí el poder compartir momentos a su lado. Es difícil en ocasiones hablar con ellos porque viven muy lejos y en especial porque no hablan y entienden mucho el español, pero sé que sin importar eso hay un cariño y amor muy especial, por eso es muy importante saber que aún siguen a mi lado.

Sé que el tener amigos y personas que se preocupen por ti es lo más lindo que le puede pasar a una persona y por eso valoro mucho que quienes conforman mi familia sigan a mi lado. Realmente no tengo las palabras adecuadas para describir lo mucho que significa mi familia. Es maravilloso saber que aún siguen a mi lado y sé que lo estarán por más años y de eso estoy totalmente segura.

Mis abuelitos maternos, María Laura y Florentino García nacieron en una hermosa y linda comunidad llamada “La Finca”, en donde se habla mazateco. Han vivido gran parte de su vida en la comunidad. Cuando mi abuelita tenía entre veinte o veinticinco años tuvo a mi mamá a quien llamaron Brígida. De igual manera, mi mamá se embarazó a los 20 años de mi hermana mayor quien al igual que mi hermano Juan y yo nacimos en esta bella comunidad. Mi hermana menor, Ana Gabriela, nació en la Ciudad de México. Por lo tanto, es la única que no nació en “la finca”.



*Ilustración 2 Una noche especial*



*Ilustración 3. Mis pequeños hermanos*

## **Un regreso hacia el pasado**

Hay sucesos que jamás podrás borrar de tu mente, por más que lo quieras. A veces esas cosas te vuelven aún más fuerte. Realmente uno nunca sabe lo que nos depara el destino o lo que sucederá en el futuro.

Sabemos que muchas personas migran por diversos motivos y pasan por momentos difíciles, a lo largo de su vida, con el solo hecho de adaptarse a un lugar que es completamente diferente al que acostumbraban. Solo aquellos que pasan por ese proceso saben lo que se siente alejarse de tu familia. En esta ocasión hablaré de una persona especial dentro de mi vida, quien ha pasado por momentos complicados desde su infancia, mi madre.

Mi madre quien con tan solo 12 años decidió migrar a la Ciudad, lo hizo porque se vio a la necesidad de ayudarle económicamente a mis abuelitos. De igual ayudaba a sus hermanos menores económicamente para que de esa manera ellos terminaran sus estudios. Después de unos cuantos años decidió regresar al lugar donde nació. Sus motivos para regresar eran de suma importancia ya que quería alejarse de un hombre que le hacía demasiado daño. Sin embargo, estuvo viviendo con él durante 6 años en Oaxaca y es ahí donde nací yo y mis queridos hermanos.

Desde que llegamos a la ciudad cambiaron muchas cosas. Realmente yo estaba muy pequeña y poco entendía al respecto. Pero pasamos momentos que fueron muy dolorosos, problemas económicos, violencia familiar. Por un momento llegamos a vivir en la calle. Estos son unos de los tantos recuerdos que me rompen tanto el corazón

Pasé tres años de mi vida en “La finca”, comunidad en donde nació mi madre. Actualmente vivimos todos en la ciudad excepto mis adorados abuelitos.

“La Finca”, una hermosa y maravillosa comunidad”

La comunidad en donde yo nací y crecí se llama “La finca” o también llamado “Agua de faisán”. Está ubicada en el Estado de Oaxaca, municipio de Huautla de Jiménez. En esta linda y hermosa comunidad se habla la lengua mazateca (Enna) perteneciente a la familia Oto- mangué de la variante del centro. Los mazatecos se autodenominan Ha shuta Enima, que en su lengua quiere decir “los que trabajamos el monte, humildes, gente de costumbre”

Se desconoce el origen de la comunidad. Solo se sabe que lleva por nombre “La finca”, por las grandes cosechas de café que en esa zona que se hacían hace muchos años. El nombre fue puesto por los españoles.

Cuenta con aproximadamente entre 168 habitantes en toda la comunidad. Es una comunidad muy pequeña, pero con una gran riqueza cultural. La gran belleza natural que rodea a la comunidad es tan fascinante y hermosa: las montañas, los árboles, los animales y las pequeñas plantas que se pueden encontrar en sus alrededores.

Y sí, a pesar de no pasar mi infancia en mi comunidad, comunidad donde nació mi madre, puedo decir que cada parte de este hermoso lugar tiene algo especial que por durante mucho tiempo formará parte de mi vida e identidad.

Las costumbres y tradiciones que se llevan a cabo son algo maravilloso. El compartir momentos tan valiosos con las personas que viven en la comunidad es tan hermoso que te transmiten diversos sentimientos y emociones.



*Ilustración 4. Una vista inolvidable*

El disfrutar de la naturaleza que rodea a la comunidad es algo tan lindo. Muchas veces no disfrutamos las pequeñas cosas que la naturaleza nos da: ¡montañas tan grandes!, también arboles de diferentes tamaños, pequeñas y hermosas flores de diferentes colores, así como insectos. Debo aceptar que hay insectos que a veces me dan un poco de miedo, pero poco a poco uno se acostumbra a ciertos animalitos, en especial las arañas.

La Fuente principal de ingresos se obtienen a través de actividades como albañilería, trabajos de carga como el cemento, block, tabiques y arena. La principal actividad es el trabajo de campo y algunos habitantes de la comunidad venden leña.



*Ilustración 5 Un día en el campo*

La mayoría de la población se dedica a la siembra de la milpa, el chayote, calabaza chilacayote y café. Cabe mencionar que estas actividades sólo se realizan por temporada. Gran parte de lo que cosecha es para el sustento de su familia. Los pequeños realizan distintas actividades, aunque su participación en el campo ha ido disminuyendo.



*Ilustración 6 la Gran siembra*

En relación con las viviendas, la mayoría de las casas son de concreto o de lámina, tienen piso de tierra y normalmente todas las casas consisten en una sola habitación y no cuentan con electrodomésticos. Cabe mencionar que, para lavar y cocinar, incluso para bañarse usan el agua que proviene de las lluvias o la recolectan de los pozos.

## **Un vacío en el corazón**

Lengua que es de gran importancia para mi familia. Forma parte de nuestra identidad y existen profundas emociones y sentimientos hacia la lengua. Ha estado presente durante toda mi infancia. El escuchar hablar a mi familia en la lengua es tan hermoso. Cuando era muy pequeña siempre escuchaba a mis mayores hablando mazateco. Yo no entendía nada y me preguntaba: ¿pero qué dicen? La única que entendía cada palabra era mi hermana mayor. Mi mamá nunca me hablaba en la lengua. Siempre nos hablaba en español y así fue durante

mucho tiempo. Realmente no sé si fue porque no quería o por miedo al qué dirán; poco me dice al respecto.

Es muy triste para mí el no comprender y hablar en mi lengua por completo. A veces me causa mucho conflicto el hecho de que no pueda hablar con mis abuelitos y mi mamá en la lengua. No me imagino como sería todo si desde un principio la hubiera aprendido. A veces mi corazón se llena de mucha tristeza, pero también de alguna manera el poderte involucrar con la comunidad me llena de mucha satisfacción y alegría.

Tengo un gran vacío en el corazón, como si algo me faltara. Son muchos sentimientos encontrados y el único lugar en donde me siento totalmente completa es cuando tengo la oportunidad de visitar a mis queridos abuelos en Oaxaca. También amo la ciudad. Sin embargo, el estar en la comunidad me permite tener un acercamiento más profundo con la lengua. Las personas, los lugares y todo lo que rodea la comunidad es algo que está completamente conectado con la lengua.

Actualmente mi madre sigue hablando la lengua al igual que mis abuelitos. El escuchar a mis familiares hablando mazateco me es de mucha ayuda. Sé que puedo hacer muchas cosas para que la lengua se siga transmitiendo de generación en generación como:

Hablarles de la importancia que tiene el mazateco para la familia.

Transmitirles las costumbres y tradiciones de la comunidad.

Hacerlos partícipes en actividades comunitarias de la comunidad.

Sé que poco a poco iré mejorando y con el pasar de los años por fin podré hablar en mi lengua y transmitírselas a mis hijos o sobrinos. Así como la lengua mazateca es valiosa, también lo son todas las lenguas que existen en el mundo. Nosotros como sociedad debemos de dar lo mejor de nosotros para que las lenguas indígenas sigan prevaleciendo y no desaparezcan.

# Naxo Loxa, por Leticia Juárez Silva



## Contextualización

Naxo loxa es una frase en la lengua mazateca que significa *flor de naranjo*. Naxo loxa también es el nombre de la música tradicional de la región cañada del estado de Oaxaca. Se trata de los sones mazatecos que forman parte de la herencia cultural de esta región, la cual está llena de cultura y tradición que ha existido desde hace muchos años y que se siguen conservando.

La flor de naranja está formada con cinco pétalos blancos, con estambre de color amarillo y tiene un olor muy agradable. En la comunidad mazateca se comenta que de ahí surgen los sones mazatecos. Los sones mazatecos están compuestos de cinco melodías. Estas melodías son: La Flor de Piña, La Flor de Liz, Anillo de Oro, La Paloma y La Flor de Naranja.

## El baile



*Fotografía tomada por Leticia Juarez Silva*

Estas melodías están acompañadas de un hermoso baile, el cual representa el nacimiento de esta tierra. Se baila en los eventos importantes como la fiesta patronal, la ceremonia de bautizo, boda y actos sociales. Cuenta como inspiración en el entorno de la comunidad de esta región.

Las mujeres danzan con los pies descalzos, con dos trenzas y con un hermoso huipil, que es adornado con listones azul y solferino, bordado en puntos de cruz, con aves y fauna que presenta la región. El huipil lleva un encaje en el cuello que simboliza la neblina y la pureza de la mujer. EL hombre se viste de calzón de manta, con camisa de manta, con un pañuelo rojo en el cuello, sombrero de palma de dos pedradas y con huarache.

## Música

Los sones en mazateco es una expresión para comunicar ideas, sentimientos y conocimientos. En la cultura mazateca los sones están llenos de magia y tradición. Se lleva el ritmo del saxofón, la tarola, un contratiempo, una trompeta, el güiro y cilindro. Está compuesto en tipo verso que escribió el escritor “José Guadalupe García Parra” con la

finalidad de expresar el amor por la tierra. Los sones son una música que tiene una duración alrededor de 15 minutos.

## **Boda**

En la boda los músicos tocan naxo loxa mientras que los participantes bailan y presencian el momento en que los novios se les están lavando los pies y la cabeza por parte de los padrinos del bautizo y cuando se recorren hasta llegar en la entrada de iglesia y de regreso hasta llegar en donde se pone el altar de la casa del marido. Los novios se quedan en el altar para que los familiares del marido lo reciban en su casa, los novios entran a su nuevo hogar, pero después se regresa para recibir a los padrinos y los invitados. Delante de ellos se baila naxo loxa la mujeres bailan con el huipil y los hombre con el calzón de manta con un jarro de barro adornado.



*Tomada por. Leticia Juárez Silva*

## **Bautizo**

En el bautizo los mariachis tocan naxo loxa desde el momento en que los padrinos llegan a donde se pone un altar, dándole la bienvenida, las persona mayores lo principal los padres y los ahijado lo reciben entres flores y copal para realizar sus lavado de mano donde le quita el pecado que le dio al compadre. Mientras que un grupo de persona empiezan a bailar, las

mujeres baila en huipil y los hombres bailan con guajolotes, refresco, tortilla, cerveza, comida con canasta de cesto.

En la casa de los ahijados, cuando los padrinos se les están lavando las manos los invitados presencia ese momento y al terminar se le sirve la comida como agradecimientos de haber acudido a tal celebración. Y los padrinos se llevan toda las cosas que se ocuparon para el baile de naxo loxa.



## **Fiesta patronal**

La fiesta patronal se empieza a partir de que la madre apostolada entregan flores en la iglesia durante el día. Ya más tarde se toca a partir de medianoche, señalando el santo patrón de la comunidad como agradecimientos, San Felipe de Jesús.

El baile empieza a partir de que ya empiezan a tocar naxo loxa. Los hombres se empiezan a parar para preguntarles a las mujeres quienes quieran bailar. Empieza formando cuatro líneas, dos para hombres y dos para mujeres. Naxo loxa se bailan en pareja en paso corto hacia adelante y hacia atrás con el ritmo de la música se van dando intercambio.

## **Historia**

Naxo loxa se dio a partir de que un señor se sentaba afuera de su casa todas las tardes, debajo de un árbol de naranja. Cuando llegó el otoño observaba como se caía la flor de naranja, y cuando se paseaba afuera de su casa pisaba la flor de naranja. Después como el señor diario

descansaba afuera de su casa, empezó a chiflar. Al principio solo chiflaba y chiflaba ya después empezó a cantar en la forma de como lo hablamos: qué bonita es la flor de naranja, tiene un olor muy agradable.

Un pueblo donde hoy se llama Pozo de Águila, era lugar de los Aguilar. Ahí no había nada con que alimentarse. Empezó a comer a los niños por lo que las personas se empezaron a preocupar y le pusieron una trampa, donde realizaron los sombreros de palma. Y la paloma era un pájaro mensajero que volaban en lugar a donde lo mandaba. Ese palomo llevaba mensajes a los enamorados.

La flor de Liz surgió en el momento que una pareja de novios se casaron por primera vez. Se observó cómo la pareja se daban los anillo. En el pueblo donde se originó naxo loxa, la persona lamentablemente no sabía leer ni tocar ningún tipo de instrumentos musicales, lo cantaba con chiflido. Tiempo después llegaron unos señores de Huautla de Jiménez que tenía un poco más de conocimientos y le pidieron que le cantara y se lo llevaron para componerlo.

Ya cuando lo terminaron de componer se adueñaron de él, es por eso que dicen que naxo loxa es originario de Huautla de Jiménez, estado de Oaxaca.



## **Importancias**

Naxo loxa tiene mucha importancia, ya que mantiene viva la lengua mazateca y para mi tiene mucho valor, ya que tengo la oportunidad de haber nacido y crecido en este lugar. Esto me ha permitido tener un acercamiento a la cultura y tradición, no solo su vestimenta y su lengua sino también su lado espiritual, la manera en como actuamos y el ofrecimiento de la flores que recibimos de nuestra madre tierra y los sones que nos rodean en nuestro entorno, ya que cuenta con un gran conexión con la naturaleza y con nuestros ancestros.

### **A modo de cierre**

La posible realización de este trabajo es gracia a la información que me brindo Guadalupe Juárez Silva, Andrés Juárez Silva, Bernabé Juárez Silva, Rufino Maldonado y María Silva Rufina, persona que le dado mucha importancia y perspectiva a su tierra. Gracias a ellos pudimos recolectar gran información de lo que ya se está perdiendo, el conocimiento histórico de la comunidad mazateca.

## **Mi Viaje al Pueblo de Erika, por Claudia Elvia García Suastegui**



*Claudia Suastegui, agosto-2022*

Erika Adán es mi amiga. Estudiamos juntas en la licenciatura en Educación Indígena en la Universidad Pedagógica Nacional.

Ella es hablante de la lengua náhuatl. Aprendió desde muy pequeña escuchando a sus abuelos y a sus papás.

Nació en una comunidad que se llama Apiztepec. La comunidad está situada en el Municipio de Zoquitlán en el Estado de Puebla. Es una comunidad 100% indígena y hay 389 habitantes. Estuvo viviendo ahí hasta los 15 años cuando tuvo que mudarse a la ciudad de México por cuestiones económicas.



*Apiztepec, foto tomada por Claudia Suastegui,  
agosto-2022*

El viaje empezó el 18 Agosto del 2022. Me invitó a su pueblo por que iban a colar el techo de su casa. No pudimos ir a otros lugares solo los que estaban cerca de ahí. Viajé con Erika y su mamá.

Salimos de la ciudad de México y viajamos toda la noche. Llegamos a su casa a las 6 de la mañana. Hacía mucho frio y aún estaba obscuro por lo cual no se podía ver nada.

Al entrar a su casa lo primero que hizo Erika fue enseñarme donde iba a dormir, para que dejara mis cosas y me acostara un rato hasta que saliera el sol.

Me desperté a las 10 de la mañana y fui a buscarla porque no estaba dentro de la casa. Estaba con su mamá, en la cocina, que esta anexada a la casa. La cocina es como una cabañita chiquita en donde tienen dos estufas la de gas y una de leña. Ahí cocinan la mayoría de las cosas.

Lo primero que hizo cuando me vio llegar a la cocina, fue ofrecerme café y pan para desayunar, en lo que ella terminaba de lavar los trastes. Cuando terminó, su mamá nos pidió ayudar a barrer y echarle agua al piso para quitar todo el polvo que había, porque hace meses que no iban a la casa. También sacamos las ollas en donde se iba a preparar la comida para el otro día.



*Cocina de Erika. Foto tomada por Claudia Suastegui,  
agosto-2022*



*Estufa de gas. Foto tomada por Claudia  
Suastegui, agosto-2022*



*Estufa de leña. Foto tomada por  
Claudia Suastegui, agosto-2022*

Nos dio la tarde y fuimos a casa de sus tíos. La casa está a 3 casas de donde vive Erika. Nos habían invitado al recalentado del mole que habían hecho para una boda. Dieron tamalitos de masa y unas cervezas. Algo que noté cuando estábamos comiendo fue la división de hombres y mujeres, en la reunión. Las mujeres estaban cerca del comal, calentando las tortillas para los que estábamos comiendo, mientras los hombres estaban sentados en la mesa, con todos sus compadres tomando cerveza.

Nosotras nos quedamos sentadas en la mesa aunque ya habíamos terminado de comer. La mayoría del tiempo no entendía nada de lo que hablaban por que era en Náhuatl. A pesar de eso, en algunas ocasiones decían frases en español y llegaba a comprender un poco de lo que estaban diciendo. Muchas veces le tuve que preguntar a Erika y ella me explicaba toda la conversación.

Terminado la reunión, fuimos a cortar nopales a casa de su tía que tenía matas de nopal. Nos espinamos un poco porque los cortamos con las manos, pero nos divertimos mucho.

De regreso a su casa íbamos viendo el paisaje y Erika me mostraba en donde iba a la escuela, cuáles eran las casas de sus tíos y en dónde iba a jugar cuando era pequeña.

Al otro día por la mañana, nos levantamos temprano para organizar la celebración por el colado de la casa. Había muchos albañiles que ya estaban trabajando desde temprano y preparando la mezcla de graba, arena y cemento para ponerla en el techo de la casa. Mientras ellos hacían su trabajo, la mamá de Erika nos mandó a moler el maíz para las tortillas porque el molino de Erika no estaba funcionando. Fuimos a casa de sus tías para que nos hicieran el favor. Fue muy rápido, aunque nos quedamos platicando y comprando helado con sus primas.



*Claudia Suastegui, agosto-2022*

Regresamos a casa de Erika para empezar hacer las tortillas. Su mamá ya estaba haciendo el caldo de chivo y los frijoles. En lo que estaba la comida, Erika y yo fuimos a dar un paseo al monte. Me enseñó en dónde solía estar el río, que en ese momento estaba seco. Me contó

que cada que se pasa por ahí hay que aventarle una moneda para que te cuide en todo el camino y no te pierdas de regreso.

Cuando regresamos a la casa, ya estaban sus tías ayudando hacer las tortillas y lo que faltaba de la comida. Sus tíos ya habían llegado y habían traído cervezas, refresco y preparado de manzana.<sup>3</sup> Cuando la comida estuvo lista, las señoras empezaron a servir y repartirla a todos, empezando por los hombres, luego a los niños, y al final ellas.

La barbacoa de chivo y el caldito sabían a gloria, al igual que los frijolitos.

Al terminar la comida, se levantaron los platos y vasos. Se dio tlakawili<sup>4</sup> a las personas que se retiraban y los que traían coche se quedaron platicando un poco mas. Aunque las platicas seguían siendo en náhuatl, ya empezaban a comprender un poco de lo que decían por que algunas palabras se empezaban a repetir, Yo lo único que decía era “nulti” (hola) y “tlazohkamati” (gracias).

Cuando cayó la noche, nos metimos a la casa para arreglar nuestras maletas ya que al día siguiente nos regresábamos a la Ciudad de México.



*Claudia Suastegui, agosto-2022*

---

<sup>3</sup> El preparado de manzana: Es una bebida fermentada. Echa de alcohol de caña y jugo manzanas de la región.

<sup>4</sup> Tlakawilli: Es el sobrante de comida de las fiestas.

## **Bañarse en Santa Cruz Tagolaba, por Rut Bustos Soria**

Antes de que comience a leer este escrito, les voy a pedir un favor: Tome su teléfono y busque Guiigú ró Guizii (Río Grande Tehuantepec). Elba Cabrera. Zapoteco del istmo de Tehuantepec.

Para hacer de su lectura una experiencia completa y cuando concluya la lectura, vuelva a escucharla y comente si su perspectiva de la canción ha cambiado. Es un barrio ubicado en el municipio de Santo Domingo Tehuantepec, Estado de Oaxaca. Mayormente, se le conoce como el Istmo de Tehuantepec, por estar ubicado en la zona más angosta del territorio mexicano, entre dos océanos, el Océano Pacífico y el Golfo de México. Forma parte de las ocho regiones de Oaxaca, perteneciendo a la región Istmeña.

El Barrio de Santa Cruz Tagolaba, es uno de los barrios más pequeños y en ocasiones no se nombra en las listas de barrios de Santo Domingo. Sin embargo, estamos presentes en Santo Domingo.

Se encuentra a seis horas de la capital de Oaxaca y si tomamos la ciudad de México como punto de partida está a 12 horas, en carro, sin hacer paradas.

Santo Domingo Tehuantepec fue el nombre asignado por los colonos. Si vamos a su etimología, la palabra proviene del náhuatl tecuani: fieras tepetl: cerro que significa cerro de las fieras. Los mexicas nombraban a los lugares por su estar o hacer de ese modo surgen las toponimias y los zapotecos están en una zona con mucha biodiversidad y muchas fieras.

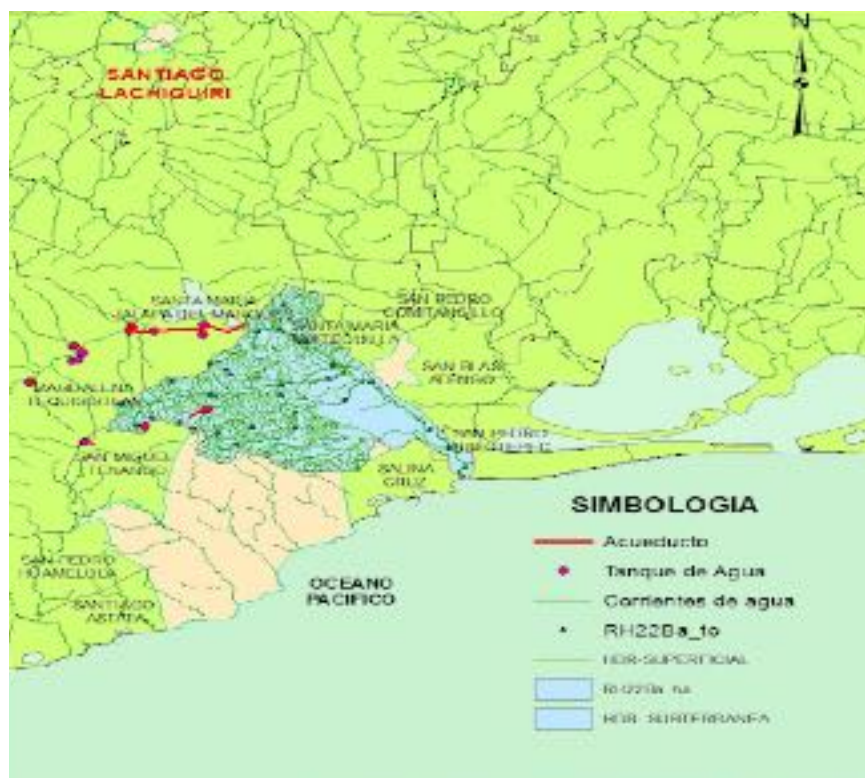


A sus alrededores están Santiago Astata, San Pedro Huamelula, San Miguel Tenango, Magdalena Tequisistlán, Santa María Jalapa del Marqués, Santa María Mixtequilla, San Blas Atempa, San Pedro Huilotepec, Salina Cruz y el Océano Pacífico.

## Un lugar entre el agua

El Barrio de Santa Cruz Tagolaba es un lugar entre el mar, río y ojos de agua. Es un sitio donde abunda el agua; es buena, pues en ellas encontramos peces, camarón de agua dulce y salada, sapos, también infinidad de aves.

Mi padre me enseñó a observar los cuerpos de agua. Siempre me dice “logras ver vida en el río, si logras ver vida es porque esa agua está sana y sigue siendo buena para que la vida fluya” eso significa que nos podemos bañar sin preocuparnos.



*Datos topográficos del INEGI elaborado Ruth Eréndra*

## ¿Bañarse?

En las comunidades cerca del mar, ríos u ojos de agua cuando van a nadar no dicen “vamos a nadar”. En mi infancia escuchaba a los adultos decir: Vamos a bañarnos. Con este calor es necesario un bañito.

Desde muy pequeña me confundía, yo pensaba “¿cómo era bañarse en el mar? si los deja con sabor a sal”. Con el paso del tiempo entendí que no se trataba de bañarse literalmente. Cuando decimos “vamos a bañarnos” nos referimos a nadar.

La curiosidad invade la mente y más la de una pequeña. Siempre le preguntaba a mi padre: ¿por qué dicen bañarse en lugar de nadar? Y él comenzaba a relatar historias sobre como el río era capaz de reunir a la comunidad. Todos iban a limpiarse y lavarse el cabello. De esa manera ellos se bañaban. Mi padre decía: nosotros somos limpios e íbamos al río a lavar la ropa y bañarnos, también las madres llevaban a sus hijos y aprovechaban para bañarlos a todos. Con mucho respeto todos desnudos nos bañábamos y nos refrescábamos. En ese entonces, había un lugar para las mujeres, ellas se lavaban solo con sus naguas y arriba sin huipil y otro lugar para los puros hombres que también se bañaban desnudos. Eso él me contaba mientras se reía de mí y mi preocupación por el sabor a sal en el cuerpo.

Antes era muy común bañarse, con el paso del tiempo taparse el cuerpo por vergüenza empezaba a ser notorio, solo quedó la palabra bañarse porque el tiempo pasa y el pensamiento comunitario cambia. El río mismo cambia, porque todo cambia (rixuuba o rixuba laahua).

## **Binni lidxi – familia**

Aunque la distancia represente la lejanía entre tú y tus antecesores, las raíces son tan profundas y fuertes que ni la lejanía puede evitar que vuelvas a conectar con lo que fuiste, eres y serás.

Mi abuela era una mujer zapoteca. Ella hablaba zapoteco, vestía huipil y portaba su enagua en Santa Cruz.

En Guizii (Istmo de Tehuantepec) la cultura zapoteca es la más dominante. En el territorio de Tehuantepec coexisten los zapotecos, huaves, mixes, zoques y chontales. Sin embargo, los zapotecos predominan por población, fuerza política y extensión territorial.

Zapotecos es la denominación en español de como los mexicas nombraban a los zapotecos. Zapotecatl "gente que proviene de la región de Teozapotlán" o "lugar de los dioses", otras traducciones son “gente del lugar del zapote” o “lugar de las frutas” por su biodiversidad.

La autodenominación de los zapotecos de la región istmeña es BINNIZA, “pueblo que proviene de las nubes”. Ellos hablan la variante lingüística DIDXAZÁ “palabra de las nubes”.

Soy la tercera generación de migrantes en el Estado de México, descendiente Binniza.

Cuando teníamos el dinero para ir de vacaciones a Santa Cruz, siempre íbamos a la casa de mi tía abuela. Ella siempre nos compartía sus saberes, por ejemplo: bajar la fruta de sus árboles frutales dependiendo la hora y la temperatura, porque nos podríamos enfermar. Ella nos enseñó a bañarnos en el mar, ríos y ojos de agua para no ahogarnos. Los primos nos enseñaban a casar lagartijas, alacranes, arañas o simplemente dejarlas vivir. Las tías nos enseñaban a comer pescado en todas sus presentaciones, lagartija, gorgojos, bajar cocos, también a bailar y todas sus joyas. Los tíos nos enseñaban a pescar, partir cocos, ahuyentar a los nahuales y elegir las mejores conchas marinas. Mi abuela nos enseñaba a gozar la vida con mucha elegancia. Muchas veces se nombra a la mujer tehuana como soberbia porque les encanta ser únicas y lucir sus mejores prendas (mi abuela lo era). Le encantaba arreglarse y cuando tenía la oportunidad nos arreglaba el cabello antes y después de bañarnos en el mar. Muchos recuerdos de la familia invaden mi pensamiento y cuando nos pidieron escribir sobre algún tema que tuviera relación con la carrera, de inmediato supe sobre qué tema hablar: bañarse en Santa Cruz.

## **Bañarse en Santa Cruz**

En mi familia por parte de mi padre todos saben flotar o nadar. Nuestras raíces son unidas por el agua que alimenta nuestra convivencia y nos deja florecer.

La razón de porque hablo de Santa Cruz, es porque aparte de ser el punto de reencuentro de mi familia, se encuentra el río Tehuantepec, también conocido por el nombre “río los perros”. En zapoteco es “Gui'gu Roo Guisi'i” y se puede traducir como: Río grande de Tehuantepec. El río está a 20 minutos de la casa de mi tía abuela. Antes, el río pasaba por la casa de mi tía abuela a dos cuadras, sin embargo, el río cambio su cauce. A dos horas, están distintos mares como Huatulco, Salina Cruz, etc. Los mantos acuíferos de la zona siempre acompañaron a los zapotecos. Las fieras del monte siempre han sido acompañas por el agua. Esto es notorio no solo por las marcas tan profundas que deja el cauce del río y son evidentes,

sino también me refiero a las marcas que deja el cauce del río en los recuerdos de cada tehuano.

Los pobladores de Santa Cruz se bañan por muchas razones, una de ellas es que su ubicación geográfica les facilita poder ir a cualquier hora libre al río o al mar. Si se quieren dar el lujo de ir a un ojo de agua para pasar un rato conviviendo con la familia o amigos que se encuentren para relajarse y refrescarse, lo pueden hacer. Ya que es una zona calurosa de hasta 37°. También muchas de las familias tienen una fuente de ingresos gracias a la pesca de peces de agua dulce y salada. Muchas veces se bañan por diversión y otras tantas por trabajo o ambas.

En mi familia planeábamos ir a bañarnos. Mientras comíamos, surgían las historias sobre las múltiples ocasiones que no tenían dinero. La bisabuela hacía tres equipos donde se repartían las tareas. El equipo uno se le daba la tarea de ir a pescar o cazar cualquier animal que se encontrara. Este equipo era de los ágiles y creativos. El segundo se le encomendaba la tarea de recolectar especias para darle sabor a la comida. Aquí iban los más observadores y pacientes. Por último, el tercer equipo se encargaba de calentar el fogón, hacer tortillas y guisar lo que los otros equipos lograban llevar. En este equipo estaban las más hábiles en la cocina y los más grandes de edad. Cada uno de los familiares contaba sus mejores historias de grandeza. El río siempre era el protagonista porque nunca les falló. Siempre lograban pescar para llevar algún pescado a la mesa. En este pequeño relato podemos comprender que la agricultura y la pesca es una fuente de ingresos para las familias de Santa Cruz, pero no hay algo que disfruten más que irse a bañar, para convivir mientras se refrescan o algunos lavan. Todavía mí a abuela solía ir a lavar su ropa en el río.

## **Bañarse con locura**

La mayor parte de la población tehuana sabe nadar porque aprendieron por necesidad o para disfrutar. Aunque, las familias con mayor economía no les enseñaban a nadar a sus hijos en el río también era una cuestión de clases, si eras pobres sabías nadar porque aprendiste en río, pero incluso las infancias con riquezas en Tehuantepec no se salvan. Todos nadan sin importar si son ancianos, adultos, jóvenes, niños y bebés, ricos o pobres. Después de una jornada laboral, de clases o un día muy pesado, se recomienda ir a bañarse. La única dificultad será elegir entre todas las opciones: para hacer competencias en aguas abiertas, clavados,

bucear, remar, pescar, y tomar el sol. Si puedes ayudar a proteger estos cuerpos acuáticos se te agradece.

## **¿Cómo aprenden las infancias?**

Para enseñar a las infancias siempre están presentes los familiares o personas mayores (los padres, tíos, abuelitos y abuelitas) y por supuesto los amigos.

Generalmente, las infancias siempre van acompañadas por alguien. Los pequeños siempre se meten en la orilla, y se les enseña a nadar en las áreas menos profundas (para que usted como lector tenga una referencia un “chapoteadero natural”). Incluso, la naturaleza piensa en las infancias y les da sus lugares para que aprendan. Siempre les enseñan a flotar. Cuando ya saben, les dejan jugar o incluso las infancias aprenden con solo observar y jugar con sus amigos. Los adultos solo les observan y les cuidan desde la distancia. Cuando perciben algún peligro de inmediato les socorren.

Usualmente los adultos les dan consejos a las infancias cuando están aprendiendo a nadar. Estos consejos te los iban dando mientras te dejaban aprender por ti mismo. En ocasiones solo te enseñaban lo básico y a medida que te veían progresar o cuando veían que queríamos aventurarnos más, nos daban más consejos.

Los siguientes consejos van desde en que fechas y cuando nadar o ser cuidadoso, pero sobre todo sobre cómo respetar el río, controlar tu cuerpo y mente. Estos consejos cambian de acuerdo a las zonas del río. No es lo mismo nadar en la parte más profunda que en una parte del río que aparenta estar tranquilo, pero tiene mucha corriente. Conforme a lo que te observen, te aconsejan, no es el mismo consejo para un infante inquieto que para un infante espantadizo. Los adultos te observan y con lo que vieron de tu comportamiento en el agua te dan consejos o te enseñan. La mayoría de mi familia somos muy inquietos y atrabancados por eso los consejos que escribo lo pensaron los adultos de mi familia, de acuerdo con cómo nos observaban. Sin embargo, estos consejos están muy presentes para quienes nadan en aguas abiertas.

“Respetar al río y su majestuosidad. No trates de imponerte ante su fuerza. La naturaleza es más poderosa que tú y vas a perder”

Hay una época en el transcurso del año que uno debe de ser aún más cuidadoso. Los meses de mayo al mes de octubre. En estos meses está la creciente del río. Así le llaman a lo

que acá se le conoce como la afluencia del río. Por la temporada de lluvias, el río crece al grado de inundar los barrios cercanos. A mí me tocó en el 2011 la última vez que el río creció tanto que podíamos flotar entre las casas. El más reciente fue el 2021. Este solo fue en la Zona Juchiteca. En esta época se aconseja no bañarse.

## **“Tenle respeto al río no miedo”**

- Controla tu mente. El agua es engañosa, pero tu mente es aún más engañosa. Si no aprendes a controlarte, tu propia mente te matará.

Este consejo venía acompañado por historias verídicas de personas que se ahogaban en las zonas de poca agua y mínima corriente.

- Aprende a observar, escuchar y sentir cuando el río ya te está corriendo.
- Aprende a encontrar la paz entre tu propio caos. La corriente del río muchas veces te puede sobre pasar. No entres en pánico. Controla tu mente y aprende a flotar, Cuando recuperes fuerzas, continúas. De nada sirve que pierdas energía con tu mente bloqueada.
- Ten cuidado cuando pises piedras porque algunas son resbalosas, filosas o hay vidrios.
- Trata de siempre flotar, pero si crees que es necesario pisar las piedras, hazlo. Pero no pises entre las piedras porque te puedes torcer o molestar a algún animal.
- No entres a nadar después de comer, porque tu cuerpo hace mucho esfuerzo que puedes vomitarte y ahogarte.
- No te quites el chon.
- Si tienes tristezas profundas, solo deja que tus lágrimas se las lleve el río.
- Trénzate el cabello para que no te estorbe cuando nades.
- Cuida tu cabeza de las piedras si te echas clavados.
- Si te bañas en el mar, no agarres huevos o objetos de las profundidades porque pueden ser ofrendas o brujería.
- No te bañes tan temprano ni tan tarde: temprano, el agua puede estar muy fría y, si tu cuerpo no está acostumbrado, te puedes enfriar y enfermarse. Tarde, sube la marea y si es mar abierto los animales salen. Recuerdo que en una ocasión mis primos y yo no escuchamos el consejo y fuimos a nadar como a las ocho de la

tarde. Ese día regresamos con la piel irritada y con ronchas porque la marea traía medusas pequeñas.

Para cuando aprendes con tus amigos es pura adrenalina competencias, clavados o probar sus habilidades para pescar con la mano o arpones caseros. Mi padre, con una vara afilada y una liga que se la enredaban para impulsar la vara, nos presumía sus habilidades de pescador.

Estos son algunos consejos que debes tener bien presente cuando nadas en aguas abiertas, les contare dos anécdotas una en mar y otra en río.

“Saber nadar en alberca te da un poco de ventaja. Pero la arrogancia te puede llevar a la perdición”. Estas palabras me las dijo una señora que me rescató en Salina Cruz, en mar abierto, cuando las olas me estaban azotando. Mientras nadaba a la orilla conmigo entre sus brazos, me dio instrucciones para poder nadar por debajo de las olas y poder subir y salir, cuando la ola este en el punto más alto. Después de darme las instrucciones me soltó porque las olas nos empezaban a ahogar. Ese día aprendí a respetar al mar y prestar atención a quienes tienen más experiencia. Si algún día quieres nadar en mar abierto no te confíes. No le tengas miedo al mar. Solo sé respetuosa y escucha cuando las aguas te dicen que te salgas y tu cuerpo te pida descanso.

Cuando nadas en río muchas veces las personas se confían porque no se ve tan grande o se ve tranquilo. Pero la verdad es que debes ser igual de cuidadoso que cuando te bañas en el mar, porque tiene su propia corriente. En una ocasión, mientras mi padre me regañaba por haberme ido a una parte del río con mucha corriente, mi tía abuela lo detuvo y me contó la historia de como un hombre muy habilidoso que se confió y se fue a esa parte del río y sus años de experiencia no pudieron salvar a este hombre. Lo había agarrado la corriente y no lo soltaba. Él intentaba salir, pero la corriente era más fuerte y se lo tragó. Después de buscarlo por días encontramos su cuerpo a orillas del río en la Zona Juchiteca. Si eres arrogante atento a las consecuencias. Eres buena nadadora, pero incluso eso no es suficiente”.

## **¿Adiós a las generaciones que saben nadar en aguas abiertas?**

Actualmente las personas de Santa Cruz ya no frecuentan el río. A través del tiempo y la contaminación del agua con aguas residuales, la presa de Juchitán que limita el cauce del río, en el río se vierte basura y escombros de todo tipo, que contribuyen al azolvamiento de su cauce y aceleran el crecimiento de maleza en sus dos márgenes.

Los olores son insoportables. Nuestro río vive un descontrol y las autoridades poco les importan. Son seis municipios donde habitan miles de personas que lo único que hacen es descargar sus aguas negras en el río. Porque ninguna planta de tratamiento de aguas residuales funciona. Todas están obsoletas”.

Municipios como Ixtepec, Asunción Ixtaltepec, Juchitán y El Espinal tienen planta de tratamientos de aguas negras. Sin embargo, ninguna funciona, por lo que todos los desechos de miles de ciudadanos van a parar de forma directa al río de Tehuantepec.

Espuma blanca, lama verde y negra, así como varios peces muertos aparecen en las aguas del río de los perros. No hay un control para detener esta contaminación.

Son pocos los esfuerzos por rescatar el río, cuyo cauce era venerado por nuestros antepasados. Hoy sólo las nuevas generaciones no conocerán el placer de bañarse después de clases. El fin del río aún no está escrito. La esperanza de que vuelva a lo que fue aún no se pierde.

Es triste que el río poco a poco muere y con él las historias de las nuevas infancias se desvanecen entre las promesas y la irresponsabilidad de las poblaciones con sus desechos.

“Santa Cruz y Santa María están llorando,

Mi abuelo y abuela te extrañan”

Escrito por Rut para mi padre y honrando la memoria de quienes se bañan para gozar.

## **Mi Sueño Hecho Realidad,** por Mitzi Vanessa Merino Hernández

Hace unos meses publicaron una convocatoria en mi universidad para ser voluntario en la difusión de la lectura en niños de primaria. Me emocioné porque mi sueño desde niña es ser maestra y tenía la oportunidad de estar frente a un grupo; además poder compartir con las infancias lo que más me gusta: la lectura. Así que me inscribí al programa y me seleccionaron.

El ser voluntario en cualquier programa social implica hacer las cosas por amor a lo que haces, porque no recibes ninguna remuneración económica. Dedicas tiempo y esfuerzo e inclusive recursos materiales. Decidí prestar mis servicios en la primaria Sebastián Lerdo De Tejada, ubicada en la delegación Tlalpan, en la Ciudad de México.

No había estado frente a un grupo con más de 20 niños. Así que al llegar al salón me presenté y recordé una experiencia que tuve durante mi infancia: Cuando era niña mi papá me llevó a Chapultepec. Caminamos hasta llegar al lado del lago y ahí estaba un cuentacuentos. Me quedé asombrada al mirar su vestuario colorido y sus libros. Estaba rodeado de niños que lo miraban de una manera muy especial. Él les narraba historias, mientras movía las manos y los pies. Yo me quedé asombrada. Fue un momento increíble.

¡Era mi momento de ser esa persona que tanto soñaba! Empecé a leer una historia llamada *Una vaca en el Tejado*. Recuerdo que los niños se reían y alzaban su mano para participar. Al final les pedí que hicieran un dibujo. Al terminar mi actividad, me abrazaron y me dijeron que me querían mucho.

Todos los días voy a la primaria. Los he llevado a su biblioteca, jugamos, platicamos, hacemos títeres y seguimos dibujando, es una actividad que les encanta hacer a los alumnos de todos los grados. Por eso, planeo nuevas estrategias antes de dar mi actividad. He aprendido que cada grupo tiene necesidades distintas. Por ejemplo, con los niños de primero los cuentos son a través del juego, porque de esa manera se despierta su lado creativo. En cambio, con los niños de cuarto, las actividades refuerzan su escritura y fluidez lectora mediante la creación de textos independientes o en grupo.

He visto avances en los niños. Ya llevo dos meses como difusora de la lectura y en todos esos días, me he llevado experiencias muy bonitas, junto con los alumnos. Hay veces en que cierran los ojos para imaginar todo lo que les cuento. Otras veces se emocionan al escuchar

historias que se parecen a la suya. Aunque hay días en que me siento muy triste y desanimada: un día fui con pocas ganas a la primaria, casi arrastrando los pies. Al llegar, muchos niños de distintos grados me saludaban y me preguntaron si les iba contar cuentos. Algunos otros me abrazaban e inclusive me compartían de sus dulces. Al terminar mis actividades, salí de la escuela con una gran sonrisa y la tristeza desapareció.

Con estas experiencias me siento motivada para instrumentar mi trabajo en otras áreas, como en las comunidades originarias. Tengo ideas para hacer bibliotecas comunitarias mediante la creación de libros en lenguas indígenas que sean de los alumnos, para ellos y para la comunidad. Sé que, mediante el juego, el aprendizaje es enriquecedor; se pueden lograr bastantes cosas, como la difusión y preservación de la cultura.

La lectura es una puerta a grandes oportunidades: es un medio para disfrutar la vida de distinta manera, porque puedes estar entre la realidad y la fantasía. Inclusive, sirve como un testigo del sentir de las personas, así como estás letras...

**Carlos CGH,**  
por Frida Elena Guevara Sánchez



Carlos Guadalupe Hernández es un joven de 23 años, egresado de la Licenciatura en Educación Indígena y artesano de huipiles tradicionales. Es un canta-autor y promotor del género musical Rap Originario, de la comunidad San Juan Copala Huxtlahuaca Oaxaca. El Rap Originario hoy en día es un género que acaba de surgir en Latinoamérica y otras partes del mundo.

El nombre del Rapero Carlos CGH hace alusión a dos términos. El primero, a las iniciales de su nombre: Carlos Guadalupe Hernández. El segundo, a su concepción del proyecto con su comunidad: Cultura, Gente e Historia.

La trayectoria de Carlos CGH ha tenido diferentes matices. Carlos comenzó a rapear a los 12 años, pero en español. En 2017 entró a la UPN a la licenciatura de educación indígena y ahí conoció a una violinista llamada Diana (ex alumna de la LEÍ), ella le recomendó hacer rap originario. Al principio le costaba mucho trabajo hacer rap en su lengua que es el triqui, pero lo intentó y comenzó a ser convocado a distintos tipos de eventos.

En 2017 debutó en el monumento a la Revolución y de ahí se abrió las puertas en distintos eventos tales como el CELEX, en la feria de los pueblos originarios, en la explanada del Zócalo y en el festival de lenguas originarias en Iztapalapa.

## **Rap Originario**

El rap originario es la expresión musical y artística que reivindica las lenguas originarias y las culturas ancestrales del continente americano<sup>1</sup>.

Tiene actualmente 60 proyectos y nace en Chile. Uno de sus grandes precursores son Linaje originario, unos hermanos pertenecientes a la comunidad indígena Marcelino Tascón del municipio de Valparaíso.

Carlos comenta que existen raperos originarios que hacen colaboraciones de rap con música de banda originaria de la comunidad y estos son músicos de escuela.

Existen variaciones de este género combinadas con un dj, tal como lo hace Una Isu, Carlos comenta que Una Isu es un rapero trilingüe, ya que habla mixteco, español e inglés y eso le da un gran aporte cultural a su música.

Otro de los precursores importantes en este género es Pat Boy, el rapero maya que conquistó Marvel en 2022, pues una de sus canciones es el soundtrack en la película de Black Panther y se llama 'Laayli Kuxa ano one' que significa Seguimos vivos y habla sobre como

hablar la lengua madre es una forma de resistencia, para conservar la cultura y la identidad de los pueblos indígenas.

Carlos considera que este género da a conocer su cultura y se siente orgullosos de ser parte de un movimiento que apenas está creciendo y que poco a poco va visibilizando las lenguas originarias de México. También reconoce el trabajo artístico como el de mujeres raperas originarias tales como Zara Monroy de Sonora que rapea en Seri de la comunidad Comcaac y Mare Advertencia Lirica, que es una mujer zapoteca feminista de Oaxaca.

## **Trayectoria**

Su primera canción se llamó Mis raíces y tardó 7 meses en sacarla y en 2017 la presentó por primera vez en el zócalo; posterior a este evento lo invitaron a hacer una presentación en el SEPI (secretaría de pueblos y barrios originarios). Le ha abierto conciertos a Gera Mx a Eptos Uno y al Alemán.

En 2017 realizó una presentación en el Monumento a la Revolución, así como en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELEX).

En 2021 cerró en Festival Decembrino de su comunidad, que fue transmitido a través de las plataformas virtuales y tuvo una cobertura de alrededor de un foro de 50 mil personas y cerró con la canción Somos Triquis y fue orquestada con la banda más antigua de su comunidad de la cual su papá fue ex integrante.

En 2022 estuvo en la Feria de los Pueblos Originarios en el Zócalo así como también en el Festival de las lenguas originarias en Iztapalapa donde uno de los artistas que más lo inspiran que es Revolver y éste le dijo que le echara ganas y que lo felicitaba por su desempeño en escena.

Carlos CGH actualmente mantiene su carrera vigente asistiendo a presentaciones e invitaciones tales como conferencias donde platica sobre sus proyectos y en escuelas como primaria, universidades, preparatorias y en departamentos gubernamentales tales como el DIF.

Algunos de los artistas que lo inspiran son el Rap local de su ciudad. Una Isu le gusta, así como también la música con banda y otros grandes de la industria como Quinto Sol en su canción la bestia, que lo inspiró y Akwid. Siempre le han movido las historias de vida y una de las canciones de Santa Rm, favor con favor es de las que más disfruta escuchar.

## Proyecto Musical



Carlos trabaja de manera autónoma, es el líder de su movimiento y manager en todos sus proyectos.

El primero de ellos consiste en hacer rap originario de la lengua triqui, junto con la banda de comunidad más antigua de la región, de la que su papá fue integrante. En este escribe historias sobre su comunidad para transformarlas en canciones. A parte de la banda originaria, él busca mezclar el rap originario con distintos géneros musicales, pues considera que está abierto a la diversidad cultural que existe en la música.

El segundo es un proyecto autónomo que se llama *Las palabras de mi tierra*, en el que realiza una descripción lírica de las experiencias de vida de los integrantes de su comunidad, enfocado en la superación personal. Se inspira en temas como las adicciones, la vida en ambientes de calle y en como las personas salen de estas situaciones. A través de esto logra rescatar la lengua y la cultura de su comunidad, inspirando así a los más jóvenes, que ahora lo buscan para que narre sus historias y las utilice como experiencias motivacionales para los oyentes; como él dice: *“Porque mi cultura mis tradiciones y mi lengua jamás olvidare”*. Frase de Carlos CGH. Una de estas historias habla de la situación de un migrante triqui en Estados Unidos y de cómo el 13 significa mucho para él, pues es el número de un jugador de básquetbol, mismo que le otorgaron a él cuando jugaba. Otra de las canciones importantes del proyecto es *fieles difuntos*, en la que hizo su primera colaboración con Don José Luis,

guitarrista de la comunidad y con Joel Cierra, violinista cubano, parte del elenco de Carlos Rivera y Sam Cisneros.

El último proyecto con el que arrancó se llama: *Xna' anj nu'a*. Que quiere decir "Aprendamos triqui a través del rap", es un proyecto didáctico con enfoque educativo que enseña números en triqui, los animales de la comunidad, etc. Para Carlos es muy importante haber estudiado la licenciatura de educación indígena, pues gracias a los conocimientos que adquirió, pudo surgir este proyecto musical dirigido hacia los niños.

A largo plazo le gustaría colaborar con diferentes artistas, entre ellos, Jb. Productora musical de dj comerciales que también es un colectivo de raperos originarios. Así como poder sacar primer material discográfico y recorrer más lugares para salir a compartir su música a otros países, para que la gente conozca la comunidad no solo por lo malo si no por lo que es en esencia.

## **Postura política y aportaciones culturales**

Su postura política tiene tintes comunitarios. Trata de darle voz y difusión a las problemáticas que pasan en las comunidades, transmitiéndolas a través de su música. Lo hace a través de sus plataformas digitales, que son su principal fuente de difusión y ha llegado a México, Estados Unidos, Colombia, Brasil, Canadá, Italia, Guatemala, India, Argentina y Nicaragua, con una cobertura de alrededor de 24 mil reproducciones.

Carlos CGH se autodenomina promotor cultural de la región triqui y gestor cultural de Oaxaca. Considera que él motiva a impulsar a niños y jóvenes a que estén orgullosos de su identidad, para que comiencen a crear arte en su lengua originaria. Se apoya en el enfoque educativo que la licenciatura aportó en él, pues considera que existe un método para hablarle a los niños, mismo que utiliza en su proyecto "Aprendamos triqui a través del rap".

Él ha sufrido discriminación por parte de las dependencias gubernamentales al no contar con apoyo económico y los recursos para promover su trabajo artístico.

Para Carlos el rap es contar lo que vives y él cuenta en sus canciones historias sobre el desplazamiento de su cultura, pero es un problema social del cual no le gusta hablar.

## **Conclusión**

He escogido hablar sobre Carlos CGH, porque junta ambas de mis grandes pasiones que abrazan mi corazón. En primer lugar, la música y en segundo lugar las cosmovisiones indígenas y sus resistencias. Me parece importante darle su debido reconocimiento a este artista egresado de la licenciatura, porque pone en alto el nombre de su comunidad a través de su proyecto político y artístico, pues cumple la función del sueño de muchos de los que estudiamos esta carrera, que es ejercerla y me es de mucho valor resistir de una forma tan poética y artística. Es importante darle una debida reflexión al uso de las lenguas indígenas a través del arte y que importante es tomar una rama de la música, como lo es el Rap, para apropiarse de ella culturalmente.

## **Ser madre y alumna de la LEI, por Liliana Chávez Sanjuán**

### **¿Quién soy?**

Hola. Mi nombre es Liliana. Actualmente tengo 28 años. Soy originaria de un hermoso lugar llamado Caltimacán, perteneciente al estado de Hidalgo. Me encantan los lugares boscosos y húmedos donde se pueda tener tranquilidad. Me considero una persona muy alegre, en ocasiones un poco indecisa al tomar alguna decisión. Lo más importante de mi esencia es ser madre de dos niños latosos.



*Fotografía: Tomada por Liliana Chávez Sanjuán*

Mi primer hijo se llama Nicolás. Tiene 10 años. Se encuentra estudiando el quinto grado de primaria. Nico es un niño muy noble. Es organizado y cumplido en todas sus actividades que debe realizar, tanto en la escuela como en casa. Nico ama a los animales domésticos. En casa atiende a sus gallinas, gallos, conejos y un perro. Suele pasar las tardes observando y atendiendo las necesidades de sus animalitos.



*Fotografía: Tomada por Liliana Chávez Sanjuán*

Mi segundo hijo se llama Santiago. Tiene 8 años. Es un niño verdaderamente activo. Tiene una energía bárbara. A veces es demasiado obstinado. Santi es muy bueno con las matemáticas. A mí personalmente me sorprende cuando hace operaciones demasiado complicadas para su edad, resolviéndolas mentalmente.



*Fotografía Tomada por Liliana Chávez Sanjuán*

Yo actualmente me encuentro estudiando el cuarto semestre de la licenciatura en Educación Indígena en la Universidad Pedagógica Nacional. Desde el año 2022, mis estudios me han impulsado para seguir creciendo como persona. Han despertado en mí un sentido de pertenencia de la comunidad de la cual soy originaria.

### **Dificultades de ser madre**

Definitivamente, ser madre es el trabajo más complicado del mundo. Asumo una gran responsabilidad al tener a mi cargo la educación de mis dos niños. El formar a dos seres humanos responsables implica una responsabilidad tanto social como personal. También implica un reto para que la educación de ambos niños sea de manera equitativa.



*Fotografía Tomada por Liliana Chávez Sanjuán*

Dentro de las dificultades de ser madre, está el tiempo. Al final termina siendo un trabajo de 24 horas, sin días de descanso. Los niños siempre están muy activos y necesitan de mi atención. A veces tengo que elegir si jugar con Nicolás y Santiago o apurarme en las actividades de casa, como lavar, planchar y cocinar.

Mis dos pequeños siempre están demandando toda mi atención. En algunas ocasiones no quieren aceptar un “no puedo jugar en este momento contigo”. Justo en ese instante quisiera partirme en dos.

Mientras realizamos un sin fin de actividades, los niños y yo nos divertimos, nos asustamos y, también, en ocasiones los tres terminamos enfadados. Al mismo tiempo que suceden muchas aventuras, yo tengo que estar pendiente de los dos. Tengo que proveer en ellos su alimentación, su salud y lo más importante su autoestima.

A mí me gusta ser madre de mis dos pequeños por qué siempre me mantienen activa. En ocasiones, salimos al deportivo y jugamos fútbol. Vamos a su curso de box. Este año pague mi inscripción de box y ahora entrenamos los tres: Nico, Santi y yo.

Hace 20 días practicaba con Nicolás los golpes que se trabajan en box. En especial un golpe al que llaman “recto”. En un descuido de no tener mi guardia bien puesta el golpe que me lanzó Nicolás me tocó en el ojo. Y ¡oh sorpresa! al día siguiente amanecí con el ojo verde, verde del golpe que me dio Nico en el ojo.

Nico al ver el impacto que hizo su puño con mi rostro solo saltó los ojos de espanto y se quedó paralizado. Ya después de unos segundos que tardé en reaccionar, solo le dije: eso Nico, así debes de pegar cuando subas al ring, sin miedo y con fuerza.

Así hemos vivido muchas aventuras mis hijos y yo.

Nicolás y Santiago han hecho de mí una persona más fuerte, una persona la cual podría defender en cualquier situación a sus dos hijos, sin importar el lugar y el momento.



*Fotografía tomada por Liliana Chávez Sanjuán*

Esos dos niños latosos alegran y enfurecen mi ser en instantes. A veces los puedo estar regañando, pero al mismo tiempo siento en mi un sentimiento de tristeza al ver cómo el rostro de los niños muestra angustia.

Pero olvidemos esta parte del mundo rosa de ser madre y hablemos del lado oscuro del que casi ninguna madre habla. Les soy sincera, en algún momento he pensado en huir y olvidar a esos dos chamacos latosos.

En ocasiones estoy que me lleva el diablo, cuando tengo una infinidad de cosas que hacer. Llega un momento en el que reacciono de manera impulsiva. Y un problema que tengo es que debo aprender a responder para darles una respuesta a los niños, como hablar,

ser prudente y pensar para así controlar mi enojo y no reprimir a los niños, para no hacerles daño.

Cómo madre siempre tenemos que renunciar a muchas actividades que nos gustaría realizar, ya que tenemos que cumplir con muchos roles. Cuando tu hijo te dice: Mamá. Todas las mamás fueron a leer un cuento al salón menos tú.

Y ¡Ups! es cuando digo: No tengo tiempo tengo que estudiar, leer, cocinar, atender a los trabajadores, organizar los gastos de la semana, planchar los uniformes, alistar los lonches, alimentar a las mascotas, regar a mis hermosas plantas, atender al tío viejito que tengo a mi cargo, revisar mis redes sociales, ir al gimnasio, revisar tus tareas, surtir los insumos de la chinampa, pasar al mercado saliendo de mis clases, prepararte un postre, asegurarme que se porten bien, ir a vender a la central la verdura, ayudar a mi mamá. Ufff. Se me fue el aire. Ja, ja, ja. Ah, y tener una sonrisa para ti.

Otro problema es que no me sé escuchar y no tengo tiempo para satisfacer mis necesidades. Tampoco puedo darme un pequeño gusto porque económicamente siempre están los gastos de los niños por delante.

## **Consecuencias de estudiar**

Una de las cosas que siempre me causa agobio es no tener tiempo para ir a dejar a los niños a la escuela o, ir por ellos cuando terminan sus clases. He llegado a sentir tristeza al dejarlos solos desde las 5:30 de la mañana. Cuando Nicolás y Santiago despiertan nadie está con ellos para decirles “buenos días mis niños”.

La tecnología me ha ayudado a dejar de sentir esta inquietud. Por medio de video llamadas trato de darles ánimos, desde el transporte que me lleva a la universidad, para que se vayan a la escuela contentos y así desearles un buen día.

Este año de plano sí le fallé a Santi como madre. Les cuento: Santiago estaba muy emocionado porque el miércoles de la última semana de vacaciones tenía firma de boletas. Y para mis malas noticias ese día yo no podía faltar a la universidad, porque tenía una exposición de fin de semestre, la cual va a tener mucho valor en el momento que mi maestra me evalúe.

Entonces por nada del mundo podía faltar ese día tan importante para mí en la universidad. Santi estaba súper triste al saber que yo no podría asistir a su firma de boletas.

Lo peor de todo es que al final no fui a su junta y ¡ay! eso me dolió en el corazón, el no poder estar en ese momento tan importante para Santi.

Durante mi día tiendo a ser mil usos, ya que realizo simultáneamente muchas actividades. De la nada puedo estar haciendo mi tarea, cuando de repente escucho la voz de Nico gritando: ¡mamá me pasas mi toalla! Y ahí va la súper mamá a dejar la toalla del niño por que se le olvidó. Así pasan muchas actividades. En algunas ocasiones estoy cocinando y en mi mente estoy tratando de recordar: ¿Qué tareas tengo pendientes? Y si lo he olvidado salgo rápidamente a revisar mi cuaderno de notas.

## **Implicaciones de ser estudiante**

El ser estudiante implica para mí muchos desafíos personales. El más complicado es levantarme. Cuando suena mi alarma a las 5 am ¡ufff! qué horror. Quisiera que los minutos se volvieran horas. Verdaderamente me da una flojera, pero flojera como no tienen idea. A veces digo “mmmm, cinco minutos más por favor; siento que no he dormido nada”. El ponerme de pie todos los días es un verdadero reto. Pero una vocecita me dice: vamos Lili tu puedes, solamente un día más.

Bueno y ahora sí, ya estando de pie a correr para cambiarme. Cepillar mi cabello que amanezco con una cabeza de leona, y ya bien peinada se disimula. ¿O no?

Desayunar en la escuela no es una buena opción para mí. Si vas al comedor pierdes clase. Otra opción es salir a comprar, pero gastas dinero y pues no estoy ni para perder clase ni para gastar dinero. Así que, vayamos a la cocina para ver qué puedo llevar. A veces encuentro una fruta, pan, barritas, cheetos, una pechuga empanizada. Cualquier cosa que se pueda engullir y no sea líquida es buena.

No sé por qué el lonche de mis hijos va perfectamente listo con una fruta, gelatina, y un guisado, y el mío nunca lo alisto. Sólo entro corriendo a la cocina y tomo lo que encuentre.

En lo que hago todo lo anterior, ya la segunda alarma de las 5:40 a.m. está sonando. Ya es momento de salir de casa. Voy a guardar mi celular, llevar monedas para pagar el pasaje, agarrar en la mano izquierda y en la mano derecha el gas chile. Solamente para evitar o prevenir alguna agresión hacia mi persona o tal vez para sentirme segura al momento de salir de casa, para empezar a caminar por las calles aun vacías y oscuras.

## **Mi traslado de la casa a la universidad.**

Mi traslado lo divido por etapas. La primera es de San Gregorio a Villa Coapa. En este tiempo reviso mi celular si tengo mensajes de un día anterior, ver Facebook, mandarle un mensajito de los buenos días a mi esposo que, por medio de WhatsApp, este saludo y los miles de besos en emojis, seguro llegan hasta Houston. Dicho lugar es donde se encuentra trabajando mi esposo.

Segunda etapa, de Villa Coapa a Huipulco. Este trayecto es de unos 20 minutos, aproximadamente. Este tiempo lo utilizo para hablarle por teléfono a mis familiares. No siempre le hablo a la misma persona, ni al mismo lugar. En ocasiones suelo llamar a San Pedro Hidalgo, Dallas Texas, Oklahoma, California. Este momento pasa demasiado rápido y es un momento en el que me siento feliz porque saludo a mis tíos o tías que se encuentran lejos de mí.

7:30 a.m. El momento más importante durante el traslado. Esta no es una etapa. Este es un momento en que debo dejar todo lo que estoy haciendo para detenerme y marcarle a los niños pues ellos están en casa y ya deben estar casi listos para irse a la escuela. Mi llamada empieza con un “hats’i”, que es buenos días en lengua otomí. Solamente saludo a los niños rápidamente; pregunto si todo bien, si les hace falta algo, si ya alimentaron a los pollos. Les recuerdo de su gafete y, por último, que no olviden su lonche. Un adiós “que les vaya bien y échenle muchas ganas” son mis últimas palabras antes de colgar.

Sigamos, corre, corre, que el camión se te va. Momento de tomar el transporte de Huipulco al Ajusco. Este es mi momento favorito porque tomo el camión desde la base y eso quiere decir que seguramente encuentro un asiento junto a la ventana. Que mejor lugar para convertirlo en salón de belleza, ja, ja, ja.

El traslado terminó. Ahora me encuentro en la escuela, lista para aprender. En ocasiones nos dejan lecturas que desconozco y me cuesta trabajo entenderlas. A veces las tengo que leer tres veces para lograr comprender para poder explicar qué entendí de la lectura.

## Mis compañeros de la universidad

Dentro del salón de clases no solo compartimos trabajos en equipo, también reímos, y contamos anécdotas; nos hemos conocido más, qué nos gusta, qué música escuchamos, de dónde somos originarios, qué hacemos al terminar nuestras clases.



*Fotografía tomada por Liliana Chávez Sanjuán*

Durante los cuatro semestres he tenido grandes compañeros. Siempre a existido el compañerismo y la participación, algunos más expresivos que otros. El respeto por la diversidad de culturas está presente en nuestro salón. Cómo grupo, tratamos de estar unidos.

Todos los profesores que he tenido de primero hasta cuarto han expresado tener interés en todos sus alumnos. Siempre están al pendiente del grupo. Si algún compañero falta, en muchas ocasiones los profesores o los mismos compañeros muestran interés en saber qué es lo que pasa, preguntando en el grupo si alguien sabe algo de esa persona. Nos dan libertad de expresarnos y compartir nuestras culturas dentro y fuera del salón de clases.



*Fotografías tomadas por Liliana Chávez Sanjuán*

Yo creo que como compañeros de la LEI a través de Lolita nos sentimos unidos como Licenciatura. Dicha persona es a quien en ocasiones solicitamos su apoyo. Ella siempre está con una sonrisa para ayudarnos y si ella no puede seguro nos recomienda con algún compañero de la LEI que nos pueda ayudar.

Pertenecer a esta gran Universidad como alumna me ha ayudado a crecer como persona, a tener una mejor manera de expresarme, desenvolverme con una gran facilidad en ambientes académicos. Me siento segura para poder crear un proyecto en una institución educativa. También me ha permitido conocer compañeros con el mismo interés y metas que yo. Algunos a lo largo de estos dos años han abandonado el sueño de terminar su licenciatura a causa de falta de dinero. Otros, por problemas familiares. Algunos descubren que la licenciatura no es de su agrado y deciden salir de la universidad.



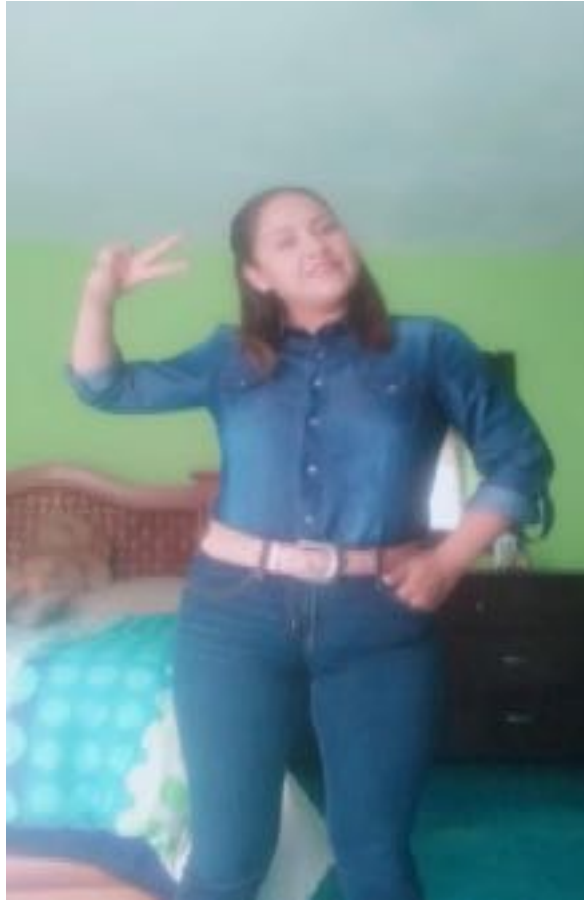
*Fotografía tomada por Liliana Chávez Sanjuán*

## **Me despido de ustedes**

Yo tengo como una meta: terminar mis estudios universitarios y lograr graduarme. Es por ese sueño que todos los días lo veo como un avance en mí. El terminar mis estudios no solo significaría algo importante para mí sino también para mi familia, principalmente mi mamá y mi esposo quienes han hecho por mí muchos esfuerzos para que yo no deserte de la universidad. Para mi mamá sería una gran felicidad verme al fin graduada. Yo sé que esta Licenciatura no me llevará a ser una maestra frente a grupo, pero me acerca al ambiente escolar lugar donde me siento cómoda para poder desempeñar todo lo que he aprendido.

Me siento feliz de poder expresar algunos de mis pensamientos.

Cuando pase el tiempo y vuelva a leer este escrito tal vez muchas cosas hayan pasado, o tal vez mi pensamiento haya cambiado. No seré la misma persona, ni tendré las mismas metas ni los mismos sueños. Pero lo que si estoy segura que mis dos niños seguirán siendo mi inspiración para seguir adelante y esa fortuna que tengo de ser madre nunca dejaré de sacarle provecho.



*Fotografía tomada por Liliana Chávez Sanjuán*

## Feria De San Pedro Apóstol Tláhuac, por Brenda Ivonne Monroy Herrera



*Foto tomada por Brenda Ivonne Monroy Herrera, 2021. Parroquia de San Pedro Apóstol Tláhuac.*

## Contextualización

San Pedro Tláhuac es un pueblo que se encuentra en la alcaldía de Tláhuac. Es uno de los siete pueblos originarios orgullosos de sus raíces antiguas. Tratan de preservar e impulsar su cultura. San Pedro Tláhuac se conforma por otros seis pueblos que son:

**San Francisco Tlaltenco:** Es un pueblo con más demarcación a diferencia de los demás. Los carnavales son la principal celebración.

**San Andrés Mixquic:** Es un pueblo originario. Ofrece una variedad de atractivos históricos y culturales. Aquí puedes disfrutar de los tradicionales antojitos derivados del maíz: las gorditas de nata, los tamales de elote y de frijol, el chile atole y los esquites con chorizo.

**Santiago Zapotitlán:** Es un pueblo originario. Destaca el arraigo de expresiones religiosas y culturales. Es una de las regiones que se caracteriza por sus raíces indígenas. Así como sus tradiciones y las costumbres arraigadas del pasado indígena.

**Santa Catarina Yecahuitzotl:** Era un pueblo lejano y abandonado por la modernidad del país. Actualmente es un lugar urbanizado.

**San Juan Ixtayopan:** Es un pueblo de raíces profundas y antiguas. Aman la naturaleza. Las flores y los vegetales se cultivan aún en las tradicionales chinampas. El uso de las chinampas es un símbolo de orgullo para el pueblo.

**San Nicolás Tetelco:** Es un pueblo originario. Ahí se disfrutaban los paseos por el Templo de San Nicolás Tolentino, monumento colonial. San Nicolás Tetelco es un lugar apacible rodeado de antiguas construcciones.

## Feria de Tláhuac

La Feria se organiza año con año en honor a San Pedro Apóstol, santo patrono del pueblo. Dentro del marco de la celebración se disfrutaban diversas actividades como: procesiones religiosas, actividades ceremoniales, elección y coronación de la reina de las fiestas, eventos deportivos y culturales.



*Foto tomada por Brenda Ivonne Monroy Herrera, 2021. Parroquia de San Pedro Apóstol Tláhuac.*

En la feria no pueden faltar los puestos comerciales, artesanales y gastronómicos. La gran variedad de antojitos mexicanos y algunos platillos típicos de la región hacen del recorrido un verdadero festejo.

La feria se lleva a cabo del 23 de junio al 3 de julio en la Alcaldía Tláhuac. Se comienza con una procesión solemne por las principales calles del pueblo.

Se inaugura la feria por la alcaldesa y los comisionados de barrios y colonias. De ahí, todos los días hay eventos culturales: como bailables y presentaciones musicales. La primera presentación musical es más moderna y grupera. Ésta es donada por el barrio de la Guadalupe. La segunda presentación musical es más sinfónica y es dirigida a un público de edad adulta.

El 29 de junio a las 4 o 5 de la tarde sale la portada (es donada por los comerciantes de la central de abasto radicados en el pueblo). Esta es puesta en la entrada de la parroquia. Posteriormente sale una pequeña imagen de la parroquia hacia algún embarcadero ubicado en los barrios de San Juan o Santa Ana, donde a la imagen la acompañan el Párroco, la alcaldesa y la estructura Delegacional, los comisionados, la reina, las princesas, la señorita

fotogenia y Miss Simpatía de la feria Inician un recorrido por la chinampera y canales de San Pedro Tláhuac.

Muchos propietarios instalan juegos pirotécnicos que son encendidos cuando pasa la imagen.

El recorrido termina en el lago de los Reyes.

En la Explanada Delegacional y en el Centro Social de Barrio, el centro histórico de Tláhuac, es tomado por comerciantes que ofrecen sus productos. La imagen es llevada a la parroquia con la ofrenda de los campesinos. Los campesinos llevan las hortalizas que fueron producidas durante el año para ser ofrendadas.

Cuando todos se encuentran reunidos se inicia la serenata al Santo Patrono. Este finaliza en la madrugada del 29 de junio.

## **Actividades para realizar en las fiestas patronales de Tláhuac**

Las actividades empiezan con las tradicionales mañanitas. Estas son ofrecidas por los barrios. Durante la fiesta se continúan con varias actividades. Estas se suspenden a la una de la tarde. Es la hora en la que se celebra la Misa Principal. Cuenta con la participación de los organizadores de la feria, así como diversos sacerdotes invitados. Terminando la misa se prosigue a la quema de cuete y bombas a honor de san Pedro Apóstol. Después siguen las actividades en la explanada delegacional y en el centro social de barrio, hasta las 8 de la noche, con bailes en la plaza principal del Pueblo. Pasando los 4 días principales, la feria continua hasta su clausura.

Esto siempre está presente en mi corazón.



*Foto tomada por Brenda Ivonne Monroy Herrera,  
2021.Lago de los Reyes Aztecas.*



*Foto tomada por Pilar Herrera Olvera,  
2021.Parroquia de San Pedro Apóstol  
Tláhuac.*